



**МЕЖДУНАРОДНЫЕ  
ДОГОВОРЫ ПО ПРАВАМ  
ЧЕЛОВЕКА**

Distr.  
GENERAL

HRI/GEN/2/Rev.6  
31 June 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**КОМПИЛЯЦИЯ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ В ОТНОШЕНИИ ФОРМЫ  
И СОДЕРЖАНИЯ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ -  
УЧАСТНИКАМИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ  
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Доклад Генерального секретаря**

В своих резолюциях 52/118 и 53/138 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря свести в один том все руководящие принципы в отношении формы и содержания представляемых государствами-участниками докладов, которые были изданы Комитетом по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток. Настоящая компиляция подготовлена во исполнение этой просьбы и регулярно обновляется. В дополнение к руководящим принципам, изданным каждым из вышеупомянутых органов, в обновленной компиляции содержатся руководящие принципы в отношении докладов, представляемых Комитетом по трудящимся-мигрантам, и согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. СОГЛАСОВАННЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ СОГЛАСНО МЕЖДУНАРОДНЫМ ДОГОВОРАМ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ ОБЩЕГО БАЗОВОГО ДОКУМЕНТА И ДОКУМЕНТОВ ПО КОНКРЕТНЫМ ДОГОВОРАМ .....	3
II. КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ .....	37
III. КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА .....	60
IV. КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ .....	68
V. КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН .....	90
VI. КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК .....	99
VII. КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА .....	115
VIII. ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩИЙСЯ УЧАСТИЯ ДЕТЕЙ В ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТАХ .....	146
IX. ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩИЙСЯ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ .....	155
X. КОМИТЕТ ПО ТРУДЯЩИМСЯ-МИГРАНТАМ .....	182
Руководящие принципы подготовки первоначальных докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции .....	182
Руководящие принципы подготовки периодических докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции .....	189

## Глава I

### **СОГЛАСОВАННЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ СОГЛАСНО МЕЖДУНАРОДНЫМ ДОГОВОРАМ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ ОБЩЕГО БАЗОВОГО ДОКУМЕНТА И ДОКУМЕНТОВ ПО КОНКРЕТНЫМ ДОГОВОРАМ\***

#### **Цель руководящих принципов**

1. Настоящие руководящие принципы призваны служить ориентиром для государств-участников в области выполнения их обязательств по представлению докладов согласно:

- статье 40 Международного пакта о гражданских и политических правах, представление докладов Комитету по правам человека (КПЧ);
- статьям 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, представление докладов Комитету по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКП);
- статье 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, представление докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД);
- статье 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, представление докладов Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ);
- статье 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, представление докладов Комитету против пыток (КПП);
- статье 44 Конвенции о правах ребенка, представление докладов Комитету по правам ребенка (КПР);

---

\* Содержатся в документе HRI/MC/2006/3, изданном 10 мая 2006 года.

- статье 73 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, представление докладов Комитету по трудящимся-мигрантам (КТМ).

Эти руководящие принципы не применяются к первоначальным докладам, подготовливаемым государствами согласно статье 8 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка об участии детей в вооруженных конфликтах и статье 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, однако при этом государства, возможно, пожелают рассмотреть информацию, содержащуюся в этих докладах, при подготовке своих докладов для договорных органов.

2. Государства-участники каждого из этих договоров по правам человека обязуются в соответствии с их положениями (воспроизводимыми в добавлении 1) представлять соответствующему договорному органу первоначальные и периодические доклады о мерах, включая законодательные, судебные, административные и иные меры, которые они приняли для обеспечения пользования правами, признаваемыми соответствующим договором.

3. Доклады, представляемые в соответствии с настоящими согласованными руководящими принципами, позволят каждому договорному органу и государству-участнику иметь полное представление об осуществлении соответствующих договоров, в частности в более широком контексте международных обязательств государства в области прав человека, а также обеспечат единую основу, в рамках которой каждый комитет сможет осуществлять свою деятельность в сотрудничестве с другими договорными органами.

4. Согласованные руководящие принципы направлены на укрепление способности государств выполнять свои договорные обязательства своевременно и эффективно, избегая ненужного дублирования информации. Они направлены также на повышение эффективности системы наблюдения за осуществлением договоров путем:

a) содействия избранию всеми комитетами последовательного подхода к рассмотрению представляемых им докладов;

b) содействия каждому комитету в рассмотрении положения в области прав человека в каждом государстве-участнике на равной основе; и

с) сокращения числа случаев, когда тому или иному комитету необходимо запрашивать дополнительную информацию до рассмотрения доклада.

5. В тех случаях, когда это считается целесообразным, и согласно положениям соответствующих договоров, каждый договорный орган может запрашивать дополнительную информацию от государств-участников для целей выполнения своего мандата по рассмотрению осуществления договора.

6. Согласованные руководящие принципы включают три раздела. Положения разделов I и II применимы ко всем докладам, подготавливаемым для представления любому договорному органу, и содержат соответственно общие рекомендации относительно подхода к процессу подготовки докладов и рекомендации по форме докладов. В разделе III изложены рекомендации для государств-участников относительно содержания докладов, т.е. общего базового документа, который должен представляться всем договорным органам, а также относительно документа по конкретному договору, который должен представляться каждому договорному органу.

## I. ПРОЦЕСС ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ

### **Цель представления докладов**

7. Описанная в настоящих руководящих принципах система представления докладов преследует цель обеспечить четкую основу, с помощью которой государства смогут выполнять свои обязательства по представлению докладов по всем международным договорам в области прав человека, сторонами которых они являются, посредством скоординированного и упорядоченного процесса.

### *Приверженность целям договоров*

8. Процесс представления докладов является важнейшим элементом неизменной приверженности государства целям уважения, защиты и осуществления прав, закрепленных в договорах, участником которых оно является. Эту приверженность следует рассматривать в более широком контексте приверженности всех государств поощрять и уважать права и свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и международных договорах о правах человека, а также принимать меры на национальном и международном уровнях для обеспечения их всеобщего и действенного признания и соблюдения.

*Обзор осуществления прав человека на национальном уровне*

9. Государства-участники должны рассматривать процесс подготовки своих докладов для договорных органов не только как один из аспектов выполнения своих международных обязательств, но и как возможность оценки положения дел в области защиты прав человека на территории под их юрисдикцией для целей планирования и осуществления политики. Таким образом, процесс подготовки докладов предоставляет каждому государству возможность:

a) провести всеобъемлющий обзор принятых мер для приведения национального законодательства и политики в соответствие с положениями соответствующих международных договоров по правам человека, стороной которых оно является;

b) контролировать прогресс, достигнутый в деле поощрения реализации прав, закрепленных в договорах, в контексте поощрения прав человека в целом;

c) выявлять проблемы и недостатки, касающиеся своего подхода к осуществлению договоров;

d) планировать и разрабатывать соответствующие стратегии для достижения указанных целей.

10. Процесс представления докладов призван поощрять и облегчать на национальном уровне контроль общественности за политикой правительства и конструктивные контакты с соответствующими субъектами гражданского общества в духе сотрудничества и взаимоуважения с целью содействия реализации всех прав, закрепленных в соответствующем договоре.

*Основа для конструктивного диалога на международном уровне*

11. На международном уровне процесс представления докладов обеспечивает основу для конструктивного диалога между государствами и договорными органами.

Представляя настоящие руководящие принципы, договорные органы хотели бы подчеркнуть свою роль в деле содействия эффективному осуществлению на национальном уровне международных договоров о правах человека.

## **Сбор данных и подготовка докладов**

12. Все государства являются участниками по крайней мере одного из основных международных договоров по правам человека, за осуществлением которых наблюдают независимые договорные органы (см. пункт 1), а свыше 75% государств являются участниками четырех таких договоров и более. Поэтому все государства должны выполнять обязательства по представлению докладов, и в этой связи им следует воспользоваться преимуществами скоординированного подхода к представлению своих докладов каждому соответствующему договорному органу.

13. Государствам следует рассмотреть возможность создания надлежащих организационных структур для подготовки своих докладов. Такие организационные структуры, которые могут включать межминистерские комитеты по подготовке докладов и/или координационные центры по вопросам составления докладов при каждом соответствующем государственном учреждении, могли бы содействовать выполнению всех обязательств государства по представлению докладов согласно международным договорам о правах человека и, в соответствующих случаях, связанным с ними международным договорам (например, конвенциям Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) и могли бы обеспечить эффективные механизмы для координации последующих мер, принимаемых с учетом заключительных замечаний договорных органов. Такие структуры должны обеспечивать участие субнациональных уровней управления, если таковые имеются, и могли бы функционировать на постоянной основе.

14. Организационные структуры такого характера могли бы оказывать поддержку государствам в деле выполнения других обязательств по представлению докладов, например в деле осуществления последующих мероприятий по итогам международных конференций и встреч на высшем уровне, контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и т.д. Большая часть информации, собранной и проверенной для таких докладов, могла бы использоваться для подготовки докладов государств договорным органам.

15. Эти организационные структуры должны разработать эффективную систему для сбора (от соответствующих министерств и государственных статистических управлений) всех статистических и иных данных, касающихся соблюдения прав человека, на всеобъемлющей и постоянной основе. Государства могут воспользоваться соответствующей технической помощью со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в сотрудничестве с

Отделом по улучшению положения женщин (ОУПЖ), а также других соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций.

### **Периодичность**

16. Согласно положениям соответствующего договора каждое государство-участник обязуется представить первоначальный доклад о принятых или принимаемых мерах с целью осуществления положений этого договора в течение установленного периода после вступления договора в силу для представляющего доклад государства. Впоследствии государства-участники обязаны представлять на регулярной основе в соответствии с положениями каждого договора дальнейшие доклады о прогрессе, достигнутом за отчетный период. Периодичность докладов зависит от конкретного договора.

17. Согласно пересмотренной системе представления докладов, доклады будут состоять из двух частей: общего базового документа и документа по конкретному договору. С учетом разных требований в отношении периодичности, содержащихся в договорах, представление этих докладов по различным договорам не может осуществляться в одно и то же время. Однако государства могут координировать подготовку своих докладов в консультации с соответствующими договорными органами с целью представления своих докладов не только своевременно, но и по возможности с наименьшим отставанием между различными докладами. Это позволит государствам в полной мере воспользоваться преимуществами представления информации, необходимой для ряда договорных органов, в одном общем базовом документе.

18. Государствам следует сохранять актуальность их общих базовых документов. Государствам следует стараться обновлять общий базовый документ в тех случаях, когда они представляют документ по конкретному договору. Если представление обновленного варианта не считается необходимым, это должно быть указано в документе по конкретному договору.

## **II. ФОРМА ДОКЛАДОВ**

19. Информация, которая, по мнению государства, позволит договорным органам составить представление о положении в стране, должна представляться в кратком и упорядоченном виде. Даже с учетом того, что некоторые государства имеют сложное конституционное устройство, которое необходимо отразить в их докладах, доклады не должны быть чрезмерно большими по объему. По возможности общие базовые документы не должны превышать 60-80 страниц, первоначальные доклады по конкретному договору - 60 страниц, а последующие периодические доклады - 40 страниц.



Формат страниц должен соответствовать листам размера А4, а текст должен быть набран шрифтом № 12 типа Times New Roman с интервалом в 1,5. Доклады следует представлять в электронной форме (на дискете, CD-ROM или по электронной почте), а также необходимо прилагать их копии в распечатанном виде.

20. Государства могут пожелать отдельно представить копии основных законодательных, судебных, административных и других документов, упоминаемых в докладах, если они имеются на рабочем языке соответствующего комитета. Эти документы не будут предназначаться для общего распространения, однако будут предоставляться в распоряжение соответствующего комитета для ознакомления.

21. Все содержащиеся в докладах аббревиатуры должны быть развернуты, в особенности когда они касаются национальных учреждений, организаций, законов и т.д., которые могут быть не известны за пределами государства-участника.

22. Доклады должны представляться на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций (английском, арабском, испанском, китайском, русском или французском).

23. Текст докладов, представляемых Генеральному секретарю, должен быть понятным и точным. Для обеспечения эффективности работы доклады государств, в которых официальный язык является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, могут не редактироваться Секретариатом. Доклады государств, в которых официальный язык не является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, могут редактироваться Секретариатом. Полученные доклады, которые будут сочтены явно неполными или требующими значительного объема редактирования, могут быть возвращены государству-участнику для доработки, прежде чем они будут официально приняты Генеральным секретарем.

### **III. СОДЕРЖАНИЕ ДОКЛАДОВ**

#### **Общие положения**

24. Общий базовый документ и документ по конкретному договору являются составной частью докладов каждого государства. Содержащаяся в докладах информация должна быть достаточной для того, чтобы каждый соответствующий договорный орган мог составить полное представление об осуществлении соответствующего договора данным государством.

25. В докладах должна содержаться подробная информация о существующей как де-юре, так и де-факто ситуации в отношении осуществления положений договоров, участниками которых являются государства. Доклады не должны ограничиваться перечнем или описанием правовых документов, принятых за последние годы в соответствующей стране; в них следует указывать, как эти правовые документы влияют на существующие экономические, политические, социальные и культурные реалии и на общее положение дел в стране.

26. Доклады должны содержать соответствующие статистические данные в разбивке по признаку пола, возраста<sup>1</sup> и группам населения, которые могут быть представлены вместе в таблицах, прилагаемых к докладу. Такая информация должна позволить проводить сопоставление по времени и сопровождаться указанием на источники данных. Государства должны стараться анализировать эту информацию в той мере, в какой она касается осуществления договорных обязательств.

27. Общий базовый документ должен содержать информацию общего и фактологического характера, касающуюся осуществления договоров, участником которых является представляющее доклад государство и которая может относиться ко всем или нескольким договорным органам. Договорный орган может просить обновить информацию в общем базовом документе, если он сочтет, что содержащаяся в нем информация устарела. Обновленные документы могут представляться в виде добавления к существующему общему базовому документу или нового пересмотренного варианта в зависимости от объема внесенных изменений.

28. Государства, которые подготавливают общий базовый документ впервые и которые уже представляли свои доклады тому или иному договорному органу, возможно, пожелают включить в общий базовый документ информацию, которая уже содержалась в этих докладах, если она по-прежнему актуальна.

29. Документ по конкретному договору должен содержать информацию, касающуюся осуществления договора, за которым наблюдает соответствующий комитет, в частности информацию о недавних изменениях в праве и практике, затрагивающих осуществление прав по этому договору, а также - кроме первоначальных докладов по конкретным договорам - ответы на вопросы, затронутые комитетом в его заключительных замечаниях или в замечаниях общего порядка.

---

<sup>1</sup> В том числе по детям (лицам моложе 18 лет).

30. Каждый документ может представляться отдельно - просьба к государствам обратиться к пункту 17 - и процедура представления докладов состоит в следующем:

а) государство-участник представляет общий базовый документ Генеральному секретарю, который затем препровождается каждому договорному органу, осуществляющему наблюдение за соблюдением положений договоров, участником которых является данное государство;

б) государство-участник представляет документы по конкретному договору Генеральному секретарю, которые затем препровождаются соответствующим договорным органам;

в) каждый договорный орган рассматривает доклад государства-участника по договору, за осуществлением которого ведется мониторинг, состоящий из общего базового документа и документа по конкретному договору, в соответствии со своими собственными процедурами.

### **ПЕРВАЯ ЧАСТЬ ДОКЛАДОВ: ОБЩИЙ БАЗОВЫЙ ДОКУМЕНТ**

31. Для удобства пользования общий базовый документ следует разбить на разделы, имеющие соответствующие заголовки в последовательности от 1 до 3 в соответствии с настоящими руководящими принципами. В общий базовый документ надлежит включать следующую информацию:

#### **1. Общая информация о представляющем доклад государстве**

32. В этот раздел следует включать общую фактическую и статистическую информацию, которая позволила бы соответствующим комитетам составить представление о политическом, правовом, социальном, экономическом и культурном контексте, в котором соответствующее государство обеспечивает соблюдение прав человека.

#### **А. Демографические, экономические, социальные и культурные особенности государства**

33. Государства могут представить справочную информацию о национальных особенностях страны. Государствам следует воздерживаться от представления подробных исторических экскурсов; достаточно представить краткий обзор основополагающих исторических фактов, когда это необходимо для того, чтобы

облегчить понимание договорными органами условий, в которых происходит осуществление государством соответствующих договоров.

34. Государства должны представлять точную информацию об основных демографических и этнических особенностях страны и ее населения с учетом перечня показателей, содержащихся в разделе "Демографические показатели" в добавлении 3.

35. Государства должны представлять точную информацию об уровне жизни различных слоев населения с учетом перечня показателей, содержащихся в разделе "Социальные, экономические и культурные показатели" в добавлении 3.

### **В. Конституционная, политическая и правовая структура государства**

36. Государствам следует представлять информацию о конституционной структуре и политической и правовой базе государства, включая данные о типе правления, избирательной системе и устройстве органов исполнительной, законодательной и судебной власти. Государства следует также побуждать представлять информацию о любых системах обычного или религиозного права, которые могут в них существовать.

37. Государствам надлежит представить информацию об основной системе, в рамках которой неправительственные организации признаются в качестве таковых, в том числе посредством регистрации там, где имеются законы и процедуры регистрации, предоставления некоммерческого статуса для целей налогообложения или использования других сопоставимых средств.

38. Государствам следует представлять информацию о системе отправления правосудия. Им надлежит включать точную информацию о статистике преступности, включая, в частности, информацию о профилировании уголовных преступников и жертв правонарушений и о приговорах, вынесенных и вступивших в законную силу.

39. При представлении информации в соответствии с пунктами 36-38, надлежит учитывать перечень показателей, содержащихся в разделе "Показатели, касающиеся политической системы" и "Показатели, касающиеся преступности и отправления правосудия" в добавлении 3.

## 2. Общие рамки защиты и поощрения прав человека

### С. Принятие международных норм в области прав человека

40. Государствам надлежит представлять информацию о статусе всех основных международных договоров в области прав человека. Эта информация может быть изложена в форме диаграммы или таблицы. Она должна отражать следующие аспекты:

а) *Ратификация основных международных договоров о правах человека.*

Информация о положении дел с ратификацией основных международных договоров о правах человека и факультативных протоколов, перечисленных в добавлении 2, раздел А, с указанием того, намерено ли государство присоединиться к тем договорам, участником которых оно еще не является, и если да, то когда, а также с указанием договоров, которые были им подписаны, но еще не ратифицированы.

- i) информация о принятии поправок к договору;
- ii) информация о принятии факультативных процедур;

б) *Оговорки и заявления.* Если государство сформулировало оговорки к тому или иному договору, участником которого оно является, то в общем базовом документе следует привести информацию о:

- i) характере и сфере применения таких оговорок;
- ii) причине, по которой такие оговорки были сочтены необходимыми и были сохранены;
- iii) конкретном воздействии каждой оговорки с точки зрения внутреннего права и политики;
- iv) с учетом рекомендаций Всемирной конференции по правам человека и других аналогичных конференций, на которых государствам было предложено повторно рассмотреть любые оговорки с целью их снятия<sup>2</sup>,

---

<sup>2</sup> См. A/CONF.157/23, часть II, пункты 5 и 46.

следует сообщить о любых планах в отношении ограничения действия оговорок и их последующего снятия в течение конкретного периода времени.

с) *Отступления от обязательств, их сокращение или ограничение.* В тех случаях, когда государства на основании закона сокращают или ограничивают сферу применения положений или отступают от положений того или иного договора, участниками которых они являются, то в общий базовый документ следует включить информацию с разъяснениями относительно сферы применения такого отступления, сокращения или ограничения, а также указать обстоятельства, оправдывающие такие решения, и сроки, предусмотренные для их отмены.

41. Государства, возможно, пожелают включить информацию, касающуюся принятия ими других международных норм в области прав человека, в частности в том случае, если эта информация имеет непосредственное отношение к осуществлению государством положений основных международных договоров о правах человека. Внимание государств обращается, в частности, на следующие соответствующие источники информации:

а) *Ратификация других договоров Организации Объединенных Наций о правах человека и связанных с ними договоров.* Государства могут сообщить, являются ли они участниками любых других договоров Организации Объединенных Наций о правах человека, которые перечислены в разделе В добавления 2.

б) *Ратификация других соответствующих международных договоров.* Государствам предлагается сообщить, являются ли они участниками международных договоров, касающихся защиты прав человека и гуманитарного права, которые перечислены в разделах С-Е добавления 2.

с) *Ратификация региональных конвенций по правам человека.* Государства могут указать, являются ли они сторонами каких-либо региональных конвенций о правах человека.

#### **D. Правовые рамки защиты прав человека на национальном уровне**

42. Государствам следует указать конкретную нормативно-правовую базу защиты прав человека в стране. В частности, следует представить информацию по следующим вопросам:

а) Находятся ли под защитой конституции, билля о правах, основополагающего закона или другого национального законодательства какие-либо права, которые закреплены в различных договорах о правах человека, и если да, то какие именно и какие

положения регламентируют случаи отступления от прав, сокращения или ограничения их объема и при каких обстоятельствах?

b) Инкорпорированы ли договоры по правам человека в национальную правовую систему?

c) Какие судебные, административные или иные компетентные органы власти обладают полномочиями решать вопросы в области прав человека и каков объем таких полномочий?

d) Можно ли ссылаться на положения различных договоров о правах человека в судах, других судебных инстанциях и административных органах и были ли случаи таких ссылок или непосредственного применения этих положений указанными органами?

e) Какими средствами правовой защиты может воспользоваться то или иное лицо, которое утверждает, что некоторые его права были нарушены, и какие механизмы возмещения ущерба, компенсации и восстановления прав существуют для потерпевших?

f) Существуют ли какие-либо учреждения или национальные механизмы, наблюдающие за осуществлением прав человека, включая механизмы по улучшению положения женщин или решению конкретных проблем детей, престарелых, инвалидов, лиц из числа меньшинств и коренных народов, беженцев и внутренне перемещенных лиц, трудящихся-мигрантов, не имеющих соответствующего разрешения иностранцев, неграждан и других групп населения, каков мандат таких учреждений, какими людскими и финансовыми ресурсами они располагают и существуют ли стратегии и механизмы учета гендерной проблематики и коррективные меры?

g) Признает ли государство юрисдикцию какого-либо регионального суда или другого механизма по правам человека и если да, то каковыми являлись характер любых последних или еще не завершенных дел и ход судопроизводства по этим делам?

#### **Е. Рамки поощрения прав человека на национальном уровне**

43. Государствам следует сообщить об усилиях, прилагаемых с целью поощрения соблюдения в них всех прав человека. Такое поощрение может включать мероприятия государственных должностных лиц, парламентов, местных ассамблей, национальных правозащитных учреждений и т.д. при активном участии соответствующих субъектов гражданского общества. Государства могут представить данные о мерах, принимаемых в таких областях, как распространение информации, образование и профессиональная

подготовка, просвещение и выделение бюджетных ассигнований. При описании этих аспектов в общем базовом документе внимание следует уделять доступности пропагандистских материалов и договоров о правах человека, включая их наличие на всех соответствующих национальных и местных языках, на языках меньшинств и коренных народов. Государствам, в частности, следует представить информацию по следующим вопросам:

а) *Национальные и региональные парламенты и ассамблеи.* Роль и деятельность национального парламента, а также субнациональных, региональных, провинциальных или муниципальных ассамблей или органов власти в деле поощрения и защиты прав человека, включая те из них, которые содержатся в международных договорах о правах человека.

б) *Национальные правозащитные учреждения.* Любые учреждения, которые созданы для защиты и поощрения прав человека на национальном уровне, включая учреждения с конкретными обязанностями, касающимися гендерного равенства для всех, межрасовых отношений и прав детей, их конкретный мандат, состав, финансовые ресурсы и род деятельности, и являются ли такие учреждения независимыми<sup>3</sup>;

в) *Распространение договоров о правах человека.* Информация об усилиях государства-участника по переводу, публикации и распространению внутри страны международных договоров о правах человека;

г) *Повышение информированности о правах человека государственных должностных лиц и других специалистов.* Любые меры, принятые для обеспечения надлежащего обучения и профессиональной подготовки в области прав человека лиц, осуществляющих правоприменительные функции, таких, как государственные должностные лица, полицейские, сотрудники иммиграционных служб, прокуроры, судьи, адвокаты, тюремный персонал, военнослужащие, пограничники, а также преподаватели, медицинские работники, работники здравоохранения и социальной сферы;

д) *Повышение информированности о правах человека с помощью учебных программ и финансируемой правительством информационно-просветительской деятельности.* Любые меры, принятые для содействия уважению прав человека с помощью образования и профессиональной подготовки, включая финансируемые правительством информационные кампании. Следует представить подробную

---

<sup>3</sup> См. "Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека" (Парижские принципы) E/1992/22 (A/RES/48/134).



информацию о масштабах изучения прав человека в рамках школьных программ (в государственных и частных, светских и религиозных учебных заведениях) на различных уровнях;

f) *Повышение информированности о правах человека через средства массовой информации.* Роль средств массовой информации, таких, как печать, радио, телевидение и Интернет в пропаганде и распространении информации о правах человека, включая международные договоры о правах человека.

g) *Роль гражданского общества, в том числе неправительственных организаций.* Степень участия гражданского общества, в частности неправительственных организаций, в деле поощрения и защиты прав человека в стране, а также меры, принятые правительством для содействия развитию гражданского общества с целью обеспечения поощрения и защиты прав человека.

h) *Бюджетные ассигнования и тенденции.* При наличии такой информации надлежит указать объем и тенденции бюджетных ассигнований в процентах от национального или региональных бюджетов и от валового внутреннего продукта (ВВП) в разбивке по полу и возрасту, выделяемых непосредственно на выполнение обязательств государства в области прав человека, а также результаты любых соответствующих оценок воздействия таких ассигнований на бюджет.

i) *Сотрудничество и помощь в целях развития.* Степень, в которой государство извлекает пользу из сотрудничества в целях развития или иной помощи, которые способствуют поощрению прав человека, включая бюджетные ассигнования. Информация о том, в каких масштабах государство сотрудничает с другими государствами в области развития или оказывает им помощь в целях развития, которая способствует поощрению прав человека в этих странах.

44. Представляющее доклад государство может указать любые факторы или трудности общего характера, которые затрагивают или затрудняют осуществление международных обязательств в области прав человека на национальном уровне.

#### **Г. Процесс представления докладов на национальном уровне**

45. Государствам следует представить информацию о процессе подготовки обеих частей своих докладов (общего базового документа и документов по конкретным договорам), включая:

a) наличие национальной координационной структуры для целей представления докладов в соответствии с международными договорами;

b) участие министерств, ведомств и должностных лиц на центральном, региональном и местном уровнях и, в соответствующих случаях, на федеральном и областном уровнях;

c) направляются ли доклады до их представления органам по наблюдению за осуществлением договоров национальному законодательному органу и проводит ли он их рассмотрение;

d) характер участия не относящихся к правительству образований или соответствующих независимых органов на разных стадиях процесса подготовки докладов или принятия последующих мер, включая мониторинг, публичные дебаты по проектам докладов, перевод, распространение или публикацию, или другие мероприятия, разъясняющие доклад или заключительные замечания договорных органов. К числу таких участников могут относиться правозащитные учреждения (национальные и иные), неправительственные организации или другие соответствующие субъекты гражданского общества, в том числе те лица и группы, которых в большей степени касаются соответствующие положения договоров;

e) мероприятия, такие, как парламентские прения и правительственные конференции, рабочие совещания, семинары, радио- и телепередачи и публикации, разъясняющие содержание доклада, или любые другие аналогичные мероприятия, которые были проведены за отчетный период.

*Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями договорных органов по правам человека*

46. Государствам следует представить в общем базовом документе общую информацию о мерах и процедурах, если таковые имеются, принятых или планируемых в целях обеспечения эффективного осуществления последующих мер и широкого распространения заключительных замечаний или рекомендаций, высказанных любым договорным органом после рассмотрения докладов государства, включая информацию о любых парламентских слушаниях или материалах в средствах массовой информации.

### **G. Другая информация, связанная с правами человека**

47. Государствам в соответствующих случаях предлагается учитывать следующие дополнительные источники информации для включения в свои общие базовые документы.

*Последующие меры по итогам международных конференций*

48. Государства могут представлять общую информацию о последующих мерах в связи с декларациями, рекомендациями и обязательствами, принятыми на всемирных конференциях, а также о последующих обзорах в той мере, в какой они имеют отношение к положению в области прав человека в стране.

49. Когда такие конференции предусматривают процедуры представления докладов (например, Саммит тысячелетия), государства могут включать содержащуюся в этих докладах соответствующую информацию в общий базовый документ.

**3. Информация о недискриминации и равенстве и об эффективных средствах правовой защиты**

*Недискриминация и равенство*

50. Государствам в своем общем базовом документе следует представить общую информацию об осуществлении своих обязательств по обеспечению равенства перед законом и равной защиты закона для каждого человека в рамках своей юрисдикции на основе соответствующих международных договоров о правах человека, и в том числе информацию о правовых и институциональных структурах.

51. Общий базовый документ должен включать общую фактологическую информацию о мерах, принятых для ликвидации дискриминации во всех ее формах и по всем признакам, включая множественную дискриминацию, в деле пользования гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, а также о мерах по поощрению равенства по форме и существу для каждого человека, находящегося под юрисдикцией данного государства.

52. Общий базовый документ должен содержать общую информацию о том, включен ли принцип недискриминации в качестве общего обязательного принципа в базовое законодательство, конституцию, билль о правах или в любое иное национальное законодательство наряду с определением и правовыми основаниями для запрещения дискриминации (если это уже не сделано в соответствии с пунктом 42 а)). Надлежит также представлять информацию о том, допускает или санкционирует ли правовая система особые меры по обеспечению полного и равного пользования правами человека.

53. Следует представить информацию о мерах, принятых по обеспечению того, чтобы дискриминация во всех ее формах и по всем ее признакам предупреждалась и

искоренялась на практике, включая информацию о том, каким образом и в какой мере положения действующего уголовного законодательства, применяемого судами, обеспечивают эффективное выполнение обязательств государств-участников согласно основным договорам о правах человека.

54. Государствам следует представить общую информацию о положении с правами человека лиц, принадлежащих к конкретным уязвимым группам населения.

55. Государствам следует представить информацию о конкретных мерах, принятых для сокращения масштабов экономических, социальных и географических проявлений неравенства, в том числе между сельскими и городскими районами, в целях предупреждения дискриминации, а также числа случаев множественной дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к группам, находящимся в наименее благоприятном положении.

56. Государствам следует представить общую информацию, включая образовательные и информационно-просветительские кампании среди населения, о мерах, принятых в целях предупреждения и ликвидации обусловленного предрассудками негативного отношения к отдельным лицам и группам, вследствие которого они не могут в полном объеме пользоваться своими правами человека.

57. Государствам следует представить общую информацию об осуществлении своих международных обязательств по обеспечению равенства перед законом и равной защиты закона для каждого человека в пределах их юрисдикции в соответствии с международными договорами о правах человека.

58. Государствам следует представить общую информацию о временных особых мерах, принимаемых в конкретных обстоятельствах, с целью содействия ускорению прогресса на пути к равенству. В тех случаях, когда такие меры были приняты, государствам надлежит указать ориентировочные сроки достижения цели равенства возможностей и равного обращения, а также сроки отмены таких мер.

#### *Эффективные средства правовой защиты*

59. Государствам следует включать в общий базовый документ общую информацию о характере и сфере применения средств правовой защиты, предусмотренных в их внутреннем праве в отношении нарушений прав человека, а также сообщать, имеют ли потерпевшие эффективный доступ к таким средствам правовой защиты (если это уже не сделано в соответствии пунктом 42 e)).

## **ВТОРАЯ ЧАСТЬ ДОКЛАДОВ: ДОКУМЕНТ ПО КОНКРЕТНОМУ ДОГОВОРУ**

60. Документ по конкретному договору должен содержать всю информацию, касающуюся осуществления государствами каждого конкретного договора, относящегося главным образом к сфере компетенции комитета, которому поручено наблюдение за осуществлением такого договора. Эта часть доклада позволяет государствам сконцентрировать свое внимание на конкретных вопросах, касающихся осуществления соответствующего договора. Документ по конкретному договору должен включать информацию, запрашиваемую соответствующим комитетом в его последних руководящих принципах применительно к конкретному договору. Документ по конкретному договору должен включать, в соответствующих случаях, информацию о мерах, принятых для решения вопросов, затронутых комитетом в его заключительных замечаниях по предыдущему докладу государства-участника.

## **Добавление 1**

### **МАНДАТ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ ЗАПРАШИВАТЬ ДОКЛАДЫ ОТ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ**

#### **Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах**

#### **Статья 16**

1. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются представлять в соответствии с настоящей частью этого Пакта доклады о принимаемых ими мерах и о прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признаваемых в этом Пакте.
2. а) Все доклады представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет их экземпляры на рассмотрение в Экономический и Социальный Совет в соответствии с положениями настоящего Пакта; [...]

#### **Статья 17**

1. Участвующие в настоящем Пакте государства представляют свои доклады по этапам в соответствии с программой, которая должна быть установлена Экономическим и Социальным Советом в течение одного года после вступления в силу настоящего Пакта после консультации с государствами-участниками и заинтересованными специализированными учреждениями.
2. В докладах могут указываться факторы и затруднения, влияющие на степень исполнения обязанностей по настоящему Пакту.
3. Если соответствующие сведения были ранее сообщены Организации Объединенных Наций или какому-либо специализированному учреждению каким-либо участвующим в настоящем Пакте государством, то нет необходимости воспроизводить эти сведения, и будет достаточной точная ссылка на сведения, сообщенные таким образом.

## **Международный пакт о гражданских и политических правах**

### **Статья 40**

1. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются представлять доклады о принятых ими мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых в настоящем Пакте, и о прогрессе, достигнутом в использовании этих прав:
  - a) в течение одного года после вступления в силу настоящего Пакта в отношении соответствующих государств-участников;
  - b) после этого во всех случаях, когда того потребует Комитет.
2. Все доклады представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет их в Комитет для рассмотрения. В докладах указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на проведение в жизнь настоящего Пакта.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после консультации с Комитетом может направить заинтересованным специализированным учреждениям экземпляры тех частей докладов, которые могут относиться к сфере их компетенции.
4. Комитет изучает доклады, представляемые участвующими в настоящем Пакте государствами. Он препровождает государствам-участникам свои доклады и такие замечания общего порядка, которые он сочтет целесообразными. Комитет может также препроводить Экономическому и Социальному Совету эти замечания вместе с экземплярами докладов, полученных им от участвующих в настоящем Пакте государств.
5. Участвующие в настоящем Пакте государства могут представлять Комитету свои соображения по любым замечаниям, которые могут быть сделаны в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

## **Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

### **Статья 9**

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклад о принятых

законодательных, судебных, административных или других мерах, с помощью которых проводятся в жизнь положения настоящей Конвенции:

- a) в течение года после вступления в силу настоящей Конвенции для данного государства;
- b) впоследствии каждые два года и всякий раз, когда этого требует Комитет. Комитет может запрашивать у государств - участников Конвенции дополнительную информацию. [...]

**Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

**Статья 18**

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи:

- a) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного государства;
- b) после этого по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.

2. В докладах могут указываться факторы и трудности, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции.

**Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих  
достоинство видов обращения и наказания**

**Статья 19**

1. Государства-участники представляют Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по осуществлению своих обязательств согласно настоящей Конвенции в течение одного года после вступления настоящей Конвенции в силу для соответствующего государства-участника. В дальнейшем государства-участники представляют раз в четыре года дополнительный



доклад о любых новых принятых мерах, а также другие доклады, которые может запросить Комитет.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет эти доклады всем государствам-участникам.

3. Каждый доклад рассматривается Комитетом, который может сделать такие замечания общего порядка по докладу, которые он сочтет целесообразными, и направляет их соответствующему государству-участнику. Данное государство-участник может в ответ представить Комитету любые замечания, которые оно считает уместными. [...]

### **Конвенция о правах ребенка**

#### **Статья 44**

1. Государства-участники обязуются представлять Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по закреплению признанных в Конвенции прав и о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих прав:

а) в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника;

б) впоследствии через каждые пять лет.

2. В докладах, представляемых в соответствии с настоящей статьей, указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции. Доклады также содержат достаточную информацию, с тем чтобы обеспечить Комитету полное понимание действия Конвенции в данной стране.

3. Государству-участнику, представившему Комитету всесторонний первоначальный доклад, нет необходимости повторять в последующих докладах, представляемых в соответствии с пунктом 1 б) настоящей статьи, ранее изложенную основную информацию.

4. Комитет может запрашивать у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящей Конвенции.

5. Доклады о деятельности Комитета один раз в два года представляются Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета.
6. Государства-участники обеспечивают широкую гласность своих докладов в своих собственных странах.

### **Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей**

#### **Статья 73**

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных, судебных, административных и иных мерах, принятых ими для осуществления положений настоящей Конвенции:
  - а) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного государства-участника;
  - б) далее через каждые пять лет и всякий раз, когда Комитет запрашивает об этом.
2. В докладах, представляемых в соответствии с настоящей статьей, указываются факторы и трудности, если таковые имеются, влияющие на осуществление настоящей Конвенции, и содержится информация о характеристиках миграционных потоков, затрагивающих заинтересованное государство-участника.
3. Комитет принимает и другие руководящие указания, применимые к содержанию докладов.
4. Государства-участники обеспечивают широкую гласность своих докладов в своих собственных странах.

#### **Статья 74**

1. Комитет рассматривает доклады, представляемые каждым государством-участником настоящей Конвенции, и препровождает заинтересованному государству-участнику такие замечания, какие он сочтет целесообразным. Это государство-участник может представить Комитету замечания по любым комментариям, сделанным Комитетом в соответствии с настоящей статьей. При рассмотрении этих докладов Комитет может запросить у государства-участника дополнительную информацию. [...]

## Добавление 2

### **НЕПОЛНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ, КАСАЮЩИХСЯ ВОПРОСОВ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

#### **А. Основные международные договоры о правах человека и протоколы к ним**

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП),  
1966 год

Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП), 1966 год

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД),  
1965 год

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ),  
1979 год

Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство  
видов обращения и наказания (КПП), 1984 год

Конвенция о правах ребенка (КПР), 1989 год

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей  
(МКТМ), 1990 год

Факультативный протокол к КПР, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах,  
2000 год

Факультативный протокол к КПР, касающийся торговли детьми, детской проституции и  
детской порнографии, 2000 год

Факультативный протокол к МПГПП, касающийся индивидуальных сообщений,  
1966 год

Второй факультативный протокол к МПГПП, касающийся отмены смертной казни,  
1989 год

Факультативный протокол к КЛДЖ, касающийся индивидуальных жалоб и процедур расследования, 1999 год

Факультативный протокол к КПП, касающийся регулярных посещений представителями национальных и международных учреждений мест содержания под стражей, 2002 год

**В. Другие договоры Организации Объединенных Наций о правах человека и связанные с ними договоры**

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, 1948 год

Конвенция о рабстве 1926 года, с поправками, 1955 год

Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, 1949 год

Конвенция о статусе беженцев 1951 года, и протокол к ней 1967 года

Конвенция о статусе апатридов, 1954 год

Конвенция о сокращении безгражданства, 1961 год

Римский статут Международного уголовного суда, 1998 год

Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2000 года и ее Протоколы против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее

**С. Конвенции Международной организации труда**

Конвенция 1921 года о еженедельном отдыхе в промышленности (№ 14)

Конвенция 1930 года о принудительном труде (№ 29)

Конвенция 1947 года об инспекции труда (№ 81)

Рекомендация 1949 года о трудящихся-мигрантах (№ 86)

Конвенция 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (№ 87)

Конвенция 1949 года о трудящихся-мигрантах (№ 97)

Конвенция 1949 года о праве на организацию и на ведение коллективных переговоров (№ 98)

Конвенция 1951 года о равном вознаграждении (№ 100)

Конвенция 1951 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102)

Конвенция 1957 года об упразднении принудительного труда (№ 105)

Конвенция 1957 года о еженедельном отдыхе в торговле и учреждениях (№ 106)

Конвенция 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111)

Конвенция 1962 года о равноправии в области социального обеспечения (№ 118)

Конвенция 1964 года о политике в области занятости (№ 122)

Конвенция 1969 года об инспекции труда в сельском хозяйстве (№ 129)

Конвенция 1970 года об установлении минимальной заработной платы (№ 131)

Конвенция 1970 года (пересмотренная) об оплачиваемых отпусках (№ 132)

Конвенция 1973 года о минимальном возрасте (№ 138)

Конвенция 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143)

Рекомендация 1975 года о трудящихся-мигрантах (№ 151)

Конвенция 1978 года о трудовых отношениях на государственной службе (№ 151)

Конвенция 1981 года о безопасности и гигиене труда (№ 155)

Конвенция 1981 года о равном обращении и равных возможностях для работников мужчин и женщин: работники с семейными обязанностями (№ 156)

Конвенция 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (№ 169)

Конвенция 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182)

Конвенция 2000 года об охране материнства (№ 183)

**D. Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры**

Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования, 1960 год

**E. Конвенции Гаагской конференции по международному частному праву**

Конвенция об урегулировании коллизий между правом гражданства и правом домицилия, 1955 год

Конвенция о праве, применимом к алиментным обязательствам в отношении детей, 1956 год

Конвенция о признании и исполнении решений по делам об алиментных обязательствах в отношении детей, 1958 год

Конвенция о компетенции властей и применимом праве в отношении защиты несовершеннолетних, 1961 год

Конвенция о юрисдикции, применимом праве и признании актов, касающихся усыновления, 1965 год

Конвенция о праве, применимом к обязательствам по содержанию ребенка, 1973 год

Конвенция о признании развода и судебного разлучения супругов, 1970 год

Конвенция о признании и исполнении решений, касающихся обязательств по содержанию ребенка, 1973 год

Конвенция о гражданских аспектах трансграничного похищения детей, 1973 год

Конвенция о заключении брака и признании его действительным, 1978 год

Конвенция о праве, применимом к имуществу супругов, 1978 год

Конвенция об обеспечении доступа к правосудию за границей, 1980 год

Конвенция о праве, применимом к наследованию имущества умерших, 1989 год

Конвенция о защите детей и сотрудничестве в области международного усыновления (удочерения), 1993 год

Конвенция о юрисдикции, применимом праве, признании, правоприменении и сотрудничестве в вопросах родительской ответственности и мерах по защите детей, 1996 год

Конвенция о международной защите совершеннолетних, 2002 год

**Ф. Женевские конвенции и другие договоры по международному гуманитарному праву**

Женевская конвенция (I) 1949 года об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях

Женевская конвенция (II) 1949 года об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море

Женевская конвенция (III) 1949 года об обращении с военнопленными

Женевская конвенция (IV) 1949 года о защите гражданского населения во время войны

Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), 1977 год

Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера (Протокол II), 1977 год

Оттавская конвенция 1987 года о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

### Добавление 3

## ПОКАЗАТЕЛИ ДЛЯ ОЦЕНКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

### Демографические показатели

Представляющие доклады государства должны представить точную информацию, если таковая имеется, в отношении основных демографических характеристик и факторов, касающихся его населения, включая нижеследующие. Информация должна охватывать по крайней мере последние пять лет и быть представлена в разбивке по признакам пола, возраста и основным группам населения.

Численность населения

Показатель роста населения

Плотность населения

Население в разбивке по родному языку, религиозному и этническому признаку в сельских и городских районах

Возрастной состав

Доля иждивенцев (процентная доля населения в возрасте до 15 и старше 65 лет)

Статистика рождаемости и смертности

Ожидаемая продолжительность жизни

Коэффициент фертильности

Средние размеры домашних хозяйств

Доля домашних хозяйств с одним родителем и домашних хозяйств, возглавляемых женщинами

Доля населения, проживающего в сельских и городских районах



## **Социальные, экономические и культурные показатели**

Представляющим доклад государствам следует представить информацию по нижеследующим аспектам, отражающим уровень жизни, по крайней мере за последние пять лет в разбивке по признакам пола, возраста и основным группам населения.

Доля потребительских расходов (домашнего хозяйства) на продовольствие, жилье, охрану здоровья и образование

Доля населения, живущего ниже национальной черты бедности

Доля населения, калорийность рациона которого ниже минимально допустимого уровня

Коэффициент Джини (касающийся распределения доходов или потребительских расходов домашних хозяйств)

Показатель численности детей в возрасте до пяти лет с дефицитом массы тела

Коэффициент младенческой и материнской смертности

Доля женщин детородного возраста, использующих контрацептивы, или партнер которых использует противозачаточные средства

Прекращение беременности по медицинским показаниям в процентах к числу живорождений

Показатели инфицирования ВИЧ/СПИДом и основные инфекционные заболевания

Показатели распространения основных инфекционных и неинфекционных заболеваний

Десять основных причин смертности

Чистый коэффициент охвата начальным и средним образованием

Показатель посещаемости и отсева в начальных и средних учебных заведениях

Соотношение между числом преподавателей и числом учащихся в государственных учебных заведениях

Коэффициент грамотности

Уровень безработицы

Показатель занятости в разбивке по основным секторам экономической активности, в том числе в разбивке по формальному и неформальному секторам

Показатель экономической активности населения

Доля работников, зарегистрированных в профсоюзах

Доход на душу населения

Валовой внутренний продукт (ВВП)

Ежегодный показатель роста

Валовой национальный доход (ВНД)

Индекс потребительских цен (ИПЦ)

Социальные расходы (например, питание, жилье, охрана здоровья, образование, социальная защита и т.д.) в процентах от общего объема государственных расходов и ВВП

Внешняя и внутренняя государственная задолженность

Доля предоставленной международной помощи в государственном бюджете в разбивке по секторам и в ВНД

### **Показатели, касающиеся политической системы**

Представляющим доклад государствам следует представить информацию по нижеследующим аспектам по крайней мере за последние пять лет в разбивке по признакам пола, возраста и основным группам населения:

Число признанных политических партий на национальном уровне

Доля населения, имеющего право участвовать в голосовании

Доля взрослых неграждан, внесенных в списки избирателей

Число зарегистрированных жалоб в связи с проведением выборов по типам предполагаемых нарушений

Охват населения и данные в разбивке о владении основными средствами информации (электронные, печатные, аудио и другие)

Число признанных неправительственных организаций\*

Распределение мест в парламенте в разбивке по партиям

Доля женщин в парламенте

Соотношение национальных и субнациональных выборов, проводимых в соответствии с установленным законом календарем

Средний показатель участия избирателей в национальных и субнациональных выборах по административным единицам (например, штаты или провинции, округа, муниципалитеты и деревни)

#### **Показатели, касающиеся преступности и отправления правосудия**

Представляющим доклады государствам следует представить информацию по следующим аспектам по крайней мере за последние пять лет в разбивке по признакам пола, возраста и основным группам населения:

Число убийств и преступлений с угрозой жизни в расчете на 100 000 человек

Число и доля (в расчете на 100 000 человек) лиц, арестованных/переданных судебным органам/осужденных/приговоренных/лишенных свободы за насильственные и другие серьезные преступления (такие, как убийство, грабеж, нападение и контрабанда)

Число зарегистрированных случаев сексуального насилия (таких, как изнасилование, калечение женских половых органов, преступления на почве оскорбленной чести и нападения с использованием кислоты)

Максимальные и средние сроки предварительного заключения

---

\* В соответствии с системой признания неправительственных организаций в представляющем доклад государстве, информация о которой запрашивается в пункте 37.

Данные о заключенных в разбивке по правонарушениям и срокам наказания по приговору

Число случаев смерти в период содержания под стражей

Число лиц, казненных по смертному приговору за год

Среднее число нерассмотренных дел в расчете на судью на различных уровнях судебной системы

Число сотрудников полиции/служб безопасности на 100 000 человек

Число прокуроров и судей на 100 000 человек

Доля государственных расходов на полицию/службы безопасности и судебные органы

Доля обвиняемых и содержащихся под стражей лиц, обратившихся за бесплатной правовой помощью и получивших такую помощь

Доля потерпевших, получивших компенсацию после вынесения судебного решения в разбивке по категориям преступлений

## Глава II

### КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ\*

#### РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ ДОКУМЕНТОВ ПО КОНКРЕТНЫМ ДОГОВОРАМ, ПОДЛЕЖАЩИХ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ<sup>1</sup>

#### Записка Генерального секретаря

1. В соответствии со статьей 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988 (LX) от 11 мая 1976 года учредил программу, согласно которой государства - участники Пакта должны поэтапно представлять доклады, упомянутые в статье 16 Пакта, а затем по просьбе Совета Генеральный секретарь разработал соответствующий комплекс общих руководящих принципов. В ответ на недавнее введение нового цикла представления докладов Комитет по экономическим, социальным и культурным правам на своей пятой сессии, состоявшейся 26 ноября - 14 декабря 1990 года, утвердил комплекс пересмотренных общих руководящих принципов, заменивших первоначальные руководящие принципы.
2. Цель руководящих принципов представления докладов состоит в том, чтобы дать рекомендации государствам-участникам относительно формы и содержания докладов для

---

\* Утверждены Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его 49-м заседании (сорок первая сессия) 18 ноября 2008 года с учетом руководящих принципов подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, содержащихся в согласованных руководящих принципах (HRI/GEN/2/Rev.5).

<sup>1</sup> Утверждены Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его 49-м заседании (сорок первая сессия) 18 ноября 2008 года с учетом руководящих принципов подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, содержащихся в согласованных руководящих принципах (HRI/GEN/2/Rev.5).

упрощения процедуры их подготовки и обеспечения полноты охвата и единообразия представления докладов государствами-участниками.

3. Комитет принял решение заменить пересмотренные общие руководящие принципы (E/C.12/1991/1) настоящими руководящими принципами, с тем чтобы учесть согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/GEN/2/Rev.5), а также развивающуюся практику применения положений Пакта Комитетом, как это отражено в его заключительных замечаниях, замечаниях общего порядка и заявлениях.

4. Текст руководящих принципов подготовки документов по конкретным договорам, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта, содержится в приложении к настоящему документу.

## Приложение

### **Руководящие принципы подготовки документов по конкретным договорам, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах**

#### **А. Пересмотренная система представления докладов и систематизации информации, подлежащей включению в общий базовый документ по конкретным договорам, представляемый Комитету по экономическим, социальным и культурным правам**

1. Доклады государств, представляемые в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов в соответствии с международными договорами о правах человека, состоят из двух частей: общего базового документа и документов по конкретным договорам. В общем базовом документе должна содержаться общая информация о представляющем доклад государстве, общих рамках защиты и поощрения прав человека, а также сведения о недискриминации и равенстве и об эффективных средствах правовой защиты в соответствии с согласованными руководящими принципами.
2. В документе по конкретному договору, представляемом Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, не следует дублировать информацию, включенную в общий базовый документ, либо просто перечислять и описывать законодательные акты, принятые государством-участником. В нем должна содержаться конкретная информация, касающаяся осуществления де-юре и де-факто статей 1-15 Пакта, с учетом общих замечаний Комитета, а также сведения о последних изменениях в законодательстве и практической деятельности, влияющих на осуществление в полной мере прав, признанных в Пакте. В него также следует включать информацию о конкретных мерах, принятых для реализации этой цели, и достигнутом прогрессе, в том числе - кроме первоначальных документов по конкретным договорам - информацию о мерах по решению вопросов, затронутых Комитетом в его заключительных замечаниях по предыдущему докладу государства-участника или в его замечаниях общего порядка.
3. В отношении прав, признанных в Пакте, в документе по конкретному договору следует указать:
  - а) приняло ли государство-участник национальный рамочный закон, политику и стратегии по осуществлению каждого из закрепленных в Пакте прав, определив имеющиеся для этих целей ресурсы и наиболее эффективные с точки зрения затрат способы их использования;

b) любые существующие механизмы отслеживания прогресса в деле обеспечения полного осуществления предусмотренных в Пакте прав, включая определение показателей и соответствующих национальных ориентиров применительно к каждому из предусмотренных в Пакте прав, в дополнение к информации, содержащейся в приложении 3 согласованных руководящих принципов, и с учетом рамок и ориентировочных показателей, обозначенных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) (HRI/VC/2008/3);

c) существующие механизмы, которые обеспечивают, чтобы обязательства, принятые на себя государством-участником в соответствии с Пактом, полностью учитывались в его деятельности в качестве члена международных организаций и международных финансовых институтов, а также при ведении переговоров и ратификации международных соглашений в целях гарантирования того, чтобы экономические, социальные и культурные права, особенно находящиеся в наиболее неблагоприятном положении и социально незащищенных групп, не ущемлялись;

d) включение во внутреннюю правовую систему и прямую применимость в ней каждого из предусмотренных в Пакте прав с конкретными примерами соответствующего прецедентного права;

e) существующие судебные и другие надлежащие средства правовой защиты, позволяющие жертвам получить компенсацию в случае нарушения их прав, закрепленных в Пакте;

f) структурные и другие серьезные препятствия, обусловленные находящимися вне сферы контроля государства-участника факторами, которые мешают полному осуществлению предусмотренных в Пакте прав;

g) статистические данные об осуществлении каждого предусмотренного в Пакте права в разбивке по возрасту, полу, этническому происхождению, сельскому/городскому населению и другому соответствующему положению, на ежегодной сопоставимой основе за последние пять лет.

4. К документу по конкретному договору должно быть приложено достаточное количество экземпляров на одном из рабочих языков Комитета (английском, испанском, русском и французском) всей другой дополнительной документации, которую государство-участник может пожелать распространить среди всех членов Комитета для облегчения процедуры рассмотрения доклада.



5. Если государство-участник является участником любой из конвенций МОТ, перечисленных в добавлении 2 к согласованным руководящим принципам, или любых других соответствующих конвенций специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и уже представляло соответствующему (им) контролирующему (им) комитету (комитетам) доклады, касающиеся любого из признанных в Пакте прав, то ему следует приложить соответствующие части этих докладов, а не повторять информацию в документе по конкретному договору. Тем не менее, все вопросы, возникающие в связи с настоящим Пактом и не охваченные в полной мере этими докладами, должны быть освещены в настоящем документе по конкретному договору.
6. Периодические доклады должны непосредственно касаться предложений и рекомендаций, высказанных в предыдущих заключительных замечаниях.

**В. Часть документа по конкретному договору, касающаяся  
общих положений Пакта**

**Статья 1 Пакта**

7. Каким образом осуществляется право на самоопределение?
8. Просьба указать, каким образом и какими средствами признает и защищает государство-участник права собственности общин коренного населения, если таковые имеются, на земли и территории, которые они традиционно занимают или используют в качестве традиционных источников средств к существованию<sup>а</sup>. Просьба также указать, в какой степени проводятся с общинами коренного населения и местных жителей надлежащие консультации и принимаются ли меры для получения их предварительного осознанного согласия при принятии любых решений, затрагивающих их права и интересы, предусмотренные в Пакте, а также привести примеры.

---

<sup>а</sup> Замечание общего порядка № 12, пункт 13; Замечание общего порядка № 14, пункт 27.

## **Статья 2**

9. Просьба указать, какое влияние оказывают получаемая или предоставляемая государством-участником международная экономическая и техническая помощь и сотрудничество на осуществление в полной мере каждого из закрепленных в Пакте прав в государстве-участнике или, в зависимости от обстоятельств, в других странах, особенно развивающихся странах.

10. В дополнение к информации, содержащейся в общем базовом документе (пункты 50-58 согласованных руководящих принципов), просьба представить дезаггегированные и сравнительные статистические данные об эффективности антидискриминационных мер и прогрессе в деле обеспечения равного осуществления каждого из прав, предусмотренных в Пакте, всеми гражданами, в особенности находящимися в неблагоприятном положении и маргинализированными лицами и группами.

11. Если государство-участник является развивающейся страной, просьба представить информацию о любых введенных в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Пакта ограничениях на осуществление признанных в Пакте экономических прав лицами, не являющимися гражданами страны.

## **Статья 3**

12. Какие меры были приняты в целях ликвидации прямой и косвенной дискриминации по признаку пола применительно к каждому из признаваемых в Пакте прав и для обеспечения того, чтобы мужчины и женщины пользовались этими правами на равных основаниях де-юре и де-факто?

13. Просьба указать, приняло ли государство-участник законодательство о гендерном равенстве и какой прогресс достигнут в его осуществлении. Просьба также указать, проводилась ли какая-либо гендерно мотивированная оценка влияния принятого законодательства и стратегий на преодоление традиционных культурных стереотипов, продолжающих оказывать негативное воздействие на равное пользование экономическими, социальными и культурными правами мужчинами и женщинами.

## **Статьи 4 и 5**

14. См. пункт 40 с) согласованных руководящих принципов подготовки общего базового документа.

## **С. Часть доклада, касающаяся конкретных прав**

### **Статья 6**

15. Просьба представить информацию об эффективных мерах, принятых в целях сокращения безработицы, в том числе:

а) информацию о влиянии существующих целевых программ обеспечения занятости, направленных на достижение полной и продуктивной занятости среди лиц и групп, которые, как считается, находятся в особо неблагоприятном положении, в частности женщин, молодых людей, пожилых лиц, инвалидов, этнических меньшинств и лиц, проживающих в сельской местности и бедных городских районах; и

б) информацию о влиянии мер по содействию в возвращении на работу трудящихся, особенно женщин и длительно безработных, которые потеряли работу вследствие приватизации, сокращения штатов и экономической реструктуризации государственных и частных предприятий.

16. Просьба представить информацию о работе неформального сектора экономики в государстве-участнике, в том числе о его размерах и отраслях, в которых задействована наибольшая доля неформальных трудящихся, и мерах, позволяющих им выйти из неформального сектора экономики, а также мерах, принятых для обеспечения доступа неформальных трудящихся, особенно лиц пожилого возраста и женщин, к основным услугам и системе социальной защиты.

17. Просьба описать существующие правовые гарантии защиты трудящихся от несправедливого увольнения.

18. Просьба рассказать о наличии в государстве-участнике программ профессионально-технической подготовки и об их влиянии на возможности рабочей силы, особенно находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных лиц, выходить или возвращаться на рынок труда.

### **Статья 7**

19. Просьба сообщить, был ли введен установленный законом общенациональный минимальный уровень заработной платы, указать категории работников, по отношению к которым он применяется, а также число охваченных лиц по каждой категории. Если на какую-либо категорию работников не распространяется общенациональный минимальный

уровень заработной платы, просьба объяснить причины этого. Кроме того, просьба указать:

а) существует ли в стране система индексации и регулярной корректировки минимальной заработной платы, гарантирующая ее периодический пересмотр и поддержание на уровне, достаточном для обеспечения соответствующего качества жизни всех трудящихся, включая тех, на кого не распространяются коллективные трудовые соглашения, и их семей; и

б) при отсутствии общенациональной минимальной заработной платы просьба указать любые существующие альтернативные механизмы, гарантирующие получение всеми трудящимися заработной платы, достаточной для обеспечения надлежащего уровня жизни самих трудящихся и их семей.

20. Просьба представить информацию об условиях труда всех трудящихся, включая сверхнормативную работу, оплачиваемый и неоплачиваемый отпуск и меры по совмещению профессиональных, семейных и личных интересов.

21. Просьба сообщить о воздействии мер, принятых для обеспечения того, чтобы женщины, имеющие ту же квалификацию, что и мужчины, не работали на более низкооплачиваемых должностях, в соответствии с принципом равной оплаты за равный труд.

22. Просьба указать, приняло ли и осуществляет ли эффективно государство-участник законодательство, конкретно криминализирующее сексуальные домогательства на рабочем месте, и описать механизмы контроля за его соблюдением. Просьба также сообщить о количестве зарегистрированных случаев, санкциях в отношении виновных и мерах по возмещению ущерба и оказанию помощи жертвам сексуальных домогательств.

23. Просьба сообщить, какие были приняты правовые, административные или иные положения, обеспечивающие безопасные и благоприятные для здоровья условия труда на рабочем месте, и каким образом обеспечивается соблюдение этих положений на практике.

## **Статья 8**

24. Просьба указать:

а) какие условия по существу или по форме, если таковые имеются, должны быть выполнены для вступления в профессиональный союз по своему выбору или для его

создания. Просьба также указать, существуют ли какие-либо ограничения в отношении осуществления права трудящихся на вступление в профессиональные союзы и их создание и каким образом они применяются на практике; а также

b) каким образом гарантируется право профессиональных союзов на беспрепятственное осуществление своей деятельности без какого-либо вмешательства и право образовывать федерации и присоединяться к международным профсоюзным организациям, а также какие правовые и практические ограничения, если таковые имеются, налагаются на осуществление этого права.

25. Просьба представить информацию о механизмах ведения коллективных переговоров в государстве-участнике и об их воздействии на обеспечение трудовых прав.

26. Просьба указать:

a) гарантируется ли право на забастовки Конституцией или законом и в какой степени эти гарантии обеспечиваются на практике;

b) существуют ли какие-либо ограничения на осуществление права на забастовки в государственном и частном секторах и как они практически действуют;

c) как определяются основные службы жизнеобеспечения, которым может быть запрещено проводить забастовки.

## Статья 9

27. Просьба указать, существует ли в государстве-участнике система всеобщего социального обеспечения. Просьба также сообщить, какие из следующих категорий социального обеспечения охватываются ею: медицинское обслуживание, пособия по болезни, пособия по старости, пособия по безработице, пособия в связи с производственной травмой, семейные пособия и пособия на ребенка, пособия по беременности и родам, пособия по инвалидности, пособия в связи с потерей кормильца и пособия сиротам<sup>b</sup>.

---

<sup>b</sup> Замечание общего порядка № 19, подпункты a-i) пункта 12.

28. Просьба указать, существуют ли установленные законом и периодически пересматриваемые минимальные размеры пособий, включая пенсии, и являются ли они достаточными для обеспечения надлежащего уровня жизни получателей и их семей<sup>c</sup>.
29. Просьба указать, гарантирует ли также система социального обеспечения предоставление не основанной на отчислениях социальной помощи лицам и семьям, находящимся в неблагоприятном и маргинализованном положении, которые не охвачены программами социального обеспечения, основанными на системе внесения взносов<sup>d</sup>.
30. Просьба указать, дополняются ли упомянутые выше государственные программы социального обеспечения какими-либо частными программами или неофициальными мерами<sup>e</sup>. В случае положительного ответа просьба описать эти программы и меры и взаимосвязь между ними и государственными программами.
31. Просьба указать, пользуются ли мужчины и женщины равными пенсионными правами в отношении возраста выхода на пенсию<sup>f</sup>, квалификационных периодов и размеров пенсий.
32. Просьба представить информацию о программах социального обеспечения, включая неофициальные программы, направленные на защиту трудящихся неформального сектора экономики, в частности касающиеся вопросов здравоохранения, материнства и старости<sup>g</sup>.
33. Просьба указать, в какой мере неграждане получают помощь в рамках не основанных на отчислениях программ социального обеспечения в виде пособий малоимущим семьям, доступа к медицинским услугам и пособий на семью<sup>h</sup>.

---

<sup>c</sup> Там же, пункты 22 и 59 а).

<sup>d</sup> Там же, пункты 4 b) и 50.

<sup>e</sup> Там же, пункт 5.

<sup>f</sup> Замечание общего порядка № 16, пункт 26; и Замечание общего порядка № 19, пункт 32.

<sup>g</sup> Замечание общего порядка № 19, пункты 16 и 34.

<sup>h</sup> Там же, пункт 37.

## Статья 10

34. Просьба указать, как государство-участник гарантирует право мужчин и, в особенности, женщин вступать в брак с их полного и свободного согласия и создавать семью.

35. Просьба представить информацию о наличии, сфере охвата и способах финансирования социальных услуг по поддержке семьи, а также о том, какие правовые положения обеспечивают равные возможности всех семей, в частности малоимущих семей, семей из числа этнических меньшинств и семей с одним родителем, в отношении:

а) ухода за детьми<sup>i</sup>; и

б) социальных услуг, позволяющих пожилым лицам и инвалидам максимально долго<sup>j</sup> оставаться в своей нормальной среде обитания и получать надлежащую медицинскую и социальную помощь в тех случаях, когда они являются зависимыми.

36. Просьба представить информацию о системе охраны материнства в государстве-участнике, в том числе об условиях труда и запрете увольнять женщин во время беременности. В частности, следует указать:

а) применяется ли она в отношении женщин, выполняющих нестандартные виды работ<sup>k</sup>, и женщин, которые не охвачены системами льгот и пособий по беременности и родам, предоставляемых по месту работы;

б) продолжительность оплачиваемого декретного отпуска до и после родов, а также денежные, медицинские и другие виды поддержки, предоставляемые во время беременности, родов и после рождения ребенка<sup>l</sup>; и

---

<sup>i</sup> Там же, пункты 18 и 28; Замечание общего порядка № 5, пункт 30; Замечание общего порядка № 6, пункт 31.

<sup>j</sup> Замечание общего порядка № 19, пункты 15, 18 и 20; Замечание общего порядка № 5, пункт 30; Замечание общего порядка № 6, пункт 31.

<sup>k</sup> Замечание общего порядка № 19, пункт 19.

<sup>l</sup> Там же.

с) предоставляется ли мужчинам (отцам) отпуск по уходу за ребенком и родителям (мужчинам и женщинам) отпуск по уходу за ребенком<sup>м</sup>.

37. Просьба описать меры по обеспечению защиты и помощи, принимаемые в отношении детей и подростков, в частности указать:

а) возрастной предел, ниже которого в соответствии с законодательством государства-участника запрещается использование платного детского труда на различных видах работ, и какие положения уголовного законодательства устанавливают ответственность за эксплуатацию несовершеннолетних детей и принудительный детский труд<sup>н</sup>;

б) проводился ли в государстве-участнике какой-либо национальный обзор в целях установления характера и масштабов использования детского труда и имеется ли национальный план действий по искоренению детского труда; и

с) какое воздействие имеют меры, принимаемые в целях недопущения использования детей на опасных и вредных для здоровья работах и защиты детей от различных форм насилия и эксплуатации<sup>о</sup>.

38. Просьба представить информацию о действующих в государстве-участнике законах и механизмах защиты экономических, социальных и культурных прав пожилых лиц, в частности об осуществлении законов и программ по недопущению насилия, лишения семейного окружения, невнимания и жестокого обращения в отношении пожилых лиц.

39. Просьба представить информацию об экономических и социальных правах просителей убежища и их семей, а также о существующем законодательстве по воссоединению семей мигрантов и механизмах его осуществления.

---

<sup>м</sup> Замечание общего порядка № 16, пункт 26; см. также проект Замечания общего порядка № 20, пункт 10 b) vii) и пункт 16.

<sup>н</sup> Замечание общего порядка № 18, пункт 24.

<sup>о</sup> Там же, пункт 15.



40. Просьба указать:

а) существует ли в государстве-участнике законодательство, которое конкретно криминализирует акты насилия в семье, в частности насилия в отношении женщин и детей<sup>Р</sup>, включая изнасилование в браке и сексуальное надругательство над женщинами и детьми, а также число зарегистрированных случаев и наложенные на виновных санкции;

б) существует ли национальный план действий по борьбе с насилием в семье и какие принимаются меры по оказанию поддержки жертвам такого насилия и их реабилитации<sup>Ч</sup>; и

в) какие принимаются меры по повышению информированности широкой общественности и подготовке сотрудников правоохранительных органов и других занимающихся этими проблемами специалистов по вопросам уголовного характера актов бытового насилия.

41. Просьба указать:

а) существует ли в государстве-участнике законодательство, конкретно криминализирующее торговлю людьми, и механизмы контроля за его неукоснительным соблюдением. Просьба также указать зарегистрированное число жертв торговли людьми, которые были вывезены с территории государства-участника, ввезены на нее или перевезены через его территорию, а также сообщить, какие приговоры были вынесены виновным лицам; и

б) существует ли национальный план действий по борьбе с торговлей людьми и какие принимаются меры по оказанию поддержки жертвам, включая медицинскую, социальную и юридическую помощь.

## Статья 11

### А. Право на непрерывное улучшение условий жизни

42. Просьба сообщить, определило ли государство-участник общенациональную черту бедности и на какой основе она рассчитывается. В отсутствие черты бедности какие

---

<sup>Р</sup> Замечание общего порядка № 16, пункт 27; Замечание общего порядка № 14, пункты 21 и 51.

<sup>Ч</sup> Замечание общего порядка № 16, пункт 27.

механизмы используются для измерения и мониторинга распространения и уровня бедности?

43. Просьба сообщить:

а) принят ли в государстве-участнике национальный план действий или стратегия борьбы с нищетой, которые в полной мере учитывают экономические, социальные и культурные права<sup>г</sup>, и имеются ли специальные механизмы и процедуры, созданные для контроля за осуществлением плана или стратегии и оценки прогресса, достигнутого в рамках эффективной борьбы с нищетой; и

б) о целенаправленных стратегиях и программах борьбы с нищетой, в том числе среди женщин и детей, и экономическим и социальным отчуждением отдельных лиц и семей, принадлежащих к находящимся в неблагоприятном положении группам, в особенности к этническим меньшинствам, и коренным народам, а также жителей сельских и обездоленных городских районов.

## **В. Право на достаточное питание**

44. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых для обеспечения наличия доступного продовольствия, которое по своему количеству и качеству позволяет удовлетворять потребности людей в рационе питания, не содержащем вредных веществ и приемлемом для конкретной культуры<sup>с</sup>.

45. Просьба сообщить, какие меры принимаются с целью распространения знаний о принципах питания, включая безопасные для здоровья диеты.

46. Просьба рассказать о мерах, принимаемых для поощрения равного доступа обездоленных и маргинализированных лиц и групп, включая безземельных крестьян и лиц, принадлежащих к меньшинствам, к продовольствию, земле, кредитам, природным ресурсам и технологиям производства продовольствия<sup>т</sup>.

---

<sup>г</sup> См. Заявление, принятое Комитетом по вопросу о нищете и экономических, социальных и культурных правах (2001 года).

<sup>с</sup> Замечание общего порядка № 12, пункт 8.

<sup>т</sup> Замечание общего порядка № 15, пункт 7.

47. Просьба сообщить, приняло ли или планирует ли принять государство-участник в течение какого-либо конкретного срока "Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности"<sup>u</sup>. Если нет, просьба объяснить, почему.

### С. Право на воду

48. Просьба указать:

а) какие меры принимаются для предоставления каждому человеку адекватного и реального доступа к достаточной и безопасной воде для целей личного и бытового использования<sup>v</sup>;

б) какова доля домашних хозяйств, не имеющих доступа к достаточной и безопасной воде в их жилище или в пределах непосредственной близости от него, в разбивке по регионам и городскому/сельскому населению<sup>w</sup>, а также какие принимаются меры для улучшения ситуации в этой области;

с) какие принимаются меры для обеспечения того, чтобы услуги в области водоснабжения, будь то частного или государственного характера, были доступны всему населению<sup>x</sup>; и

д) какая создана система для контроля качества воды<sup>y</sup>.

49. Просьба представить информацию о просветительских мероприятиях, касающихся гигиены использования воды, защиты водных источников и методов сведения к минимуму расхода воды<sup>z</sup>.

---

<sup>u</sup> Приняты на сто двадцать седьмой сессии Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года.

<sup>v</sup> Замечание общего порядка № 15, пункты 12 а) и 37 а); Замечание общего порядка № 14, пункт 43 с).

<sup>w</sup> Замечание общего порядка № 15 пункты 12 с) i) и 37 с).

<sup>x</sup> Там же, пункты 24 и 27.

<sup>y</sup> Там же, пункт 12 б).

<sup>z</sup> Там же, пункт 25.

## **D. Право на достаточное жилище**

50. Просьба сообщить, проводилось ли общенациональное обследование проблемы бездомности и неудовлетворительного жилья, а также о его результатах, в частности о количестве бездомных лиц и семей или количестве лиц и семей, не имеющих удовлетворительного жилища и доступа к такой базовой инфраструктуре и таким, удобствам, как водопровод, отопление, система удаления отходов, канализация и электричество, а также о количестве лиц, проживающих в перенаселенных или технически небезопасных жилищах.

51. Просьба сообщить:

a) какие меры принимаются для обеспечения доступа к достаточному и приемлемому жилью с правовым обеспечением проживания каждому, независимо от его доходов или доступа к экономическим ресурсам;

b) о результатах принятия таких мер в области социального жилья, как предоставление недорогого социального жилья находящимся в неблагоприятном положении или маргинализированным лицам и семьям, в частности в сельских и бедных городских районах, существуют ли листы ожидания для получения такого жилья и каков средний срок ожидания;

c) какие меры принимаются для обеспечения доступности и приемлемости жилья для лиц с особыми потребностями в жилье, таких, как многодетные семьи, престарелые<sup>aa</sup> и инвалиды<sup>bb</sup>.

52. Просьба сообщить о законодательных и иных мерах, принимаемых для обеспечения того, чтобы жилье не строилось в загрязненных районах или в непосредственной близости к источникам загрязнения, которые угрожают здоровью жителей<sup>cc</sup>.

53. Просьба уточнить, имеются ли в государстве-участнике какие-либо неблагополучные и маргинализированные лица и группы, например этнические

---

<sup>aa</sup> Замечание общего порядка № 6, пункт 33.

<sup>bb</sup> Там же.

<sup>cc</sup> Замечание общего порядка № 4, пункт 8 f).

меньшинства, которые больше других страдают от принудительных выселений, и сообщить о мерах, принимаемых для обеспечения того, чтобы в случаях выселения не допускались никакие формы дискриминации<sup>dd</sup>.

54. Просьба сообщить о количестве лиц и семей, выселенных из жилищ за последние пять лет, а также о положениях законодательства, определяющих условия, при которых могут осуществляться выселения, и о правах жильцов на гарантированное проживание в жилище и на защиту от выселения<sup>ee</sup>.

## Статья 12

55. Просьба сообщить, приняло государство-участник общенациональную политику в области здравоохранения и существует ли общенациональная система охраны здоровья, обеспечивающая всеобщий доступ к первичной медико-санитарной помощи.

56. Просьба представить информацию о мерах по обеспечению того, чтобы:

а) профилактические, лечебные и реабилитационные медицинские учреждения, товары и услуги сферы здравоохранения были доступны и находились в физической досягаемости для всех, включая престарелых и инвалидов<sup>ff</sup>;

б) расходы на медицинское обслуживание и страхование, предоставляемое как частными, так и государственными учреждениями, были приемлемы для всех, в том числе для социально отчужденных групп<sup>gg</sup>;

в) лекарства и медицинское оборудование прошли научную аттестацию, имели соответствующий срок годности и не становились неэффективными; и

---

<sup>dd</sup> Замечание общего порядка № 7, пункт 10.

<sup>ee</sup> Там же, пункты 9, 13-15, 16 и 19; см. также "Основные принципы и руководящие указания, касающиеся выселений и перемещений по соображениям развития" (A/HRC/4/18, приложение 1).

<sup>ff</sup> Замечание общего порядка № 14, пункт 12 b).

<sup>gg</sup> Там же, пункты 12 b), 19 и 36.

d) медицинские работники проходили надлежащую подготовку, в том числе по вопросам, касающимся здоровья и прав человека<sup>hh</sup>.

57. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых в целях:

a) улучшения здоровья матери и ребенка, а также повышения качества полового и репродуктивного здоровья, включая просвещение, повышения уровня информированности и доступ к услугам в области планирования семьи, дородового и послеродового ухода, а также экстренного родовспоможения, в частности в сельских районах и в интересах женщин из числа находящихся в неблагоприятном положении и маргинальных групп<sup>ii</sup>;

b) профилактики, лечения и контроля заболеваний, связанных с водной средой, и в целях обеспечения доступа населения к адекватным санитарным средствам<sup>jj</sup>;

c) осуществления и расширения программ вакцинации и других стратегий борьбы с инфекционными заболеваниями<sup>kk</sup>;

d) профилактики алкоголизма и табакокурения, а также для предотвращения потребления незаконных наркотических и других вредных веществ, особенно среди детей и подростков, в целях обеспечения адекватного лечения и реабилитации наркоманов и оказания поддержки их семьям<sup>ll</sup>;

e) профилактики ВИЧ/СПИДа и других болезней, передаваемых половым путем, для информирования групп риска, детей и подростков, а также населения в целом о путях передачи этих болезней, для оказания поддержки лицам с ВИЧ/СПИДом и их семьям и сокращения их социальной стигматизации и дискриминации<sup>mmm</sup>;

---

<sup>hh</sup> Там же, пункты 12 d) и 44 e).

<sup>ii</sup> Там же, пункты 14, 21-23 и 44 a).

<sup>jj</sup> Замечание общего порядка № 15, пункты 8 и 37 i).

<sup>kk</sup> Замечание общего порядка № 14, пункты 16 и 44 b).

<sup>ll</sup> Там же, пункт 16.

<sup>mmm</sup> Там же, пункт 16.

f) обеспечения приемлемого доступа к основным медикаментам, определяемым ВОЗ, включая антиретровирусные препараты и лекарства против хронических заболеваний<sup>nn</sup>; и

g) обеспечения адекватного лечения и ухода в психиатрических больницах для психически больных лиц, а также для периодического пересмотра и судебного контроля за их принудительным помещением в психиатрические больницы.

### Статья 13

58. Просьба сообщить, в какой степени форма и содержание образования в государстве-участнике направлены на достижение целей и задач, определенных в пункте 1 статьи 13<sup>oo</sup>, и включен ли в школьные программы курс изучения экономических, социальных и культурных прав.

59. Просьба сообщить, как в государстве-участнике осуществляется обязательство, связанное с тем, чтобы начальное образование было обязательным и бесплатным для всех, и в частности:

a) до какого уровня или класса образование является обязательным и бесплатным для всех;

b) каковы все прямые затраты, такие, как плата за школьное обучение, а также какие меры принимаются для их отмены; и

c) каковы все косвенные затраты (например, затрат на учебники, школьную форму, транспорт, специальной платы за экзамены, взносы, отчисляемые районным управлениям образования, и т.д.) и какие меры принимаются для облегчения бремени таких затрат для детей из более бедных семей.

---

<sup>nn</sup> Там же, пункт 43 d).

<sup>oo</sup> Замечание общего порядка № 13, пункты 4-5 и 49.

60. Просьба рассказать о мерах, принимаемых для обеспечения общедоступности среднего образования в его различных формах, включая профессионально-техническое среднее образование, в частности:

а) о конкретных мерах, принимаемых государством-участником для постепенного введения бесплатного среднего образования<sup>pp</sup>;

б) о наличии профессионально-технического образования, а также о том, позволяет ли оно учащимся приобретать знания и навыки, которые способствуют развитию их личности, самостоятельности и трудоустройству<sup>qq</sup>.

61. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых для того, чтобы высшее образование было одинаково и без дискриминации общедоступным на основе способностей учащихся, и сообщить о конкретных шагах, осуществляемых для постепенного введения бесплатного высшего образования<sup>rr</sup>.

62. Просьба сообщить о мерах, принимаемых для поощрения грамотности, а также образования взрослых и непрерывного образования в течение всей жизни.

63. Просьба указать, располагают ли дети из числа меньшинств и коренных народов надлежащими возможностями для получения образования на их родном языке или для его изучения и какие меры принимаются для предотвращения более низких стандартов образования этих детей<sup>ss</sup>, их сегрегации путем перевода в специальные классы и их исключения из общей системы образования.

64. Просьба сообщить о мерах, принимаемых для обеспечения одинаковых критериев приема мальчиков и девочек на всех уровнях образования<sup>tt</sup> и для повышения уровня информированности родителей, преподавателей и директивных органов о важности образования девочек<sup>uu</sup>.

---

<sup>pp</sup> Там же, пункт 14.

<sup>qq</sup> Там же, пункты 15-16.

<sup>rr</sup> Там же, пункт 20.

<sup>ss</sup> Там же, пункт 30.

<sup>tt</sup> Замечание общего порядка № 16, пункт 30.

<sup>uu</sup> Там же.



65. Просьба сообщить о мерах, принимаемых для уменьшения уровня отсева на начальном и среднем уровне детей и подростков, в особенности девочек, детей из числа этнических меньшинств и коренных общин, а также детей из более бедных семей, детей-мигрантов, детей-беженцев и внутренне перемещенных детей.

#### Статья 14

66. Если в настоящее время в государстве-участнике не предоставляется обязательное и бесплатное начальное образование, то просьба представить информацию о соответствующем плане действий<sup>vv</sup> по постепенной реализации в жизнь этого принципа в течение разумного числа лет, которое должно быть указано в таком плане. Просьба также сообщить обо всех конкретных трудностях, возникших при принятии и осуществлении этого плана действий, а также об усилиях, прилагаемых для преодоления этих трудностей.

#### Статья 15

67. Просьба представить информацию о создании институциональной инфраструктуры для содействия участию населения и обеспечения его доступа к культурной жизни, особенно на общинном уровне, в том числе в сельских и бедных городских районах. В этой связи просьба сообщить о мерах, принимаемых для содействия широкому участию в пользовании культурными благами, учреждениями и мероприятиями и доступа к ним, в том числе о мерах:

- a) по обеспечению доступности в стоимостном отношении концертов, театральных постановок, кинофильмов, спортивных и других культурных мероприятий для всех слоев населения;
- b) по расширению доступа к культурному наследию человечества, в том числе посредством использования таких новых информационных технологий, как Интернет;
- c) по поощрению участия в культурной жизни детей, в том числе детей из более бедных семей, а также детей-мигрантов и детей-беженцев; и

---

<sup>vv</sup> В пункте 11 Замечания общего порядка № 11 Комитет просит, чтобы государства-участники представляли свои планы действий в качестве неотъемлемой части докладов, подлежащих представлению согласно Пакту.

d) по ликвидации физических, социальных и коммуникационных барьеров, не позволяющих престарелым и инвалидам полноценно участвовать в культурной жизни<sup>ww</sup>.

68. Просьба указать, какие принимаются меры для защиты культурного разнообразия, повышения уровня информированности о культурном наследии этнических, религиозных или языковых меньшинств, а также общин коренных жителей и создания благоприятных условий для них в целях сохранения, развития, показа и пропаганды их самобытности, истории, культуры, языка, традиций и обычаев.

69. Просьба представить информацию о школьном и профессиональном образовании в области культуры и искусства.

70. Просьба рассказать:

a) мерах, принимаемых для обеспечения приемлемого в стоимостном отношении доступа к результатам научного прогресса и их практическому применению всех людей, включая находящихся в неблагоприятном положении и маргинализованных лиц и групп; и

b) мерах, принимаемых для недопущения использования научно-технического прогресса в целях, несовместимых с уважением человеческого достоинства и прав человека.

71. Просьба рассказать о мерах, принимаемых для обеспечения эффективной защиты моральных и материальных интересов авторов<sup>xx</sup>, в частности:

a) мерах по защите права авторов на признание их в качестве создателей и защите целостности их научных, литературных и художественных трудов<sup>yy</sup>;

b) мерах по защите основных материальных интересов авторов, возникающих в связи с их трудами, которые позволяют им достичь достаточного жизненного уровня<sup>zz</sup>;

---

<sup>ww</sup> Замечание общего порядка № 5, пункты 36-38; Замечание общего порядка № 6, пункты 39-41.

<sup>xx</sup> Замечание общего порядка № 17, пункт 39 а).

<sup>yy</sup> Там же, пункт 39 б).

<sup>zz</sup> Там же, пункт 39 с).

с) мерах, принимаемых для обеспечения защиты моральных и материальных интересов коренных народов, связанных с их культурным наследием и традиционными знаниями<sup>aaa</sup>; и

d) об усилиях, прилагаемых для обеспечения надлежащего баланса между эффективной защитой моральных и материальных интересов авторов и обязательствами государства-участника в отношении других прав, признаваемых в Пакте<sup>bbb</sup>.

72. Просьба сообщить о положениях законодательства, принятых для защиты свободы, необходимой для научных исследований и творческой деятельности, а также о каких-либо ограничениях в отношении осуществления этой свободы.

73. Просьба рассказать о мерах, принимаемых для защиты, развития и пропаганды науки и культуры, а также для поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях.

---

<sup>aaa</sup> Там же, пункт 32.

<sup>bbb</sup> Там же, пункт 39 е).

### Глава III

## КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\*

### А. Введение

А.1 Настоящие руководящие принципы заменяют собой все изданные ранее Комитетом по правам человека варианты, которые теперь можно не принимать во внимание (ССПР/С/19/Rev.1 от 26 августа 1982 года, ССПР/С/5/Rev.2 от 28 апреля 1995 года и приложение VIII к докладу Комитета Генеральной Ассамблее за 1998 год (А/53/40)); кроме того, отменяется общее замечание 2 (13) Комитета от 1981 года. Настоящие руководящие принципы не затрагивают процедуру Комитета в отношении любых специальных докладов, которые он может запрашивать.

А.2 Настоящие руководящие принципы будут иметь силу для всех докладов, подлежащих представлению после 31 декабря 1999 года.

А.3 Государства-участники должны следовать руководящим принципам при подготовке первоначальных и всех последующих периодических докладов.

А.4 Соблюдение настоящих руководящих принципов позволит снизить потребность Комитета в дополнительной информации, которую он может запрашивать в процессе рассмотрения того или иного доклада; кроме того, это поможет Комитету рассматривать положения в области прав человека в каждом государстве-участнике на равной основе.

### В. Предусмотренные Пактом рамки представления докладов

В.1 В соответствии со статьей 40 по ратификации Пакта каждое государство-участник обязуется представить в течение одного года после вступления в силу Пакта в отношении соответствующего государства первоначальный доклад о принятых им мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых в Пакте ("закрепленных в Пакте прав"), и о

---

\* Руководящие принципы содержатся в документе ССПР/С/66/GUI/Rev.2, озаглавленном "*Сводные руководящие принципы в отношении докладов государств в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах*". Эти руководящие принципы были утверждены Комитетом по правам человека на его шестьдесят шестой сессии (июль 1999 года) и изменены на его семидесятой сессии (октябрь 2000 года).

прогрессе, достигнутом в использовании этих прав; и представлять после этого периодические доклады во всех случаях, когда того потребует Комитет.

В.2 Что касается последующих периодических докладов, то в соответствии со сложившейся практикой Комитет указывает в конце своих заключительных замечаний дату, к которой должен быть представлен следующий периодический доклад.

### **С. Общее руководство в отношении содержания всех докладов**

С.1 *Статьи и формулируемые Комитетом замечания общего порядка.* При подготовке доклада следует учитывать положения статей, содержащихся в частях I, II и III Пакта, наряду с замечаниями общего порядка, сформулированными Комитетом по любой такой статье.

С.2 *Оговорки и заявления.* В отношении любых оговорок или заявлений государства-участника в связи с любой статьей Пакта следует приводить разъяснения и доводы, оправдывающие их сохранение.

С.3 *Отступления.* По каждой статье Пакта, затрагиваемой отступлением, следует в полном объеме разъяснять сроки, масштабы, последствия и процедуры введения и отмены любых отступлений на основании статьи 4.

С.4 *Факторы и трудности.* Статья 40 Пакта требует, чтобы в докладах указывались факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на проведение в жизнь Пакта. В докладе следует разъяснять характер, масштабы и причины любых таких факторов и трудностей, если таковые имеются, и приводить подробную информацию о принимаемых мерах по их устранению.

С.5 *Ограничения или изъятия.* Некоторые статьи Пакта допускают существование ряда определенных ограничений или изъятий в отношении прав. Если такие ограничения или изъятия существуют, следует пояснять их характер и сферу применения.

С.6 *Сведения и статистические данные.* Доклад должен содержать достаточные сведения и статистические данные, позволяющие Комитету оценить прогресс в области осуществления закрепленных в Пакте прав по любой соответствующей статье.

С.7 *Статья 3.* В докладе должна содержаться конкретная информация о положении в области равного пользования мужчинами и женщинами закрепленными в Пакте правами.

C.8 *Базовый документ.* Если государство-участник уже подготовило базовый документ, то он будет иметься в распоряжении Комитета: в случае необходимости в докладе должна содержаться обновленная информация, в частности по разделам "Общая правовая основа" и "Информация и пропаганда" (HRI/CORE/1, см. главу I настоящего документа).

## **D. Первоначальный доклад**

### **D.1 Общие сведения**

Представляя такой доклад, государство-участник впервые получает возможность довести до сведения Комитета информацию о том, в какой мере его законодательство и практика соответствуют положениям ратифицированного им Пакта. В докладе следует:

- определить конституционные и правовые рамки осуществления закрепленных в Пакте прав;
- привести информацию о мерах правового и практического характера, принятых для целей осуществления закрепленных в Пакте прав;
- рассказать о прогрессе в деле осуществления закрепленных в Пакте прав населением, проживающим в пределах его территории и находящимся под его юрисдикцией.

### **D.2 Содержание доклада**

D.2.1 Государству-участнику следует представить конкретную информацию по каждой статье в частях I, II и III Пакта; в этой связи следует не только охарактеризовать соответствующие юридические нормы, но и представить подробные сведения и привести конкретные примеры, позволяющие судить о реальной ситуации и доступности, действенности и осуществлении на практике средств правовой защиты в случае нарушения закрепленных в Пакте прав.

D.2.2 В докладе следует разъяснить следующие вопросы:

каким образом применяется статья 2 Пакта, при этом следует привести информацию об основных правовых мерах, которые принимаются государством-участником для целей осуществления закрепленных в Пакте прав, и какие средства правовой защиты доступны лицам, чьи права могут быть нарушены;

обеспечивает ли режим инкорпорации Пакта в национальное законодательство возможность его прямого применения;

если нет, то можно ли ссылаться на его положения в судах, трибуналах и административных органах и обеспечивается ли судами, трибуналами или административными органами применение его положений на практике;

гарантируются ли закрепленные в Пакте права в конституции или в других законах и в какой мере; и

требуется ли для целей осуществления закрепленных в Пакте прав устанавливать их в законодательном порядке или отражать их во внутригосударственном праве путем принятия соответствующего законодательства.

D.2.3 В доклад следует включать информацию о судебных, административных и других компетентных органах, в юрисдикцию которых входит обеспечение закрепленных в Пакте прав.

D.2.4 Доклад должен включать информацию о любых национальных или официальных учреждениях или механизмах, которые несут ответственность за осуществление закрепленных в Пакте прав или отвечают за рассмотрение жалоб о нарушении таких прав, с приведением примеров их деятельности в этой области.

### **D.3 Приложения к докладу**

D.3.1 К докладу следует приложить экземпляры соответствующих основных конституционных, законодательных и других текстов, гарантирующих и предусматривающих предоставление средств правовой защиты в связи с закрепленными в Пакте правами. Такие тексты не будут копироваться или переводиться, однако будут доступны членам Комитета; в этой связи представляется важным, чтобы в самом докладе приводились достаточно обширные выдержки из этих текстов или их резюме для обеспечения того, чтобы доклад был ясным и понятным без обращения к приложениям.

## **Е. Последующие периодические доклады**

E.1 При подготовке таких докладов двумя отправными точками являются:

заключительные замечания (в особенности "вопросы, вызывающие обеспокоенность" и "рекомендации") по предыдущему докладу и краткие отчеты о рассмотрении доклада Комитетом (если таковые имеются);

анализ государством-участником достигнутого прогресса и существующего положения в области осуществления закрепленных в Пакте прав лицами, находящимися в пределах его территории или под его юрисдикцией.

Е.2 Структура периодических докладов должна следовать статьям Пакта. Если какая-либо новая информация в связи с той или иной статьей отсутствует, то об этом должно быть прямо сказано<sup>1</sup>.

Е.3 Государству-участнику следует вновь учитывать руководящие принципы, касающиеся первоначальных докладов и приложений в той мере, в которой эти принципы могут применяться и к периодическому докладу.

Е.4 В некоторых случаях может возникнуть необходимость рассмотрения в периодическом докладе следующих вопросов:

в случае кардинального изменения политического и правового подхода государства-участника к закрепленным в Пакте правам может потребоваться представление полного постатейного доклада;

в случае принятия новых законодательных или административных мер может потребоваться представление приложений, содержащих соответствующие тексты и судебные или иные решения.

## **Г. Факультативные протоколы**

Г.1 Если государство-участник ратифицировало Факультативный протокол, а Комитет сформулировал соображения, в которых предусматривается предоставление того или иного средства правовой защиты или высказывается какая-либо иная озабоченность в контексте сообщения, полученного в соответствии с Протоколом, то в доклад (если соответствующий вопрос не рассматривался в предыдущем докладе) следует включить информацию о принятых мерах с целью предоставления соответствующего средства правовой защиты или снятия соответствующей озабоченности и недопущения повторения любых обстоятельств, ставших предметом такой критики.

Г.2 Если государство-участник отменило смертную казнь, то в докладе следует привести информацию, поясняющую ситуацию в отношении Второго факультативного протокола.

---

<sup>1</sup> Е.2: это предложение принято на семидесятой сессии.



## **G. Рассмотрение докладов Комитетом**

### **G.1 Общие сведения**

Комитет исходит из того, что рассмотрение им соответствующего доклада будет протекать в форме проведения с делегацией конструктивного обсуждения, цель которого заключается в улучшении в соответствующем государстве положения в области соблюдения закрепленных в Пакте прав.

### **G.2 Перечень вопросов**

На основе всей находящейся в его распоряжении информации Комитет заблаговременно составляет перечень вопросов, который будет служить основой для обсуждения доклада. Прибывшей делегации следует быть готовой к обсуждению перечня вопросов и к ответам на дополнительные вопросы членов Комитета, располагая такой обновленной информацией, которая может потребоваться в этой связи; при этом делегации следует уложиться в сроки, отведенные для рассмотрения доклада.

### **G.3 Делегация государства-участника**

Комитет стремится обеспечить эффективное выполнение своих функций в соответствии со статьей 40 и получение представляющим доклад государством-участником максимальной пользы в ходе выполнения требований по предоставлению докладов. В этой связи в состав делегации государства-участника должны входить лица, которые благодаря своим знаниям и компетенции, позволяющим им разъяснить положение в области прав человека в соответствующем государстве, могли бы дать ответы на письменные и устные вопросы и замечания Комитета по всему кругу закрепленных в Пакте прав.

### **G.4 Заключительные замечания**

Вскоре после завершения рассмотрения доклада Комитет публикует свои заключительные замечания в отношении доклада и последующей дискуссии с делегацией. Эти заключительные замечания включаются в годовой доклад Комитета Генеральной Ассамблее; Комитет ожидает от государства-участника распространения этих выводов на всех соответствующих языках с целью информирования общественности и обсуждения в обществе.

## G.5 Дополнительная информация

G.5.1 После представления любого доклада последующие исправления или обновленные сведения могут представляться лишь при соблюдении следующих требований:

а) не позднее чем за 10 недель до назначенной даты рассмотрения доклада Комитетом (минимальный срок, необходимый переводческим службам Организации Объединенных Наций); или

б) по истечении этой даты при том условии, что текст был переведен государством-участником на рабочие языки Комитета (на данный момент – английский, испанский и французский языки).

В случае несоблюдения какого-либо из этих требований Комитет не будет принимать к рассмотрению представленные добавления. Однако данное правило не применяется к обновленным приложениям или статистическим данным.

G.5.2 В ходе рассмотрения доклада Комитет может запросить, а делегация может предложить представить дополнительную информацию; в этой связи секретариат будет отслеживать такие вопросы, которые должны быть рассмотрены в рамках следующего доклада.

G.6.1 В случае если государство-участник, несмотря на напоминания, в течение длительного времени не представляет первоначального или периодического доклада, Комитет может объявить о своем намерении рассмотреть вопрос о том, насколько соблюдаются в этом государстве-участнике предусмотренные Пактом права, на определенной будущей сессии. До проведения такой сессии он должен препроводить государству-участнику соответствующие материалы, имеющиеся в его распоряжении. Государство-участник может направить делегацию на такую сессию, которая может участвовать в обсуждениях в Комитете, но в любом случае Комитет может издать предварительные заключительные замечания и установить срок для представления государством-участником доклада, характер которого должен быть уточнен.

G.6.2 В случае если государство-участник, представившее доклад, намеченный к рассмотрению на какой-либо сессии, извещает Комитет о том, что его делегация не примет участия в этой сессии в тот момент, когда уже поздно планировать рассмотрение доклада другого государства-участника, Комитет может рассмотреть этот доклад на основе перечня вопросов либо на этой сессии, либо на другой сессии, которая должна быть оговорена заранее. В отсутствие делегации он может решить либо выработать

предварительные заключительные замечания, либо рассмотреть доклад и другие материалы и пойти по пути, предусмотренному в пункте G.4 выше<sup>2</sup>.

## **Н. Формат доклада**

Распространение доклада и, соответственно, его рассмотрение Комитетом будут во многом облегчены в том случае, если:

- a) в докладе будет иметься сквозная нумерация пунктов;
- b) он будет напечатан на бумаге формата А4;
- c) через один интервал;
- d) доклад будет удобен для тиражирования фотоофсетным способом (т.е. текст будет напечатан только на одной стороне листа).

---

<sup>2</sup> G.6.1 и 2 приняты на семидесятой сессии.

## Глава IV

### КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

#### Руководящие принципы подготовки документа по КЛРД, подлежащего представлению государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции

Приняты Комитетом на его семьдесят первой сессии (30 июля - 17 августа 2007 года) с учетом руководящих принципов подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, содержащихся в согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/MC/2006/3 и Corr.1)

#### А. Введение

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Конвенция) каждое государство-участник обязалось представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом по ликвидации расовой дискриминации доклад о принятых законодательных, судебных, административных или других мерах, претворяющих в жизнь положения Конвенции: а) в течение одного года с момента вступления в силу Конвенции для данного государства и б) впоследствии раз в два года и всякий раз, когда этого требует Комитет. Пункт 1 статьи 9 предусматривает также, что Комитет может запрашивать у государств-участников Конвенции дополнительную информацию.
2. Настоящие руководящие принципы по представлению докладов призваны помочь государствам-участникам в определении формы и содержания докладов с целью обеспечения их всеобъемлющего характера и единообразной формы представления. Выполнение руководящих принципов позволит Комитету снизить объем дополнительной информации, запрашиваемой в соответствии со статьей 9 и правилом 65 его правил процедуры.
3. Государствам следует рассматривать процесс представления докладов, включая саму их подготовку, не только как средство обеспечения выполнения своих международных обязательств, но и как возможность получения полной картины состояния дел с защитой прав человека на своей территории в интересах повышения эффективности планирования политики и осуществления Конвенции. Кроме того, государствам-участникам следует поощрять участие в подготовке докладов неправительственных организаций и создавать для этого благоприятные условия. Конструктивное участие неправительственных

организаций позволит повысить качество докладов, а также будет способствовать осуществлению всеми своих прав, защищаемых Конвенцией.

4. Комитет решил заменить ранее разработанные им руководящие принципы по представлению докладов (CERD/C/70/Rev.5) настоящим документом, с тем чтобы отразить в нем руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, которые изложены в согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/MC/2006/3 и Согг.1), а также для учета изменяющейся практики и нового толкования Конвенции Комитетом, которые отражены в его общих рекомендациях, мнениях, высказанных согласно статье 14 Конвенции, решениях и заключительных замечаниях.

**В. Пересмотренная система представления докладов и порядок изложения информации, подлежащей включению в общий базовый документ и документ по КЛРД**

5. Доклады, которые готовят государства в соответствии с системой представления докладов договорному органу, состоят из двух частей: общего базового документа и документов по конкретным договорам. В соответствии с согласованными руководящими принципами (HRI/MC/2006/3 и Согг.1) общий базовый документ должен включать общие сведения о представляющем доклад государстве, общих рамках защиты и поощрения прав человека, а также общую информацию о недискриминации и равенстве и об эффективных средствах правовой защиты.

6. В документе по КЛРД, подлежащем представлению согласно статье 9 Конвенции, не должна повторяться информация, вошедшая в общий базовый документ. Он должен содержать конкретные сведения о выполнении статей 1-7 Конвенции с учетом общих рекомендаций Комитета. Во всех разделах доклада должно быть также отражено фактическое положение дел с практическим осуществлением положений Конвенции и достигнутый в этой области прогресс. За исключением первоначального документа по КЛРД в нем также должны содержаться ответы на озабоченности, выраженные Комитетом в его заключительных замечаниях и решениях, а также информация о выполнении содержащихся в них рекомендаций с учетом руководящих принципов по выполнению заключительных замечаний и рекомендаций.

7. Кроме того, в докладе должна приводиться информация о созданном на национальном уровне механизме по обеспечению выполнения заключительных замечаний Комитета, включая сведения об участии в этом процессе гражданского общества (если

они не вошли в общий базовый документ, как того требует пункт 46 согласованных руководящих принципов).

8. В части 3 общего базового документа должна содержаться информация о недискриминации и равенстве и эффективных средствах правовой защиты - вопросах, представляющих особый интерес для Комитета. Тогда как излагаемая в общем базовом документе информация носит общий характер, информация, включаемая в документ по КЛРД, должна быть более конкретной в соответствии с определением расовой дискриминации, содержащемся в статье 1 Конвенции. Более подробно данный вопрос рассматривается в руководящих принципах, изложенных в разделе С ниже.

9. В соответствии с пунктом 27 согласованных руководящих принципов Комитет может просить обновить информацию в общем базовом документе, если он сочтет, что содержащаяся в нем информация устарела.

10. Особое значение в связи с Конвенцией имеют этнические характеристики населения, включая характеристики, появившиеся в результате смешения культур<sup>1</sup>. Показатели оценки степени осуществления прав человека, включая демографические показатели, должны включаться в общий базовый документ. Если же такая информация в этот документ не включена, то ее следует представлять в документе по КЛРД.

11. Многие государства считают, что при проведении переписей населения они не должны касаться таких факторов, как раса, с тем чтобы это не способствовало углублению раскола, который они стремятся преодолеть. Для осуществления контроля за прогрессом в деле ликвидации дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения (здесь и далее "расовая дискриминация") в документе по КЛРД необходимо указывать определенные сведения о количестве лиц, которые в силу этих особенностей могут подвергаться менее благоприятному обращению. Поэтому государствам, которые не собирают информацию об этих особенностях во время переписей населения, предлагается представлять данные о родных языках, широко распространенных языках или другие сведения, отражающие этническое разнообразие, наряду с любой информацией о расе, цвете кожи, родом, национальном или этническом происхождении, полученной в результате социальных обследований. В случае

---

<sup>1</sup> См. общую рекомендацию 16 (1993 год), касающуюся применения статьи 9 Конвенции, общую рекомендацию 8 (1990 год), касающуюся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и общую рекомендацию 24 (1999 год), касающуюся статьи 1 Конвенции.

отсутствия количественной информации следует представлять качественное описание этнических особенностей населения. Государствам убедительно предлагается разработать соответствующие методы сбора надлежащей информации.

12. Комитет заинтересован также в информации о том, рассматриваются ли те или иные группы в государстве-участнике в качестве национальных или этнических меньшинств или коренных народов, и если да, то какие именно. Он также рекомендует выявлять построенные по родовому признаку общины, неграждан и внутренне перемещенных лиц<sup>2</sup>.

13. При необходимости к докладам должно быть приложено достаточное количество экземпляров на одном из рабочих языков Комитета всей другой дополнительной документации, которую государства, представляющие доклады, могут пожелать распространить среди всех членов Комитета в целях содействия рассмотрению их докладов.

14. Если при представлении докладов государства отсылают Комитет к информации, изложенной либо в общем базовом документе, либо в любом из документов по конкретному договору, то при этом они должны четко указать номера пунктов, в которых приводится такая информация.

15. Согласно пункту 19 согласованных руководящих принципов первоначальные доклады по конкретному договору не должны превышать 60 страниц, а последующие периодические доклады должны быть ограничены 40 страницами.

### **С. Информация по статьям 1-7 Конвенции**

16. Комитет предлагает государствам-участникам включать в эту часть под соответствующими заголовками выдержки из текстов упомянутых в ней соответствующих законов, положений и судебных решений, а также другие элементы, которые они считают важными для рассмотрения Комитетом их докладов. Государство-участник может по мере необходимости отдельно приложить к докладу все документы, которые, по его мнению важны для более полного разъяснения положений доклада<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> См. общую рекомендацию 29 (2001 год) по пункту 1 статьи 1 (Родовое происхождение); общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома; общую рекомендацию 23 (1997 год) о правах коренных народов, а также общую рекомендацию 30 (2004 год) о дискриминации неграждан.

<sup>3</sup> Приложения не являются частью доклада, но хранятся в Секретариате и предоставляются для ознакомления.

17. Государствам-участникам также предлагается сообщать Комитету о трудностях, если таковые имеются и если они с ними сталкиваются в деле выполнения каждого из положений Конвенции. В докладах следует уделять внимание не только мерам, с помощью которых эти государства планируют преодолеть упомянутые трудности, но и практическим результатам работы за отчетный период.

18. Комитет рекомендует государствам-участникам включать в свои доклады сведения о планах действий или других мерах, осуществляемых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне<sup>4</sup>.

19. Приводимая в докладе по КЛРД информация должна быть изложена в следующем порядке:

### **Статья 1**

А. Оценка соответствия определения расовой дискриминации, закрепленного во внутреннем праве, определению, содержащемуся в пункте 1 статьи 1 Конвенции<sup>5</sup>, в частности:

1. информация о том, включает ли определение расовой дискриминации, содержащееся во внутреннем праве государства, дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения;
2. информация о том, включены ли в определение расовой дискриминации, содержащееся во внутреннем праве государства, прямые и косвенные формы дискриминации;
3. государство-участник должно представлять информацию о своем толковании термина "общественная жизнь", содержащегося в пункте 1 статьи 1, а также о сфере применения своего антидискриминационного законодательства;

---

<sup>4</sup> См. общую рекомендацию 28 (2002 год) о последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью.

<sup>5</sup> См., в частности, общую рекомендацию 14 (1993 год) по пункту 1 статьи 1 Конвенции.



4. в соответствии с подпунктами b) и c) пункта 40 согласованных руководящих принципов в общий базовый документ необходимо включать сведения об оговорках и заявлениях, а также об отступлениях от обязательств, сокращениях или ограничениях сферы применения определения расовой дискриминации во внутреннем праве<sup>6</sup>;
5. с учетом пунктов 2 и 3 статьи 1 Конвенции, а также общей рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан следует представлять информацию о том, в какой степени внутреннее законодательство предусматривает дифференцированное обращение по признаку гражданства или иммиграции.

В. Информация о том, допускает ли или санкционирует правовая система государства-участника особые меры для обеспечения надлежащего улучшения положения защищаемых Конвенцией групп или отдельных лиц, должна представляться в общем базовом документе согласно пункту 52 согласованных руководящих принципов. Если такая информация не была включена в общий базовый документ, ее следует представлять в документе по КЛРД.

## Статья 2

А. Краткое описание правовых рамок и общей политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации и осуществление положений пунктов 1 и 2 статьи 2 Конвенции (если только эта информация уже не была представлена в общем базовом документе согласно пунктам 50-58 согласованных руководящих принципов).

В. Конкретная и подробная информация о законодательных, судебных, административных или иных мерах, принятых в целях:

1. выполнения обязательства не совершать в отношении лиц, групп лиц или учреждений каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и обеспечивать, чтобы все государственные органы и государственные учреждения, как национальные, так и местные, действовали в соответствии с этим обязательством;
2. выполнения обязательства запретить и прекратить расовую дискриминацию, осуществляемую любыми лицами, группами или организациями;

---

<sup>6</sup> Если такая информация не была включена в общий базовый документ, то она должна быть приведена в документе по КЛРД.

3. выполнения обязательства не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию, осуществляемую какими бы то ни было лицами или организациями;
4. пересмотра политики правительства, национальных и местных органов, а также изменения, отмены или аннулирования любых законов или постановлений, ведущих к возникновению или увековечению расовой дискриминации, где бы она ни существовала, с учетом информации, уже представленной в соответствии с пунктом 42 согласованных руководящих принципов;
5. поощрения, когда это необходимо, неправительственных организаций и учреждений, ведущих борьбу с расовой дискриминацией и способствующих углублению взаимопонимания.

С. Информация о том, уполномочено ли какое-либо национальное учреждение, занимающееся поощрением и защитой прав человека и созданное во исполнение Парижских принципов (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года), или иные соответствующие органы вести борьбу с расовой дискриминацией (если такая информация не была представлена ранее в общем базовом документе в соответствии с пунктами 42 f) и 43 b) согласованных руководящих принципов)<sup>7</sup>.

Д. Информация о группах или отдельных лицах, в интересах которых принимались особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции. Кроме того, согласно статье 5 Конвенции надлежит представлять подробную информацию о достигнутых результатах.

### Статья 3

Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 3 Конвенции, в частности:

1. В контексте общей рекомендации 19 (1995 год) по статье 3 Конвенции упоминание апартеида, возможно, относилось исключительно к Южной Африке, однако принятая статья запрещает все формы расовой сегрегации во всех странах. В этой связи требуется представлять информацию о принимаемых мерах по

---

<sup>7</sup> См. общую рекомендацию 17 (1993 год) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции.

предотвращению, запрещению и искоренению любой практики расовой сегрегации на территориях, находящихся под юрисдикцией представляющего доклад государства, в частности, в городах, в которых структура расселения населения могла складываться под влиянием множественной дискриминации по признакам низких доходов или расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения<sup>8</sup>;

2. Меры по обеспечению надлежащего контроля за всеми тенденциями, которые могут привести к расовой сегрегации или созданию гетто, при том понимании что расовая сегрегация может также возникнуть без какой-либо инициативы и прямого участия со стороны государственных органов<sup>9</sup>;

3. Меры по предотвращению и максимально возможному недопущению сегрегации защищаемых Конвенцией групп и отдельных лиц, включая рома<sup>10</sup>, общин, построенных по родовому признаку<sup>11</sup>, и неграждан<sup>12</sup>, особенно в сферах образования и обеспечения жильем.

#### Статья 4

А. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 4 Конвенции, с учетом информации, представленной ранее в общем базовом документе согласно пункту 53 согласованных руководящих принципов, в частности информация о мерах по:

1. выполнению обязательства относительно незамедлительного принятия позитивных мер, направленных на искоренение любых подстрекательств к расовой дискриминации или актов расовой дискриминации, с должным учетом

---

<sup>8</sup> См. общую рекомендацию 19 (1995 год) по статье 3 Конвенции.

<sup>9</sup> Там же.

<sup>10</sup> См. общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома.

<sup>11</sup> См. общую рекомендацию 29 (2001 год) по пункту 1 статьи 1 Конвенции (Родовое происхождение).

<sup>12</sup> См. общую рекомендацию 30 (2004 год) о дискриминации неграждан.

принципов, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, и прав, четко изложенных в статье 5 Конвенции;

2. публичному осуждению любой пропаганды и организаций, основанных на идеях или теориях превосходства какой-либо одной группы лиц по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения или пытающихся оправдать или разжигать расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме;
3. объявлению караемым по закону преступлением любого распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти и любого подстрекательства к расовой дискриминации против любого лица или группы лиц;
4. объявлению караемым по закону преступлением всех актов насилия или подстрекательства к таким актам, направленным против любых лиц или групп лиц по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения;
5. объявлению караемым по закону преступлением предоставление любой помощи для осуществления расистской деятельности, включая ее финансирование;
6. объявлению противозаконными и запрещению организаций, а также организованной и любой другой пропагандистской деятельности, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признанию участия в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым по закону<sup>13</sup>;
7. запрещению национальным или местным государственным органам или государственным учреждениям заниматься поощрением расовой дискриминации или подстрекательством к ней.

---

<sup>13</sup> См., в частности, общую рекомендацию 15 (1993 год) об организованном насилии на почве этнического происхождения (статья 4).

В. Информация о том, квалифицируются ли в национальном уголовном законодательстве как отягчающие вину обстоятельства расовые мотивы<sup>14</sup>.

С. Комитет напоминает о своей общей рекомендации 7 (1985 год) об осуществлении статьи 4 и общей рекомендации 15 (1993 год) по статье 4 Конвенции, в которых он подчеркнул, что положения статьи 4 носят обязательный характер. Однако в тех случаях, когда во исполнение статьи 4 Конвенции особого законодательства не принималось, государства-участники должны:

1. объяснить причины отсутствия такого законодательства, а также трудности, с которыми они сталкиваются в осуществлении этого положения;
2. информировать Комитет о том, каким образом и насколько эффективно положения действующего уголовного законодательства, применяемые судами, обеспечивают осуществление их обязательств в соответствии с вышеупомянутым положением<sup>15</sup>.

Д. Для выполнения обязательств, вытекающих из статьи 4 Конвенции, государства-участники должны не только принять соответствующие законы, но и обеспечить их эффективное соблюдение. Таким образом им следует представлять информацию, касающуюся решений, принятых компетентными национальными судами и другими государственными органами в отношении актов расовой дискриминации, в частности преступлений, о которых говорится в пунктах а) и б) статьи 4<sup>16</sup>. Необходимо также представлять статистические данные о поступивших жалобах, возбужденных уголовных делах и вынесенных приговорах в связи с совершением актов, запрещаемых статьей 4 Конвенции, за отчетный период, а также качественный анализ таких данных<sup>17</sup>.

---

<sup>14</sup> См., например, общую рекомендацию 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, пункт 4.

<sup>15</sup> Информация, запрашиваемая в соответствии с решением 3 (VII) Комитета от 4 мая 1973 года.

<sup>16</sup> См. общую рекомендацию 7 (1985 год) об осуществлении статьи 4.

<sup>17</sup> См. общую рекомендацию 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

## Статья 5

Государствам-участникам надлежит представлять информацию о недискриминационном осуществлении каждого из прав и каждой из свобод, перечисленных в статье 5 Конвенции. Им следует представлять информацию о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых с этой целью, и излагать ее либо в разделе, посвященном какому-либо конкретному праву (с подразделами, посвященными осуществлению каждого из перечисленных в этом положении прав), либо при рассмотрении групп жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации (с подразделами по каждой соответствующей группе).

Перечень прав и свобод, содержащийся в статье 5, не является исчерпывающим. Равноправие в осуществлении прав и свобод, о которых говорится в статье 5, и любых других прав подлежат защите со стороны государств-участников. Такая защита может обеспечиваться различными способами, в том числе путем использования государственных учреждений или с помощью деятельности частных институтов. В любом случае, государства-участники обязаны обеспечивать эффективное осуществление Конвенции и представлять об этом доклады в соответствии со статьей 9 Конвенции. Поскольку частные институты оказывают влияние на осуществление прав и наличие возможностей, соответствующее государство-участник должно обеспечивать, чтобы их деятельность не приводила к возникновению или закреплению расовой дискриминации и не имела такой цели<sup>18</sup>.

В случае принятия особых мер в интересах конкретных групп или отдельных лиц в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции в этом разделе необходимо представлять подробную информацию о достигнутых результатах.

### I. ИНФОРМАЦИЯ В РАЗБИВКЕ ПО КОНКРЕТНЫМ ПРАВАМ

**Нижеперечисленные запросы на информацию носят ориентировочный характер и не являются исчерпывающими.**

A. Право на равное обращение в судах и всех других органах, отправляющих правосудие. В частности, необходимо представлять информацию о мерах, принятых в целях:

1. обеспечения того, чтобы любые меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, не являлись дискриминационными по своей направленности или последствиям и не осуществлялись по признаку расы, цвета кожи, родового,

---

<sup>18</sup> См. общую рекомендацию 20 (1996 год) по статье 5 Конвенции.

национального или этнического происхождения и чтобы индивидуумы не подвергались категоризации по расовым или этническим признакам и не становились объектом негативного стереотипного отношения<sup>19</sup>;

2. обеспечения того, чтобы заявления лиц о расовой дискриминации расследовались самым тщательным образом и чтобы жалобы в отношении должностных лиц, особенно те, которые касаются дискриминационного или расистского поведения, подвергались независимой и тщательной проверке;
3. осуществления общей рекомендации 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

В. Право на личную неприкосновенность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, наносимых как государственными должностными лицами, так и любыми лицами, группами или учреждениями. В частности, следует представлять информацию о мерах, принятых в целях:

1. обеспечения равной защиты и неприкосновенности жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации путем принятия мер для предотвращения совершаемых против них актов насилия на расовой почве; обеспечения принятия безотлагательных мер полицией, прокурорами и судебными органами в процессе расследования таких актов и наказания за них; и обеспечения того, чтобы лица, совершающие такие акты, будь то государственные должностные лица или иные лица, не пользовались ни в какой степени безнаказанностью<sup>20</sup>;
2. предотвращения незаконного применения полицией силы в отношении лиц, принадлежащих к защищаемым Конвенцией группам, в частности в связи с арестом и задержанием<sup>21</sup>;

---

<sup>19</sup> См. заявление по вопросу о расовой дискриминации и мерах по борьбе против терроризма. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/57/18)*, глава XI, раздел С.

<sup>20</sup> См., например, общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 12.

<sup>21</sup> Там же, пункт 13.

3. поощрения соответствующих мероприятий в целях общения и диалога между полицией и группами жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации в целях предотвращения конфликтов, основанных на расовых предрассудках, и борьбы с мотивированными расизмом, актами насилия, совершаемыми против членов таких групп, а также против других лиц<sup>22</sup>;
4. поощрения набора членов защищаемых Конвенцией групп в полицию и другие правоохранительные органы<sup>23</sup>;
5. обеспечения того, чтобы неграждан не возвращали или не высылали в страну или на территорию, где для них существует риск подвергнуться серьезным нарушениям прав человека, включая пытки или жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание<sup>24</sup>.

С. Политические права, в частности, право участвовать в выборах - голосовать и выставлять свою кандидатуру - на основе всеобщего и равного избирательного права, право принимать участие в управлении страной, равно как и в ведении государственных дел на любом уровне, а также право равного доступа к государственной службе.

В частности, надлежит представлять информацию о:

1. мерах, принятых с целью обеспечения этих прав и их практического осуществления. Например, пользуются ли такими правами представители коренных народов и лица иного этнического или национального происхождения в такой же мере, как и остальное население? Пропорционально ли они представлены во всех звеньях государственной службы и органах управления?
2. степени участия групп жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации в разработке и осуществлении затрагивающих их стратегий и программ<sup>25</sup>;

---

<sup>22</sup> Там же, пункт 14.

<sup>23</sup> Там же, пункт 15.

<sup>24</sup> См. общую рекомендацию 30 (2004 год) о дискриминации неграждан, пункт 27.

<sup>25</sup> См., например, общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 43; общую рекомендацию 23 (1997 год) о правах коренных народов, пункт 4.



3. мерах, принятых в целях поощрения осознания членами соответствующих групп и общин важности их активного участия в общественной и политической жизни, а также устранения препятствий для такого участия<sup>26</sup>.

D. Другие гражданские права. В частности, следует представлять информацию о:

1. праве на свободу передвижения и проживания в пределах государства;
2. праве покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;
3. праве на гражданство.

В частности, необходимо представлять информацию о а) мерах, принятых для обеспечения того, чтобы определенные группы неграждан не подвергались дискриминации в отношении доступа к гражданству или натурализации; б) особом положении лиц, длительно или постоянно проживающих в стране; с) мерах, принятых с целью сокращения масштабов безгражданства, а также о том, д) применяются ли разные нормы обращения с негражданами (женского и мужского пола) являющимися супругами граждан, и негражданами мужского пола, являющимися супругами граждан, в вопросах доступа к гражданству<sup>27</sup>;

4. праве на вступление в брак и на выбор супруга;
5. праве на владение имуществом как единолично, так и совместно с другими;
6. праве наследования;
7. праве на свободу мысли, совести и религии.

Комитет хотел бы отметить возможную взаимосвязь дискриминации по признаку расы и религии, включая антитеррористические меры, которые могут

---

<sup>26</sup> См., например, общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 44.

<sup>27</sup> Информацию по этим вопросам см., в частности, в общей рекомендации 30 (2004 год) о дискриминации неграждан.

иметь своим следствием дискриминацию по этническому признаку в отношении членов конкретных религиозных общин;

8. праве на свободу убеждений и на их свободное выражение<sup>28</sup>;
9. праве на свободу мирных собраний и свободу ассоциации.

Е. Экономические, социальные и культурные права. В частности, следует представлять информацию о:

1. Праве на труд.

Государствам-участникам, в частности, следует: а) указывать, являются ли лица, принадлежащие к защищаемым Конвенцией группам, чрезмерно представленными или недопредставленными в определенных профессиях или видах деятельности, а также среди безработных; и б) сообщать о мерах правительства по предотвращению расовой дискриминации в области осуществления права на труд.

2. Праве создавать профессиональные союзы и вступать в них.

Государствам-участникам, в частности, следует сообщать: а) предоставляется ли негражданам право создавать профессиональные союзы и вступать в них и/или какие в этой связи применяются ограничения в зависимости от их статуса; и б) ограничивается ли право на создание профессиональных союзов и вступление в них для конкретных профессий или конкретных типов договоров, в случае которых лица, принадлежащие к защищаемым Конвенцией группам, являются чрезмерно представленными.

3. Праве на жилище.

Государствам-участникам следует, например: а) сообщать, сосредоточены ли группы жертв или потенциальные жертвы расовой дискриминации в отдельных секторах или проживают ли они компактно в конкретных населенных пунктах;

---

<sup>28</sup> См. в этой связи общую рекомендацию 15 (1993 год) по статье 4 Конвенции, в которой указано, что "по мнению Комитета, запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и на свободное выражение".

b) информировать о принимаемых правительством мерах по предотвращению расовой дискриминации со стороны тех, кто сдает в аренду или продает дома или квартиры; и c) сообщать о принятых мерах по осуществлению права на жилище кочевниками или народами, ведущими полукочевой образ жизни, в условиях полного уважения их культурной самобытности<sup>29</sup>.

4. Праве на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание.

Разные группы жертв или потенциальных жертв расовой дискриминации в составе населения могут иметь различные потребности в медицинском и социальном обслуживании. Государствам-участникам следует: а) представлять информацию о любых таких различиях; и b) сообщать о мерах правительства по предоставлению этих услуг на равной основе.

5. Праве на образование и профессиональную подготовку.

Государствам-участникам, в частности, следует: а) сообщать о любых различиях в уровнях образования и профессиональной подготовки между членами защищаемых Конвенцией групп; b) представлять сведения о языках, на которых осуществляется общение и которые преподают в школах; и c) информировать о правительственных мерах по предупреждению расовой дискриминации в сфере осуществления этого права.

6. Праве на равное участие в культурной жизни.

Государствам-участникам следует, например, представлять информацию: а) о принятых мерах по укреплению права всех лиц на участие без какой бы то ни было дискриминации в культурной жизни при уважении и охране их культурной самобытности; b) о принятых мерах по поощрению творческой деятельности лиц, принадлежащих к защищаемым Конвенцией группам, и по созданию для них условий для сохранения и развития их культуры; c) о принятых мерах в целях поощрения и упрощения их доступа к средствам массовой информации, в том числе

---

<sup>29</sup> В отношении рома см., например, рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 31 и 32 его общей рекомендации № 27 (2000 год) о дискриминации рома; см также рекомендацию Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, содержащуюся в пункте 7 его замечания общего порядка № 4 (1991 года) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта).

к газетам, теле- и радиовещанию, а также создания ими собственных средств массовой информации; d) о принятых мерах по предупреждению расовой ненависти и предрассудков в сфере спортивных соревнований; и e) о статусе языков меньшинств, коренных народов и других языков в рамках внутреннего права и их использовании в средствах массовой информации.

7. Право на доступ к местам общественного пользования:

Государствам-участникам следует представлять сведения о принимаемых мерах по предупреждению расовой дискриминации в сфере доступа к любым местам или видам обслуживания, предназначенным для широкой общественности, в частности к транспорту, гостиницам, ресторанам, кафе, дискотекам, кинотеатрам, театрам и паркам.

## **II. ИНФОРМАЦИЯ ПО РАЗЛИЧНЫМ ГРУППАМ ЖЕРТВ ИЛИ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ЖЕРТВ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

A. Комитет хотел бы иметь более точную информацию о том, в какой степени все лица, находящиеся под юрисдикцией государства, и в особенности члены защищаемых Конвенцией групп, на практике пользуются, не подвергаясь расовой дискриминации, всеми правами и свободами, упоминаемыми в статье 5 Конвенции. Представляемую в общем базовом документе информацию о показателях в соответствии с добавлением 3 к согласованным руководящим принципам следует дополнять: а) качественной оценкой этих показателей и б) сведениями о результатах, достигнутых за отчетный период. Следует представлять конкретные данные, в частности, о:

1. беженцах и перемещенных лицах с учетом общей рекомендации 22 (1996 год) по статье 5 Конвенции о беженцах и перемещенных лицах;
2. негражданах, включая иммигрантов, беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства, с учетом общей рекомендации 30 (2004 год) о дискриминации неграждан;
3. коренных народах с учетом общей рекомендации 23 (1997 год) о правах коренных народов;
4. меньшинствах, включая рома, с учетом общей рекомендации 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома;

5. построенных по родовому принципу общинах с учетом общей рекомендации 29 (2002 год) по пункту 1 статьи 1 Конвенции (Родовое происхождение);
6. женщинах с учетом общей рекомендации 25 (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации. Государствам-участникам предлагается описывать, насколько это возможно, с количественной и качественной точек зрения, факторы и трудности, влияющие на обеспечение осуществления женщинами на основе равенства и без расовой дискриминации прав, предусмотренных Конвенцией. Им следует представлять данные в разбивке по категориям расы, цвета кожи, родового происхождения, а также национального или этнического происхождения с последующей их разбивкой по признаку пола в рамках этих групп.

В. Особое внимание следует уделять комплексным формам неблагоприятного положения, при которых дискриминация по расовому признаку усугубляется дискриминацией по другим признакам (в частности, по признаку возраста, пола и гендерной принадлежности, религии, нетрудоспособности и низкого социально-экономического статуса). Государствам-участникам предлагается принимать во внимание обстоятельства жизни соответствующих лиц и использовать любые имеющиеся социальные показатели форм неблагоприятного положения, которые могут быть связаны с расовой дискриминацией<sup>30</sup>.

С. При отсутствии количественных показателей об осуществлении упомянутых прав государствам-участникам следует представлять соответствующую информацию, полученную на основе проведения социальных обследований, и информировать о мнениях представителей групп, находящихся в неблагоприятном положении.

## Статья 6

А. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, обеспечивающих осуществление положений статьи 6 Конвенции, с учетом информации, ранее представленной согласно пункту 59 согласованных руководящих принципов.

В частности, следует представлять информацию о:

---

<sup>30</sup> См. общую рекомендацию 25 (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации.

1. практике и решениях судов и других судебных и административных органов по делам о расовой дискриминации, определение которой дано в статье 1 Конвенции;
2. принимаемых мерах по обеспечению того, чтобы а) жертвы располагали достаточной информацией о своих правах; б) они не боялись общественного осуждения или возмездия; в) жертвы, располагающие ограниченными ресурсами, не испытывали страха перед стоимостью и сложностью судебного процесса; г) полиция и судебные органы пользовались доверием; и е) власти проявляли надлежащую бдительность в отношении правонарушений, совершаемых по расовым мотивам, и располагали о них необходимой информацией;
3. наличии у национальных правозащитных учреждений омбудсменов и других аналогичных организаций полномочий заслушивать и рассматривать индивидуальные жалобы на проявления расовой дискриминации;
4. типах возмещения и компенсации (с конкретными примерами), которые признаются адекватными во внутреннем праве применительно к случаям расовой дискриминации<sup>31</sup>;
5. бремени доказывания в контексте гражданского судопроизводства по делам, связанным с расовой дискриминацией<sup>32</sup>.

В. В необходимых случаях государства-участники должны сообщать о своем намерении сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14. Может быть также представлена информация о возникающих в этой связи трудностях. Государствам, сделавшим заявление согласно статье 14 Конвенции, следует представлять информацию о том, учредили ли они или указали - в соответствии с пунктом 2 статьи 14 - орган в рамках национальной правовой системы, который будет компетентен принимать и рассматривать петиции отдельных лиц или групп лиц в пределах своей юрисдикции, которые заявляют, что они являются жертвами нарушения какого-либо из прав, изложенных в настоящей Конвенции, и которые исчерпали другие доступные местные средства правовой защиты.

---

<sup>31</sup> См. общую рекомендацию 26 (2000 год) по статье 6 Конвенции. См. также в этой связи общую рекомендацию 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и общую рекомендацию 23 (1997 год) о правах коренных народов, пункт 5.

<sup>32</sup> См. общую рекомендацию 30 (2004 год) о дискриминации неграждан, пункт 24.

## Статья 7

Информация должна дополнять сведения, ранее представленные в рамках общего базового документа в соответствии с пунктом 56 согласованных руководящих принципов. В докладах должны содержаться данные по каждому из основных вопросов, упомянутых в статье 7, под следующими отдельными заголовками: а) образование и обучение; б) культура; и с) информация. В рамках этих общих направлений представляемая информация должна отражать меры, принятые государствами-участниками в целях: i) борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации; и ii) поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми и этническими группами.

A. Образование и обучение. В частности, следует представить информацию, касающуюся:

1. законодательных и административных мер, принятых в области образования и обучения для борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, включая общую информацию о системе образования;
2. принимаемых мер по включению в школьные программы и в программы подготовки преподавателей и других специалистов программ и предметов в целях содействия изучению вопросов прав человека для улучшения взаимопонимания, терпимости и укрепления дружбы между всеми группами. Следует также представлять информацию о том, включаются ли в программы образования и обучения цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Конвенции;
3. предпринимаемых шагов для пересмотра учебников на предмет удаления любых высказываний, ссылок, названий или мнений, которые создают стереотипный или уничижительный образ групп, защищаемых Конвенцией, и замены их высказываниями, ссылками, названиями и мнениями, пронизанными духом уважения достоинства, присущего человеческой личности, и равенства прав человека для всех<sup>33</sup>;

---

<sup>33</sup> См., например, общую рекомендацию 29 (2002 год) по пункту 1 статьи 1 (Родовое происхождение), пункт 48.

4. принимаемых мер для включения в учебные пособия на всех соответствующих уровнях глав об истории и культуре групп, защищаемых Конвенцией и проживающих на территории государства, а также поощрения и поддержания издания и распространения книг и других печатных материалов, а также вещания телевизионных и радиопрограмм, в зависимости от обстоятельств, посвященных их истории и культуре, в том числе на языках, на которых они говорят<sup>34</sup>;
5. принимаемых мер по организации прохождения сотрудниками правоохранительных органов интенсивного курса подготовки, призванного обеспечить, чтобы при выполнении своих обязанностей они уважали и защищали человеческое достоинство и отстаивали права человека всех лиц без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения<sup>35</sup>.

В. Культура. В частности, следует представлять информацию, касающуюся:

1. роли учреждений или ассоциаций, занимающихся развитием национальной культуры и традиций, борьбой с расовыми предрассудками и поощрением внутринационального и внутрикультурного взаимопонимания, терпимости и дружбы между всеми группами;
2. оказываемой государствами-участниками поддержки таким учреждениям и ассоциациям и, в более широком плане, принимаемых мер для обеспечения уважения и поощрения культурного разнообразия, например в области художественного творчества (кино, литература, живопись и т.д.);
3. языковой политики, принятой и проводимой государством-участником.

С. Информация. Следует, в частности, представлять информацию, касающуюся:

1. роли государственных средств массовой информации в распространении данных о борьбе с расовыми предрассудками, ведущими к расовой

---

<sup>34</sup> См. общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 26.

<sup>35</sup> См. общую рекомендацию 13 (1993 год) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека.



дискриминации, и о содействии лучшему пониманию целей и принципов Конвенции;

2. роли средств массовой информации - печати, радио, телевидения и Интернета - в деле ознакомления общественности с правами человека и распространения информации о целях и принципах документов в области прав человека;
3. принимаемых мер по повышению осведомленности специалистов, работающих во всех средствах массовой информации, об их особой ответственности за недопущение поощрения предрассудков и преподнесения в СМИ информации об инцидентах, связанных с отдельными членами защищаемых Конвенцией групп, таким образом, в результате которого вина за эти инциденты возлагалась бы на эти группы в целом<sup>36</sup>;
4. принимаемых мер по поощрению методов самоконтроля средств массовой информации, например на основе кодекса поведения для организаций средств массовой информации, с тем чтобы не допускать употребления расистских, дискриминационных или предвзятых формулировок<sup>37</sup>;
5. принимаемых мер по разработке просветительских кампаний и кампаний в средствах массовой информации в целях ознакомления общественности с жизнью, общественным укладом и культурой защищаемых Конвенцией групп и важностью создания открытого общества при уважении прав человека и культурной самобытности всех групп<sup>38</sup>.

---

<sup>36</sup> См., например, общую рекомендацию 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, пункт 37.

<sup>37</sup> Там же, пункт 40.

<sup>38</sup> Там же, пункт 38.

## Глава V

### КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН<sup>1</sup>

#### А. Введение

А.1 Настоящие руководящие принципы подготовки докладов по договору должны применяться в соответствии с согласованными руководящими принципами подготовки общего базового документа<sup>2</sup>. В своей совокупности они представляют собой согласованные руководящие принципы представления докладов в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Они заменяют все ранее подготовленные руководящие принципы представления докладов, принятые Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>.

А.2 Таким образом, доклады государств-участников об осуществлении Конвенции состоят из двух частей: общего базового документа и документа, который непосредственно касается осуществления Конвенции.

#### А.3 Общий базовый документ

А.3.1 Общий базовый документ составляет первую часть любого доклада, подготовленного для Комитета в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов<sup>4</sup>. Общий базовый документ содержит информацию общего и фактологического характера.

---

<sup>1</sup> Для подготовки доклада и создания механизмов сбора данных может запрашиваться техническая помощь со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или других органов Организации Объединенных Наций.

<sup>2</sup> Согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I).

<sup>3</sup> HRI/GEN/2/Rev.4, глава V.

<sup>4</sup> См., в частности, раздел III и общую и первую части доклада.

А.3.2 В целом информация, содержащаяся в общем базовом документе, не должна повторяться в документе по конкретной Конвенции, представляемом Комитету. Комитет подчеркивает, что если государство-участник не представило общего базового документа или если информация в общем базовом документе не обновлялась, все соответствующие данные должны включаться в документ по конвенции. Кроме того, Комитет призывает государства пересматривать информацию, представляемую ими в общем базовом документе, с точки зрения аспектов пола и гендера. Если такая информация будет сочтена недостаточной, государствам предлагается включить соответствующую информацию в документ по Конвенции и в следующий обновленный вариант общего базового документа.

#### **А.4 Документ по Конвенции**

А.4.1 Настоящие руководящие принципы касаются подготовки второй части докладов и распространяются как на первоначальные, так и последующие периодические доклады Комитету. Документ по Конвенции должен содержать всю информацию, касающуюся осуществления Конвенции.

А.4.2 В общий базовый документ должна включаться общая фактологическая информация об общих рамках защиты и поощрения прав человека в разбивке, где это необходимо, по полу, и о недискриминации и равенстве, а также об эффективных средствах правовой защиты<sup>5</sup>, но при этом в документе по Конвенции должна содержаться дополнительная информация об осуществлении Конвенции и соответствующих общих рекомендаций Комитета, а также информация более аналитического характера о воздействии законодательства и взаимодействии множественных правовых систем, политики и программ, касающихся женщин. Аналитическая информация должна

---

<sup>5</sup> См. пункты 40-59 согласованных руководящих принципов представления докладов (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I). Это включает общую информацию об обычном праве и религиозных нормах, затрагивающих принцип равенства женщин в законодательной сфере и перед законом; факте внесения в Конституцию положения о запрете дискриминации по признаку пола; существовании конкретного антидискриминационного законодательства, законодательства о равных возможностях, законодательства, запрещающего насилие в отношении женщин; информацию о том, допускает ли или предусматривает ли правовая система возможность принятия особых мер; данные о количестве судебных дел, возбужденных по утверждениям о дискриминации по признаку пола; наличии учреждения (учреждений), выполняющего (выполняющих) роль национального механизма по делам женщин; информацию о гендерном аспекте деятельности национальных правозащитных учреждений; выделении средств на обеспечение гендерных аспектов и результатах этой деятельности; специальном образовании в области прав человека, рассчитанном на женщин.

представляться и в отношении прогресса, достигнутого в деле обеспечения осуществления положений Конвенции всеми группами женщин в течение всей их жизни на территории государства-участника или под его юрисдикцией.

## **В. Обязательство по представлению докладов**

В.1 В соответствии со статьей 18 каждое государство-участник при ратификации или присоединении к Конвенции обязуется в течение одного года со дня вступления Конвенции в силу для данного государства представлять первоначальный доклад о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых им для выполнения положения Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи; и после этого представлять периодические доклады по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.

## **С. Общие руководящие принципы в отношении содержания докладов**

### **С.1 Общая информация**

С.1 При подготовке докладов следует учитывать пункты 24-26 и пункт 29 согласованных руководящих принципов представления докладов<sup>6</sup>.

### **С.2 Общие рекомендации Комитета**

С.2 При подготовке документа по Конвенции следует учитывать общие рекомендации, принятые Комитетом.

### **С.3 Оговорки и заявления**

С.3 Общая информация об оговорках и заявлениях должна включаться в общий базовый документ в соответствии с пунктом 40 b) согласованных руководящих принципов представления докладов. Помимо этого, конкретная информация об оговорках и заявлениях к Конвенции должна включаться в документ по Конвенции, представляемый Комитету в соответствии с настоящими руководящими принципами, заявлениями Комитета по оговоркам<sup>7</sup> и, где это применимо, заключительными замечаниями Комитета.

---

<sup>6</sup> HRI/GEN/2/Rev.4, глава I.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 38 (A/53/38/Rev.1), часть два, глава I, раздел А.*

Любая оговорка или заявление в отношении любой статьи Конвенции со стороны государства-участника должна поясняться, а их действительность постоянно подтверждаться. Государства-участники, высказавшие оговорки общего характера, которые не касаются конкретных статей или которые затрагивают статьи 2 и/или 7, 9 и 16, должны указывать цель оговорки и давать их толкование. Государствам-участникам следует сообщать о любых оговорках или заявлениях, которые они могли сделать в отношении аналогичных обязательств по другим договорам о правах человека.

#### C.4 Факторы и трудности

C.4 В документе по Конвенции в соответствии с пунктом 44 согласованных руководящих принципов представления докладов должна содержаться информация о факторах и трудностях, имеющих непосредственное отношение к осуществлению положений Конвенции и не затронутых в общем базовом документе, включая подробные сведения о мерах, принимаемых в целях их устранения.

#### C.5 Данные и статистическая информация

C.5 Кроме общей фактологической и статистической информации, подлежащей включению в общий базовый документ<sup>8</sup>, в документе по Конвенции должны содержаться конкретные данные и статистическая информация в разбивке по полу<sup>9</sup>, которые имеют непосредственное отношение к осуществлению каждой статьи Конвенции и общих рекомендаций Комитета, с тем чтобы Комитет мог оценивать прогресс в деле выполнения Конвенции.

### **D. Первоначальный доклад**

D.1 Первоначальный документ по Конвенции вместе с общим базовым документом составляют первоначальный доклад государства-участника и являются первой возможностью для государства-участника представить Комитету информацию о том, насколько его законодательство и практика соответствуют положениям Конвенции.

---

<sup>8</sup> См. пункт 32 согласованных руководящих принципов представления докладов (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I).

<sup>9</sup> С использованием соответствующих показателей, перечисленных в добавлении 3 к согласованным руководящим принципам представления докладов (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I).

D.2 Государству-участнику надлежит представить конкретную информацию о выполнении всех статей частей I-IV Конвенции; в дополнение к информации, содержащейся в общем базовом документе, в документе по Конвенции должен быть дан подробный анализ с необходимыми пояснениями воздействия правовых норм на фактическую ситуацию женщин, а также быть сообщено о практическом наличии, доступности и воздействии средств правовой защиты лиц, пострадавших в результате нарушения положений Конвенции.

D.3 В первоначальном документе по Конвенции, если такая информация уже не содержится в общем базовом документе, должны излагаться любые различия, исключения или ограничения, основанные на признаках пола или гендерного фактора, даже если они имеют временный характер, которые введены на основании закона, существуют на практике или носят традиционный характер или которые любым иным образом затрагивают возможность осуществления женщинами каждого из положений Конвенции.

D.4 В первоначальном документе по Конвенции должно содержаться достаточно выдержек или резюме соответствующих основных конституционных, законодательных, судебных и иных документов, гарантирующих и обеспечивающих предоставление средств правовой защиты в отношении прав и положений Конвенции, особенно в тех случаях, когда эти материалы не прилагаются к докладу или не имеются на одном из рабочих языков Организации Объединенных Наций.

## **Е. Периодические доклады**

E.1 Последующий периодический документ по Конвенции, который вместе с общим базовым документом представляет собой последующий периодический доклад, должен охватывать период между рассмотрением предыдущего доклада государства-участника и представлением текущего доклада.

E.2 Периодические документы по Конвенции должны по своей структуре следовать основным положениям (частей I-IV) Конвенции. Если по какой-либо статье новые сведения, заслуживающие включения в доклад, отсутствуют, это необходимо указать

E.3 Для каждого такого последующего документа по Конвенции должны существовать три отправные точки:

а) информация о выполнении заключительных замечаний (в особенности по поводу "вопросов, вызывающих озабоченность" и "рекомендаций") к предварительному

докладу и пояснения относительно невыполнения отдельных положений или возникающих трудностей<sup>10</sup>;

b) аналитическое и ориентированное на конкретные результаты рассмотрение государством-участником дополнительных правовых или иных соответствующих шагов и мер, предпринятых в целях осуществления Конвенции;

c) информация о любых существующих или возникающих препятствиях на пути осуществления и реализации женщинами их прав человека и основных свобод в гражданской, политической, экономической, социальной, культурной или любой иной сфере наравне с мужчинами, а также информация о мерах, предусматриваемых для преодоления этих препятствий.

Е.4 Периодические документы по Конвенции должны, в частности, касаться последствий принятых мер и анализировать долгосрочные тенденции в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечения полного осуществления женщинами их прав человека.

Е.5 В периодических документах по Конвенции должны также затрагиваться вопросы осуществления Конвенции в отношении различных групп женщин, в частности тех из них, которые подвергаются множественным формам дискриминации.

Е.6 В том случае, если в политической и правовой сфере государства-участника произошли радикальные изменения, затрагивающие осуществление Конвенции, или если государством-участником приняты новые правовые или административные меры, которые обуславливают необходимость составления новых приложений, а также были приняты судебные или иные решения, такая информация должна быть включена в документ по Конвенции.

## **Ф. Специальные доклады**

Ф.1 Настоящие руководящие принципы не затрагивают принятый в Комитете порядок обращения с запросами о представлении специальных докладов, который регламентируется правилом 48.5 правил процедуры Комитета и его решениями 21/1 и 31/III h) о специальных докладах.

---

<sup>10</sup> Государства-участники могут представить такую информацию в начале доклада или включить ее, сделав конкретную ссылку на конкретные заключительные замечания, в соответствующей части доклада.

## **Г. Приложения к докладам**

G.1 При необходимости, к докладу должно прилагаться достаточное количество экземпляров (на одном из рабочих языков Организации Объединенных Наций) основных законодательных, судебных, административных и иных дополнительных документов, которые представляющие доклад государства могут пожелать распространить среди всех членов Комитета для облегчения рассмотрения их доклада. Эти тексты могут представляться в соответствии с пунктом 20 согласованных руководящих принципов представления докладов.

## **Н. Факультативный протокол**

N.1 Если государство-участник ратифицировало Факультативный протокол или присоединилось к нему и Комитет в ответ на сообщение, полученное в соответствии с этим Протоколом, принял мнения, предусматривающие предоставление какого-либо средства правовой защиты или выражающие какую-либо иную озабоченность, в докладе по Конвенции должна содержаться дополнительная информация о мерах по устранению нарушения и других шагах, предпринятых для предотвращения повторного возникновения обстоятельств, обусловивших направление соответствующего сообщения.

N.2 Если государство-участник ратифицировало Факультативный протокол или присоединилось к нему и Комитет провел расследование в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола, в докладе по Конвенции должна содержаться подробная информация о любых дальнейших мерах, принятых по итогам данного расследования, и мерах по предотвращению повторения нарушений, вызвавших необходимость проведения расследования.

## **I. Меры по выполнению решений конференций, встреч на высшем уровне и обзорных мероприятий Организации Объединенных Наций**

I.1 Между основным содержанием Конвенции и Пекинской платформы действий существует тесная взаимосвязь, что обуславливает их взаимоподкрепляющий характер. В Конвенции содержатся юридические обязательства и закрепляется право женщин на равенство в гражданской, политической, экономической, социальной, культурной и любой иной сфере. В Платформе, в рамках ее 12 важнейших проблемных областей, содержится политическая и программная повестка дня, которая может использоваться при осуществлении Конвенции. В документе по Конвенции также должна содержаться информация о том, каким образом реализация 12 важнейших проблемных областей



Платформы в той мере, в какой они относятся к конкретным статьям Конвенции, связана с выполнением государством-участником основных положений Конвенции, касающихся равенства.

I.2 В документе по Конвенции также должна содержаться информация об осуществлении гендерных аспектов целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, и об осуществлении решений других соответствующих конференций, встреч на высшем уровне и обзорных мероприятий Организации Объединенных Наций.

I.3 При необходимости, в документ по Конвенции должна включаться информация об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и результатах ее реализации.

## **J. Форма документа по Конвенции**

J.1 Форма документа по Конвенции должна соответствовать пунктам 19-23 согласованных руководящих принципов представления докладов. Объем первоначального доклада не должен превышать 60 страниц, а последующие документы по Конвенции должны ограничиваться 40 страницами. В докладах должна быть сквозная нумерация пунктов.

## **K. Рассмотрение докладов Комитетом**

K.1 Общие сведения

K.1 По мнению Комитета, рассмотрение представляемого Комитету доклада должно происходить в форме конструктивного диалога с делегацией, цель которого заключается в совершенствовании осуществления Конвенции государством-участником.

K.2 Перечень тем и вопросов, касающихся первоначального и периодических докладов

K.2 Используя всю имеющуюся у него в распоряжении информацию, Комитет будет заблаговременно представлять перечень тем и вопросов в целях разъяснения и дополнения информации, содержащейся в общем базовом документе и документе по Конвенции. По крайней мере за три месяца до начала сессии, на которой будет рассматриваться соответствующий доклад, государство-участник должно представить письменные ответы на перечень вопросов. Делегация должна быть готова дать ответы на дополнительные вопросы экспертов Комитета.

### К.3 Делегация государства-участника

К.3 В состав делегации государства-участника должны входить лица, которые благодаря своим знаниям и компетентности, а также благодаря своим полномочиям или занимаемой должности могут разъяснить все аспекты прав человека женщин в представляющем доклад государстве и дать ответы на вопросы и замечания Комитета, касающиеся осуществления Конвенции.

### К.4 Заключительные замечания

К.4 После рассмотрения доклада Комитет принимает и публикует свои заключительные замечания по докладу и итогам конструктивного диалога с делегацией. Заключительные замечания включаются в годовой доклад Комитета Генеральной Ассамблее. Комитет исходит из того, что государство-участник обеспечит широкое распространение этих заключительных замечаний на всех соответствующих языках в целях информирования общественности и обсуждения ею этих заключительных замечаний в целях их выполнения.

## Глава VI

### КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

#### А. Первоначальные доклады\*

1. В соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания каждое государство-участник обязуется представлять доклады о принятых им мерах по осуществлению своих обязательств согласно Конвенции. Первоначальный доклад представляется в течение одного года после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника, а затем - раз в четыре года, если Комитет не запросит другие доклады.
2. В целях оказания государствам-участникам помощи в выполнении обязательств, возложенных на них в соответствии со статьей 19, Комитет принял следующие общие руководящие принципы в отношении формы и содержания первоначальных докладов. Настоящие руководящие принципы заменяют собой предыдущую версию руководящих принципов, принятую Комитетом на его 82-м заседании (шестая сессия) в апреле 1991 года.

### ЧАСТЬ I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

#### А. Введение

3. В вводной части доклада должны содержаться перекрестные ссылки на расширенный базовый документ, касающиеся информации общего характера, например касающейся общей политической структуры и общей правовой базы, в рамках которых обеспечивается защита прав человека, и т.д. Повторять эту информацию в первоначальном докладе не требуется.
4. В этот раздел должна включаться информация о ходе подготовки доклада. Комитет считает полезным для подготовки доклада проведение широких консультаций. Поэтому он будет приветствовать информацию о любых таких консультациях, которые могли быть

---

\* Руководящие принципы содержатся в документе CAT/C/4/Rev.3, озаглавленном "*Руководящие принципы в отношении формы и содержания первоначальных докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 19*". Эти руководящие принципы были утверждены Комитетом на его тридцать четвертой сессии 2-21 мая 2005 года.

проведены в государственных органах, с национальными институтами поощрению и защите прав человека, неправительственными и другими организациями.

**В.   Общеправовые рамки запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

5.   Комитет рассчитывает, что в этом разделе он получит конкретную информацию, касающуюся осуществления положений Конвенции, которая отсутствует в базовом документе, в частности следующее:

- краткую ссылку на конституционные, уголовные и административные положения, касающиеся запрещения применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- международные договоры, касающиеся запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, участником которых является представляющее доклад государство;
- статус Конвенции во внутригосударственном правовом порядке, т.е. применительно к Конституции и обычному законодательству;
- каким образом внутреннее законодательство обеспечивает невозможность отступления от запрещения любых видов жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- можно ли ссылаться на положения Конвенции в судах и могут ли суды и административные органы обеспечивать их непосредственное применение или эти положения требуют преобразования во внутренние законы или административные нормы, подлежащие соблюдению соответствующими органами. Если такое преобразование является обязательным, то в докладе должна содержаться информация о законодательном акте, инкорпорирующем положения Конвенции во внутригосударственное законодательство;
- судебные, административные или иные компетентные органы, обладающие юрисдикцией/мандатом в отношении вопросов, касающихся Конвенции, включая, в частности, Конституционный суд, Верховный суд, обычные и военные суды, органы прокуратуры, дисциплинарные органы, административные органы власти, в ведении которых находятся полиция и

тюремная администрация, национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека и т.д. Просьба представить обзор практического осуществления положений Конвенции на федеральном центральном, региональном и местном уровнях государства с указанием любых факторов и трудностей, которые могут влиять на соблюдение представляющим доклад государством его обязательств по Конвенции. В докладе должна содержаться конкретная информация об осуществлении положений Конвенции в таких обстоятельствах. В этой связи будет приветствоваться соответствующая документация, собранная властями или другими частными или общественными институтами.

## **II. ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ КАЖДОЙ ОСНОВНОЙ СТАТЬИ КОНВЕНЦИИ**

6. В качестве общего правила доклад, применительно к положениям каждой статьи, должен содержать следующую информацию:

- законодательные, судебные, административные или иные меры, обеспечивающие осуществление этих положений;
- конкретные случаи и ситуации, когда применялись меры, обеспечивающие осуществление данных положений, включая любые соответствующие статистические данные;
- случаи или ситуации, касающиеся нарушения Конвенции, причины таких нарушений и меры, принятые для исправления ситуации. Комитету важно иметь четкое представление не только о ситуации с точки зрения права, но и о ситуации де-факто.

### **Статья 1**

7. Эта статья содержит определение пытки для целей Конвенции. В соответствии с этим положением в докладе должна быть представлена:

- информация об определении пытки во внутреннем законодательстве, включая указание на то, полностью ли такое определение соответствует определению, содержащемуся в Конвенции;

- в случае отсутствия определения пытки во внутреннем законодательстве в соответствии с Конвенцией - информация об уголовно-правовых или законодательных положениях, которые охватывают все случаи пыток;
- информация о любых международных договорах или национальных законодательных актах, в которых содержатся или могут содержаться положения, предусматривающие более широкое применение.

### **Пункт 1 статьи 2**

8. Это положение вводит обязательство государств-участников предпринимать эффективные меры для предупреждения актов пыток. В докладе должна содержаться:

- соответствующая информация о принятых эффективных мерах по предупреждению всех актов пыток, в частности, относительно: продолжительности содержания под стражей в полиции; содержания под стражей в режиме строгой изоляции; правил, касающихся прав арестованного лица на обращение к адвокату, на медицинское освидетельствование, на контакты с членами своей семьи и т.д.; о законодательстве о чрезвычайном положении или борьбе с терроризмом, которое могло бы ограничивать гарантии задержанного лица.

9. Комитет будет приветствовать включение в доклад представляющим его государством оценки эффективности мер, принятых для предупреждения применения пыток, включая меры, обеспечивающие привлечение виновных к ответственности.

### **Пункт 2 статьи 2**

10. В докладе должна содержаться информация об эффективных мерах в целях недопущения никаких ссылок на исключительные обстоятельства, в частности:

- имеются ли какие-либо юридические и административные меры, гарантирующие недопущение каких-либо отступлений от права не подвергаться пыткам в периоды состояния войны, угрозы войны, внутренней политической нестабильности или любого другого чрезвычайного положения в государстве.

### Пункт 3 статьи 2

11. В докладе должно быть указано:

- существуют ли какие-либо законы и правовая практика в отношении запрета ссылаться на приказы вышестоящих начальников, включая приказы военных властей, для оправдания пыток; в случае наличия таковых должна быть представлена информация об их практическом выполнении;
- имеются ли какие-либо обстоятельства, при которых подчиненному разрешено на законных основаниях не подчиниться приказу совершить акты пыток, существующие средства правовой защиты, и информация о любых таких случаях, которые могли иметь место;
- влияет ли каким-либо образом на эффективное соблюдение этого запрета отношение государственных органов власти к концепции "должного повиновения" как к средству защиты при уголовном преследовании.

### Статья 3

12. Эта статья запрещает высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, в котором оно может быть подвергнуто пыткам. В этой связи в докладе должна содержаться информация, касающаяся:

- внутреннего законодательства, обеспечивающего соблюдение такого запрета;
- возможного влияния на эффективность осуществления этого запрета законодательства и практики, касающихся терроризма, чрезвычайных положений, национальной безопасности или других оснований, которые могли быть приняты этим государством;
- органов власти, принимающих решения о выдаче, высылке, выдворении или принудительном возвращении лица и критериев, на основании которых принимаются такие решения;
- возможности пересмотра решения по данному вопросу; при наличии такой возможности, какой орган занимается таким пересмотром, какие процедуры при этом применяются и могут ли такие процедуры иметь приостанавливающее действие;

- решений, принимавшихся при рассмотрении случаев, имеющих отношение к статье 3, и критериев, использовавшихся при принятии этих решений, информации, на основе которой принимались эти решения, и источника этой информации;
- вида профессиональной подготовки сотрудников, занимающихся вопросами высылки, возвращения или выдачи иностранцев.

#### Статья 4

13. Предусмотренные этой статьей обязательства по представлению докладов предусматривают принятые каждым государством законодательства, криминализирующего пытку в соответствии с определением, содержащимся в статье 1. Комитет неоднократно высказывал мнение о том, что преступление в форме пытки качественно отличается от различных существующих видов убийства и преступных посягательств и поэтому должно быть выделено в качестве отдельного преступления. В этой связи в докладе должна содержаться следующая информация:

- гражданские и военные уголовно-правовые положения, касающиеся таких преступлений, и предусмотренные за них наказания;
- возможность применения к таким преступлениям сроков давности;
- число и характер дел, при рассмотрении которых применялись эти правовые положения, и результаты их разбирательства, в частности меры наказания, которые были применены в случае вынесения обвинительных приговоров, и основания для решений об оправдании;
- примеры судебных решений, касающихся осуществления статьи 4;
- нормы действующего законодательства, касающиеся принятия дисциплинарных мер в ходе расследования обвинений в применении пыток к сотрудникам правоохранительных органов, виновным в применении пыток (например, временное отстранение от должности);
- информация о том, каким образом при определении мер наказания учитывается тяжесть примененных пыток.



## Статья 5

14. Статья 5 касается правового обязательства государств-участников устанавливать юрисдикцию в отношении преступлений, указанных в статье 4. В доклад следует включить информацию, касающуюся:

- принятых мер по установлению юрисдикции в отношении случаев, охватываемых подпунктами а), б) и с) пункта 1. Кроме того, следует включить примеры применения положений, предусмотренных подпунктами б) и с);
- принятых мер по установлению юрисдикции в отношении случаев, когда предполагаемый правонарушитель находится на территории представляющего доклад государства и оно не высылает его в страну, обладающую юрисдикцией в отношении соответствующего преступления. Следует привести примеры случаев, когда: а) просьба о высылке была удовлетворена и б) просьба о высылке удовлетворена не была.

## Статья 6

15. Статья 6 предусматривает осуществление юрисдикции государством-участником, в частности в отношении вопросов, касающихся расследования действий лица, находящегося на его территории и подозреваемого в совершении любого из преступлений, указанных в статье 4. В докладе должна содержаться информация относительно:

- внутригосударственных правовых положений, касающихся, в частности, содержания под стражей такого лица или других мер, обеспечивающих его присутствие; его права на получение консульской помощи; обязательства представляющего доклад государства-участника уведомлять другие государства, которые также могут обладать соответствующей юрисдикцией, о том, что такое лицо содержится под стражей; обстоятельств задержания и вопроса о том, намеревается ли государство-участник осуществить юрисдикцию;
- органов власти, отвечающих за применение различных аспектов статьи 6;
- любых случаев применения вышеуказанных внутригосударственных правовых положений.

## Статья 7

16. В этой статье предусматривается обязательство государства возбуждать судебное преследование за совершение актов пытки при наличии соответствующей юрисдикции, если только государство не выдает предполагаемого преступника. В этой связи в докладе должна быть приведена информация, касающаяся:

- мер, обеспечивающих справедливое обращение с предполагаемым преступником на всех стадиях разбирательства, включая право на помощь адвоката, право считаться невиновным, пока его виновность не будет доказана, право на равное обращение в судах и т.д.;
- мер, обеспечивающих, чтобы требования, предъявляемые к доказательствам, необходимым для судебного преследования и осуждения, в равной мере применялись во всех случаях, когда предполагаемым преступником является иностранец, совершивший акты пыток за границей;
- примеров практического применения вышеуказанных мер.

## Статья 8

17. В соответствии со статьей 8 Пакта государства-участники обязуются признавать пытку преступлением, влекущим выдачу, для целей содействия выдаче лиц, подозреваемых в совершении актов пыток и/или сопутствующих преступлений в форме попытки подвергнуть пытке, соучастия или участия в пытке. В этой связи в докладе должна содержаться следующая информация:

- рассматривает ли представляющее доклад государство пытки и связанные с ней преступления в качестве преступлений, влекущих за собой выдачу;
- обуславливает ли представляющее доклад государство выдачу наличием соответствующего договора;
- рассматривает ли представляющее доклад государство Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в отношении вышеуказанных преступлений;

- наличие договоров о выдаче, заключенных между представляющим доклад государством и другими государствами - участниками Конвенции и включающих положение о пытке в качестве преступления, влекущего выдачу;
- случаи, когда представляющее доклад государство удовлетворило просьбу о выдаче лица, подозревавшегося в совершении любых из вышеуказанных преступлений.

### **Статья 9**

18. В соответствии с этой статьей государства-участники обязуются оказывать друг другу взаимную правовую помощь во всех вопросах уголовно-процессуальных действий по уголовному преступлению, заключающемуся в применении пытки, и по связанным с ней преступлениям в форме покушения на совершение пытки, соучастия или участия в пытке. В этой связи в докладе должна содержаться информация, касающаяся:

- правовых положений, включая любые договоры, касающиеся взаимной судебной помощи, которые применимы к вышеупомянутым преступлениям;
- случаев, имеющих отношение к преступлениям в форме пытки, когда взаимная помощь запрашивалась представляющим доклад государством или у этого государства, включая результаты соответствующего запроса.

### **Статья 10**

19. В соответствии с этой статьей и имеющей к ней отношение статьей 16 государства обязаны обеспечивать подготовку, в частности, медицинского персонала и персонала правоприменительных органов, сотрудников судебных органов и других лиц, причастных к содержанию под стражей, допросам или обращению с лицами, находящимися под контролем государства или официальных органов, по вопросам, касающимся запрещения применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В докладе должна содержаться информация относительно:

- программ обучения по вышеупомянутым вопросам для лиц, выполняющих различные функции, перечисленные в статье 10 Конвенции;
- подготовки медицинского персонала, который занимается обследованием задержанных лиц или просителей убежища, в целях выявления физических и

психических признаков пыток, и относительно подготовки работников судебных и других органов;

- характера и частоты проведения обучения и подготовки;
- любой подготовки, которая позволяет обеспечить должное и уважительное обращение с женщинами, несовершеннолетними лицами, а также с этническими, религиозными или другими различными группами, особенно в том, что касается форм пыток, которые оказывают несоразмерно сильное воздействие на эти группы;
- эффективности этих различных программ.

### Статья 11

20. В соответствии с этой статьей и связанной с ней статьей 16 государства обязаны систематически рассматривать правила, инструкции, методы и практику, касающиеся допроса, а также условия содержания под стражей и обращения с лицами, подвергнутыми любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, с тем чтобы не допускать случаев пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания. В этой связи в докладе должна содержаться информация относительно:

- законов, правил и инструкций, касающихся обращения с лицами, лишенными свободы;
- мер, требующих незамедлительного уведомления адвокатов, врачей, членов семьи и в случае иностранных граждан - консульств, а также обеспечения доступа к ним;
- того, в какой мере следующие правила и принципы отражены во внутреннем праве и практике государства: Минимальные стандартные правила обращения с заключенными; Основные принципы обращения с заключенными; Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме; Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; и Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка;

- любых независимых органов и механизмов, созданных для инспектирования тюрем и других мест содержания под стражей, а также для мониторинга всех форм насилия в отношении мужчин и женщин, включая все формы сексуального насилия как в отношении мужчин, так и женщин, и все формы насилия между заключенными, включая выдачу разрешений на проведение международного мониторинга или инспекций силами НПО;
- мер по обеспечению официального признания всех таких мест и недопущению содержания в режиме строгой изоляции;
- механизмов наблюдения за поведением сотрудников правоохранительных органов, отвечающих за проведение допросов и содержание под стражей лиц, которые были задержаны или находятся в тюремном заключении, и результатов такого наблюдения с указанием процедур получения квалификации или переквалификации;
- любых гарантий защиты лиц, находящихся в особой опасности.

## Статья 12

21. На основании этой статьи и связанной с ней статьи 16 государство должно обеспечивать, чтобы его компетентные органы проводили быстрое и беспристрастное расследование, когда имеются основания полагать, что акт пытки, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания был совершен на территории под его юрисдикцией. В докладе должны быть указаны:

- органы власти, уполномоченные возбуждать и проводить расследования на уголовном и дисциплинарном уровнях;
- применимые процедуры, включая информацию о наличии возможности незамедлительного медицинского осмотра и судебной экспертизы;
- информация о том, отстраняется ли обвиняемый от исполнения своих служебных обязанностей на период проведения расследования и/или запрещается ли ему поддерживать дальнейшие контакты с предполагаемой жертвой;
- информация о результатах судебного преследования и наказания.

### Статья 13

22. В соответствии с этой статьей и связанной с ней статьей 16 государства-участники должны обеспечивать любому лицу, которое утверждает, что оно было подвергнуто пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию, право на предъявление жалобы и на быстрое и беспристрастное рассмотрение такой жалобы, а также защиту истца и свидетелей от любых форм плохого обращения или запугивания. В этой связи в докладе должна содержаться информация относительно:

- средств правовой защиты, имеющихся в распоряжении лиц, которые утверждают, что стали жертвами актов пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- средств правовой защиты, имеющихся у истца, в том случае, если компетентные органы власти отказываются расследовать его дело;
- механизмов защиты истца и свидетелей от любых форм запугивания или плохого обращения;
- статистических данных, дезагрегированных, в частности, по признакам пола, возраста, вида преступления и географического местоположения, относительно количества жалоб на пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание, поданных местным органам власти, и относительно результатов расследований. Должно быть также указано, к каким службам относятся лица, обвиняемые в применении пыток и/или других форм плохого обращения;
- доступности для любого истца независимых и беспристрастных средств судебной защиты, включая информацию о любых дискриминационных барьерах, препятствующих равенству всех лиц перед законом, и относительно любых норм или практических мер, препятствующих преследованию жертв или нанесению им нового ущерба;
- любых сотрудников служб полиции и органов прокуратуры и других служб, которые прошли специальную подготовку для ведения дел по обвинению в пытках или в жестоком, бесчеловечном или унижающем достоинство обращении или насилии в отношении женщин, а также этнических, религиозных или других меньшинств;
- эффективности любых таких мер.

#### Статья 14

23. В этой статье предусматривается право жертв пыток на возмещение, справедливую и адекватную компенсацию и реабилитацию. В этой связи в докладе должна содержаться следующая информация:

- относительно наличия процедур получения компенсации жертвами пыток и членами их семей, кодификации тем или иным образом или формализации этих процедур;
- несет ли государство правовую ответственность за действия преступника и, следовательно, обязано ли оно предоставить компенсацию жертве;
- статистические данные или, по крайней мере, примеры принятых компетентными органами решений о предоставлении компенсации с указанием того, были ли выполнены такие решения, включая любую информацию о характере пыток, о статусе и личности жертвы, а также о сумме компенсации или другого предоставленного возмещения;
- имеющиеся в стране программы реабилитации для жертв пыток;
- информация о любых мерах, кроме компенсации, направленных на восстановление уважения достоинства жертвы, ее права на безопасность и защиту здоровья, предотвращение повторных случаев и оказание жертвам помощи для их реабилитации и реинтеграции в общество.

#### Статья 15

24. Согласно этому положению, государство должно обеспечить, чтобы любое заявление, которое было сделано под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства, за исключением случаев, когда оно используется против лица, обвиняемого в совершении пыток, как доказательство того, что это заявление было сделано. В этой связи в докладе должна содержаться следующая информация:

- правовые положения, касающиеся запрещения использования заявления, полученного под пыткой, в качестве доказательства;
- примеры случаев применения таких положений;

- информация о допустимости производных доказательств, если таковые могут использоваться в правовой системе государства-участника.

## Статья 16

25. Эта статья налагает на государства обязательство запрещать акты жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания. В этой связи в докладе должна содержаться следующая информация:

- в какой мере акты жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания запрещены в государстве-участнике; определены ли или каким-либо иным образом учтены во внутреннем законодательстве эти акты;
- меры, которые могли быть приняты государством-участником для предотвращения таких актов;
- условия содержания под стражей в полицейских центрах и тюрьмах, включая условия содержания женщин и несовершеннолетних, с указанием, содержатся ли они отдельно от других заключенных - мужчин/взрослых. Следует, среди прочего, затронуть вопросы, касающиеся переполненности тюрем, внутритюремного насилия, дисциплинарных мер, применяемых к заключенным, медицинских и санитарных условий, наиболее распространенных заболеваний в тюрьмах и их лечения, доступа к продовольствию и условий содержания под стражей несовершеннолетних.

## В. Периодические доклады\*

Периодические доклады государств-участников должны представляться в трех частях, как это указано ниже:

---

\* Руководящие принципы содержатся в документе CAT/C/14/Rev.1, озаглавленном "Общие руководящие принципы в отношении формы и содержания периодических докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции". Эти руководящие принципы были утверждены Комитетом против пыток на его 85-м заседании (шестая сессия) 30 апреля 1991 года и пересмотрены на его 318-м заседании (двадцатая сессия) 18 мая 1998 года.



**ЧАСТЬ II. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И НОВЫХ ФАКТАХ,  
КАСАЮЩИХСЯ ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ, В ПОРЯДКЕ  
СЛЕДОВАНИЯ СТАТЕЙ 1-16, ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ**

- a) В этой части должны быть подробно изложены:
- i) любые новые меры, принятые государством-участником в целях применения Конвенции в течение периода начиная с даты представления его предыдущего доклада до даты представления периодического доклада, который должен быть рассмотрен Комитетом;
  - ii) любые новые факты, имевшие место в течение того же периода и касающиеся применения Конвенции.
- b) Государство-участник должно представлять, в частности, сведения, касающиеся:
- i) любого изменения в законодательстве и институтах, которое затрагивает применение Конвенции на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, в частности в отношении мест содержания под стражей, а также в отношении подготовки персонала правоохранительных органов и медицинского персонала;
  - ii) любого нового закона в системе прецедентного права, имеющего отношение к применению Конвенции;
  - iii) жалоб, расследований, обвинений, разбирательств, приговоров, случаев возмещения ущерба и компенсации, связанных с актами пыток и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания;
  - iv) любой трудности, препятствующей государству-участнику выполнять в полном объеме свои обязательства, взятые им на себя в соответствии с Конвенцией.

### **ЧАСТЬ III. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРАШИВАЕМАЯ КОМИТЕТОМ**

Эта часть должна содержать любую информацию, запрошенную Комитетом и не представленную государством-участником в ходе рассмотрения Комитетом предыдущего доклада государства-участника. Если эта информация была изложена государством-участником либо в последующем сообщении, либо в дополнительном докладе, представленном в соответствии с пунктом 2 правила 67 правил процедуры Комитета, то государству-участнику нет необходимости повторно представлять эту информацию.

### **ЧАСТЬ IV. ВЫПОЛНЕНИЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИТЕТА**

Эта часть должна содержать информацию о мерах, принятых государством-участником для выполнения выводов и рекомендаций, принятых Комитетом после рассмотрения первоначального и периодических докладов государства-участника.

## Глава VII

### КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

#### А. Первоначальные доклады\*

##### Введение

1. В пункте 1 статьи 44 Конвенции о правах ребенка предусматривается, что "государства-участники обязуются представлять Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по закреплению признанных в Конвенции прав и о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих прав:

а) в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника;

б) впоследствии через каждые пять лет".

2. В пункте 2 статьи 44 Конвенции также предусматривается, что в докладах, представляемых Комитету по правам ребенка, должны указываться факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по Конвенции, а также содержаться достаточная информация, с тем чтобы обеспечить Комитету полное понимание действия Конвенции в данной стране.

3. Комитет считает, что процесс подготовки доклада для представления Комитету предоставляет благоприятную возможность для проведения всеобъемлющего обзора различных мер, принятых с целью приведения национального законодательства и политики в соответствие с положениями Конвенции, и оценки результатов, достигнутых в осуществлении прав, закрепленных в Конвенции. Кроме того, в ходе данного процесса следует способствовать и содействовать массовому участию и контролю за государственной политикой со стороны общественности.

---

\* Руководящие принципы содержатся в документе CRC/C/5, озаглавленном "Общие руководящие принципы в отношении формы и содержания первоначальных докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 а) статьи 44 Конвенции". Эти руководящие принципы были утверждены Комитетом по правам ребенка на его 22-м заседании (первая сессия) 15 октября 1991 года.

4. Комитет считает, что процесс представления докладов связан с постоянным подтверждением государствами-участниками своей приверженности уважению и обеспечению соблюдения прав, закрепленных в Конвенции, и является важным средством для установления конструктивного диалога между государствами-участниками и Комитетом.

5. Общую часть докладов государств-участников, касающуюся вопросов, которые представляют интерес для органов по наблюдению за осуществлением различных международных договоров о правах человека, следует подготавливать на основе "Объединенных руководящих принципов, касающихся первой части докладов государств-участников". Подготовку первоначальных докладов государств-участников, касающихся осуществления Конвенции о правах ребенка, следует осуществлять в соответствии с настоящими руководящими принципами.

6. Комитет намеревается разработать руководящие принципы для подготовки периодических докладов, которые будут в надлежащем порядке представляться в соответствии с пунктом 1 b) статьи 44 Конвенции.

7. К докладам должны прилагаться тексты упомянутых в них основных законов и других положений, а также подробная статистическая информация и показатели, с которыми смогут ознакомиться члены Комитета. Однако следует отметить, что в целях экономии средств они не будут подлежать переводу или общему распространению. Поэтому, если какие-либо положения конкретно не цитируются в самом докладе или не содержатся в приложении к нему, желательно, чтобы такой доклад содержал достаточно информации для того, чтобы она была понятной без ссылки на такие тексты.

8. Положения Конвенции сгруппированы по разделам, при этом равное значение придается всем правам человека, признанным в Конвенции.

#### **Общие меры по осуществлению**

9. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию согласно статье 4 Конвенции, включая информацию относительно:

а) мер, принимаемых с целью приведения национального законодательства и политики в соответствие с положениями Конвенции; и

b) существующих или планируемых на национальном или местном уровне механизмов для координации политики в отношении детей и для наблюдения за осуществлением положений Конвенции.

10. Кроме того, государствам-участникам предлагается сообщать о мерах, которые были приняты или которые предполагается принять в соответствии со статьей 42 Конвенции с целью обеспечить посредством надлежащих и действенных средств подробное информирование как взрослых, так и детей о принципах и положениях Конвенции.

11. Государствам-участникам также предлагается сообщать о мерах, которые были приняты или которые предполагается принять в соответствии с пунктом 6 статьи 44 Конвенции с целью обеспечить широкий доступ к их докладам широкой общественности в их странах.

### **Определение понятия "ребенок"**

12. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять, согласно статье 1 Конвенции, соответствующую информацию, касающуюся определения понятия "ребенок" в их законах и правилах. В частности, государствам-участникам предлагается сообщать информацию о возрасте достижения совершеннолетия и о предусмотренном законом минимальном возрасте для различных целей, в том числе, в частности для оказания юридических или медицинских консультативных услуг без согласия родителей, прекращения обязательного образования, занятости в течение неполного рабочего дня, занятости в течение полного рабочего дня, занятости на опасной работе, согласия на вступление в половые отношения, вступления в брак, добровольного поступления на военную службу, призыва на военную службу, добровольной дачи свидетельских показаний в суде, уголовной ответственности, лишения свободы, тюремного заключения и употребления алкоголя или других веществ, подлежащих контролю.

### **Общие принципы**

13. Следует представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих или планируемых законодательных, судебных, административных или других мерах, о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления, в том что касается:

a) недискриминации (статья 2);

- b) наилучшего обеспечения интересов ребенка (статья 3);
- c) права на жизнь, выживание и развитие (статья 6);
- d) уважения взглядов ребенка (статья 12).

14. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию о применении этих принципов при осуществлении статей, перечисленных в других разделах настоящих руководящих принципов.

### **Гражданские права и свободы**

15. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих законодательных, судебных, административных или других мерах; факторах и трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления, в том что касается:

- a) имени и гражданства (статья 7);
- b) сохранения индивидуальности (статья 8);
- c) свободы выражения своего мнения (статья 13);
- d) доступа к соответствующей информации (статья 17);
- e) свободы мысли, совести и религии (статья 14);
- f) свободы ассоциации и мирных собраний (статья 15);
- g) защиты личной жизни (статья 16);
- h) права не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания (статья 37 а)).

## **Семейное окружение и альтернативный уход**

16. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих законодательных, судебных, административных или других мерах, особенно о том, каким образом соблюдаются принципы "наилучшего обеспечения интересов ребенка" и "уважения взглядов ребенка", о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления, в том что касается:

- a) права родителей руководить ребенком (статья 5);
- b) ответственности родителей (пункты 1-2 статьи 18);
- c) разлучения с родителями (статья 9);
- d) воссоединения семьи (статья 10);
- e) восстановления содержания ребенка (пункт 4 статьи 27);
- f) детей, лишенных семейного окружения (статья 20);
- g) усыновления/удочерения (статья 21);
- h) незаконного перемещения и невозвращения детей из-за границы (статья 11);
- i) злоупотреблений и отсутствия заботы (статья 19), включая физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию (статья 39);
- j) периодической оценки условий, связанных с попечением о ребенке (статья 25).

17. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять информацию, в разбивке по возрасту, полу, этническому или национальному происхождению и проживанию в сельской местности или в городах, о числе детей за один год в рамках отчетного периода в каждой из следующих групп: бездомные дети; дети, страдающие от злоупотреблений или отсутствия заботы, которые для обеспечения защиты помещаются под опеку; дети, передаваемые на воспитание в приемные семьи; дети, помещенные в специализированные детские учреждения; дети, усыновленные/удочеренные в рамках соответствующих внутригосударственных процедур; дети, въезжающие в страну в соответствии с процедурами межгосударственного усыновления/удочерения; и дети, покидающие страну в соответствии с процедурами межгосударственного усыновления/удочерения.

18. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых настоящим разделом.

### **Базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение**

19. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих законодательных, судебных, административных или других мерах; институциональной инфраструктуре для осуществления политики в этой области, особенно о стратегиях и механизмах области контроля, а также о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, в том что касается:

- a) выживания и развития (пункт 2 статьи 6);
- b) неполноценных детей (статья 23);
- c) охраны здоровья и медицинского обслуживания (статья 24);
- d) социального обеспечения и служб и учреждений по уходу за детьми (статья 26 и пункт 3 статьи 18);
- e) уровня жизни (пункты 1-3 статьи 27).

20. Помимо информации, представляемой в соответствии с пунктом 9 b) настоящих руководящих принципов, государствам-участникам предлагается представлять конкретную информацию о характере и степени сотрудничества с местными и национальными правительственными или неправительственными организациями, такими, как организации работников социальной сферы, касающуюся осуществления Конвенции в данной области. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную соответствующую статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых настоящим разделом.

### **Образование, досуг и культурная деятельность**

21. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих законодательных, судебных, административных или других мерах, об институциональной инфраструктуре для осуществления политики в этой области, особенно о стратегиях и механизмах в



области контроля, а также о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, в том что касается:

- a) образования, включая профессиональную подготовку и оказание консультативных услуг (статья 28);
- b) целей образования (статья 29);
- c) досуга, развлекательных и культурных мероприятий (статья 31).

22. Помимо информации, представляемой в соответствии с пунктом 9 b) настоящих руководящих принципов, государствам-участникам предлагается представлять конкретную информацию о характере и степени сотрудничества с местными и национальными правительственными или неправительственными организациями, такими, как организации работников социальной сферы, касающуюся осуществления Конвенции в данной области. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную соответствующую статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых настоящим разделом.

### **Специальные меры защиты**

23. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих законодательных, судебных, административных или других мерах, о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления, в том что касается:

- a) детей, находящихся в чрезвычайных ситуациях
  - i) детей-беженцев (статья 22);
  - ii) детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (статья 38), включая меры по физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции (статья 39);
- b) детей, находящихся в конфликте с законом
  - i) отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (статья 40);
  - ii) детей, лишенных свободы, включая любую форму задержания, тюремного заключения или помещения под стражу (статья 37 b), c) и d));

- iii) осуждения несовершеннолетних, в частности запрещения смертной казни и пожизненного заключения (статья 37 а));
  - iv) физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции (статья 39);
- с) эксплуатируемых детей, включая физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию (статья 39)
- i) экономическую эксплуатацию, включая детский труд (статья 32);
  - ii) злоупотребления наркотиками (статья 33);
  - iii) сексуальной эксплуатации и сексуального совращения (статья 34);
  - iv) других форм эксплуатации (статья 36);
  - v) торговли детьми, их контрабанды и похищения (статья 35);
- d) детей, принадлежащих к меньшинству или группе коренного населения (статья 30).

24. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять конкретную статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых пунктом 23.

## **В. Периодические доклады\***

### **Введение и цель представления докладов**

1. Настоящие руководящие принципы в отношении подготовки периодических докладов заменяют собой руководящие положения, принятые Комитетом на его тринадцатой сессии 11 октября 1996 года (CRC/C/58). Настоящие руководящие принципы не влияют на любую просьбу о предоставлении дополнительной информации,

---

\* Руководящие принципы содержатся в документе CRC/C/58/Rev.1, озаглавленном "Общие руководящие принципы в отношении формы и содержания периодических докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 b) статьи 44 Конвенции". Эти руководящие принципы были утверждены Комитетом на его тридцать девятой сессии 3 июня 2005 года.

касающейся осуществления Конвенции, которую Комитет может направить государствам-участникам в соответствии с пунктом 4 статьи 44 Конвенции о правах ребенка.

2. Настоящие руководящие принципы будут касаться всех периодических докладов, представляемых после 31 декабря 2005 года. В них определяются цели и структура доклада, а также характер основной информации, которая должна представляться в соответствии с Конвенцией. И наконец, в приложении содержится более подробная характеристика тех статистических данных, которые необходимы Комитету в соответствии с материально-правовыми нормами Конвенции.

3. В настоящих руководящих принципах статьи Конвенции сгруппированы по разделам с целью оказания государствам-участникам содействия в подготовке их докладов. Такой подход отражает характерное для Конвенции целостное восприятие прав детей в том смысле, что эти права являются неделимыми и взаимосвязанными, причем каждому из признанных в ней прав должно придаваться одинаковое значение.

4. Периодический доклад должен служить для Комитета основой, позволяющей ему вести конструктивный диалог с государством-участником о выполнении положений Конвенции и осуществлении прав человека детей в государстве-участнике. Поэтому в докладах должно обеспечиваться равновесие между изложением официально принятых правовых норм и действительным положением дел. Исходя из этого Комитет предлагает, чтобы по каждому разделу государства-участники представляли информацию, касающуюся: последующих мер мониторинга, выделения ресурсов, статистических данных и проблем осуществления, как это указывается в пункте 5 ниже.

## **Раздел I: Структура доклада**

5. В соответствии с пунктом 3 статьи 44 Конвенции государству-участнику, представившему комитету всесторонний первоначальный доклад или ранее направившему ему подробную информацию, нет необходимости повторять в своих последующих докладах такую информацию. вместе с тем ему надлежит приводить точные ссылки на представленную ранее информацию и сообщать о любых изменениях, происшедших за отчетный период.

6. Содержание информации, включаемой в доклады государств-участников по каждому разделу, определенному Комитетом, должно соответствовать настоящим руководящим принципам, в частности приводимым в приложении положениям в отношении формы и содержания. В этой связи государствам-участникам следует

представлять следующую информацию по каждому разделу или, при необходимости, по отдельным статьям:

a) *последующие меры*: в первый пункт каждого раздела следует систематически включать информацию о конкретных мерах, принятых в связи с заключительными замечаниями Комитета в отношении предыдущего доклада;

b) *всеобъемлющие национальные программы - мониторинг*: последующие пункты должны содержать достаточную информацию, с тем чтобы Комитет мог получить всестороннее представление о реализации Конвенции в соответствующей стране, а также о механизмах, созданных правительством в целях контроля за ходом осуществления. Государства-участники представляют соответствующую информацию, в том числе об основных действующих или предусматриваемых мерах законодательного, судебного, административного или другого характера. Данный раздел не должен ограничиваться простым перечислением мер, принятых в стране за последние годы, а включать точную информацию о целях и сроках реализации этих мер, а также об их влиянии на фактическое экономическое, политическое и социальное положение и общую обстановку в стране;

c) *выделение бюджетных и других ресурсов*: государства-участники представляют информацию об объеме и процентной доле средств национального бюджета (на центральном и местном уровнях), ежегодно выделяемых в интересах детей, включая, в случае необходимости, процент внешнего финансирования (через доноров, международные финансовые учреждения и частные банки) национального бюджета по линии соответствующих программ, принимаемых по каждому разделу. В этой связи государствам-участникам, при необходимости, следует представлять информацию о стратегиях и программах по сокращению масштабов нищеты и других факторах, которые влияют или могут влиять на осуществление Конвенции;

d) *статистические данные*: государствам-участникам следует, при необходимости, представлять ежегодные статистические данные, дезагрегированные по возрасту/возрастным группам, полу, городским/сельским районам, принадлежности к группам меньшинств и/или коренных народов, этнической принадлежности, инвалидности, религии или, при необходимости, другим категориям.

e) *факторы и трудности*: в последнем пункте следует сообщать о любых факторах и трудностях, в случае их наличия, влияющих на выполнение обязательств государств-участников, обязательств по рассматриваемому разделу, а также приводить информацию о целевых показателях, определенных на будущее.

7. К докладам следует прилагать копии упомянутых в них текстов основных законов и судебных решений, подробные дезагрегированные данные, статистическую информацию и показатели, а также итоги соответствующих исследований. Данные следует приводить в разбивке, как об этом указывалось выше, и указывать изменения, произошедшие со времени представления предыдущего доклада. Все эти материалы будут представляться членам Комитета. Однако следует отметить, что по причинам экономии эти документы не будут переводиться или воспроизводиться для широкого распространения. Поэтому желательно, чтобы в том случае, когда какой-либо документ непосредственно не цитируется или не прилагается к самому докладу, доклад содержал достаточную информацию, которая была бы понятной без ссылок на эти документы.

8. Комитет просит, чтобы доклад имел содержание и последовательную нумерацию всех пунктов текста и чтобы он печатался на бумаге формата А4 в целях упрощения распространения доклада и, соответственно, облегчения его рассмотрения Комитетом.

## **Раздел II: Основная информация, которая должна содержаться в докладе**

### **I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)**

9. В данном разделе государствам-участникам предлагается следовать положениям, приводимым выше в пунктах 5 и 6, Замечанию общего характера № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка и Замечанию общего характера № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка.

10. Государствам-участникам, высказавшим оговорки в отношении Конвенции, следует указывать, считают ли они необходимым сохранение этих оговорок. Им также следует указывать, планируют ли они ограничить действие оговорок и в конечном итоге снять их и, по возможности, указать сроки принятия этих мер.

11. Государствам-участникам предлагается представлять надлежащую информацию в соответствии со статьей 4 Конвенции, включая информацию о мерах, принятых с целью приведения внутреннего законодательства и практики в полное соответствие с принципами и положениями Конвенции.

12. а) Государствам-участникам, оказывающим международную помощь или помощь в целях развития, следует представлять информацию о людских и финансовых ресурсах,

выделяемых по линии программ в интересах детей, в частности, в рамках двусторонних программ помощи;

b) государствам-участникам, получающим международную помощь или помощь в целях развития, следует представлять информацию об общих объемах полученных средств и процентной доле ресурсов, выделенных по линии программ в интересах детей.

13. С учетом того, что Конвенция устанавливает минимальные стандартные нормы в отношении прав детей, и в свете статьи 41 государствам-участникам следует сообщать о любых положениях внутреннего законодательства, которые в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка по сравнению с положениями, закрепленными в Конвенции.

14. Государствам-участникам следует представлять информацию о средствах правовой защиты и их доступности для детей в случаях нарушения их прав, признанных Конвенцией, а также информацию о механизмах на национальном или местном уровне для координации политики, касающейся детей, и контролю за осуществлением Конвенции.

15. Государствам-участникам следует сообщать о существовании независимого национального правозащитного учреждения и давать описание процесса назначения его членов, пояснять его мандат и роль в деле поощрения и защиты прав детей в соответствии, как об этом указывается в Замечании общего порядка № 2 (2002) Комитета, а также информировать о порядке финансирования этого национального правозащитного учреждения.

16. Государствам-участникам следует сообщать о мерах, принятых или намечаемых в соответствии со статьей 42 Конвенции, с тем чтобы обеспечить информирование о принципах и положениях Конвенции как взрослых, так и детей.

17. Государствам-участникам следует также сообщать о мерах, принятых или намечаемых в соответствии с пунктом 6 статьи 44, в целях широкого распространения своих докладов среди широкой общественности в своих странах. Эти меры должны включать, при необходимости, перевод заключительных замечаний Комитета, принятых по итогам рассмотрения предыдущего доклада, на официальный язык и языки меньшинств и их широкое распространение, в том числе через печатные и электронные средства массовой информации.

18. Государствам-участникам следует представлять информацию о сотрудничестве с организациями гражданского общества, включая неправительственные организации и детские и молодежные группы, в отношении осуществления всех аспектов Конвенции. Кроме того, предлагается описывать порядок подготовки представляемого доклада и то, в какой мере при этом были задействованы неправительственные организации (НПО), молодежные и другие группы.

## **II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЯ "РЕБЕНОК"** (статья 1)

19. Государствам-участникам также предлагается представлять обновленную информацию в отношении статьи 1 Конвенции, касающуюся определения понятия "ребенок", в соответствии с законами и нормативными актами с указанием любых различий, проводимых между девочками и мальчиками.

## **III. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ** (статьи 2, 3, 6 и 12)

20. В данном разделе государствам-участникам предлагается следовать положениям приводимых пунктов 5 и 6 выше.

21. Государствам-участникам следует представлять соответствующую информацию в отношении:

- a) недискриминации (статья 2);
- b) наилучшего обеспечения интересов ребенка (статья 3);
- c) права на жизнь, выживание и развитие (статья 6);
- d) уважения взглядов ребенка (статья 12).

22. Следует также включать информацию об осуществлении этих прав в отношении детей, принадлежащих к группам, находящимся в наиболее неблагоприятном положении.

23. В отношении статьи 2 следует также представлять информацию о мерах, принятых в целях защиты детей от ксенофобии и других связанных с ней форм нетерпимости. В отношении статьи 6 следует представлять информацию о принятых мерах по недопущению применения смертной казни к лицам, не достигшим 18 лет; по

обеспечению регистрации случаев смерти детей и, в соответствующих случаях, проведению расследований и представлению отчетности; а также о мерах, принятых по недопущению самоубийств среди детей и контролю за распространением этого явления; и обеспечению выживания детей всех возрастов, включая подростков, и принятию всех возможных усилий по минимизации рисков, которым такая группа может подвергаться в первую очередь (например, заболеваний, передаваемых половым путем, или насилия на улице).

#### **IV. ГРАЖДАНСКИЕ ПРАВА И СВОБОДЫ** **(статьи 7, 8, 13-17 и 37 а))**

24. В этом разделе государствам-участникам предлагается следовать положениям пунктов 5 и 6 выше.

25. Государствам-участникам следует представлять соответствующую информацию в отношении:

- a) имени и гражданства (статья 7);
- b) сохранения индивидуальности (статья 8);
- c) свободы выражения своего мнения (статья 13);
- d) свободы мысли, совести и религии (статья 14);
- e) свободы ассоциации и мирных собраний (статья 15);
- f) невмешательства в личную жизнь (статья 16);
- g) доступа к соответствующей информации (статья 17);
- h) права не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания (статья 37 а)).

26. Государствам-участникам следует приводить информацию, в частности, в отношении детей-инвалидов, детей, живущих в условиях нищеты, детей, рожденных вне брака, детей, ищущих убежище, и детей-беженцев, а также детей, принадлежащих к коренным народам и/или группам меньшинств.



**V. СЕМЕЙНОЕ ОКРУЖЕНИЕ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ УХОД**  
**(статьи 5, 9-11, пункты 1 и 2 статьи 18, статьи 19-21, 25,**  
**пункт 4 статьи 27 и статья 39)**

27. В этом разделе государствам-участникам предлагается следовать положениям пунктов 5 и 6 выше.

28. Государствам-участникам следует представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих законодательных, судебных, административных и других мерах, касающихся, в частности, того, каким образом принципы "наилучшего обеспечения интересов ребенка" (статья 3) и "уважения взглядов ребенка" (статья 12) находят отражение при рассмотрении следующих вопросов:

- a) право родителей руководить ребенком (статья 5);
- b) ответственность родителей (статья 18, пункты 1 и 2);
- c) разлучение с родителями (статья 9);
- d) воссоединение семьи (статья 10);
- e) восстановление содержания ребенка (пункт 4 статьи 27);
- f) дети, лишенные своего семейного окружения (статья 20);
- g) усыновление/удочерение (статья 21);
- h) незаконное перемещение и невозвращение из-за границы (статья 11);
- i) злоупотребление и отсутствие заботы (статья 19), включая вопросы физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции (статья 39);
- j) периодическая оценка условий, связанных с попечением (статья 25).

29. В доклад также следует включать информацию о любых соответствующих двусторонних или многосторонних соглашениях, договорах или конвенциях, которые заключены государством-участником или к которым оно может присоединиться, в частности в отношении статей 11, 18 и 21, и об их значении.

## **VI. БАЗОВОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

**(статья 6, пункт 3 статьи 18, статьи 23, 24, 26  
и пункты 1-3 статьи 27)**

30. В этом разделе государствам-участникам предлагается следовать положениям пунктов 5 и 6 выше, а также Замечанию общего порядка № 3 (2003) о ВИЧ/СПИДе и правах ребенка и Замечанию общего порядка № 4 (2003) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции о правах ребенка.

31. Государствам-участникам следует представлять соответствующую информацию в отношении:

- a) выживания и развития (пункт 2 статьи 6);
- b) неполноценных детей (статья 23);
- c) охраны здоровья и медицинского обслуживания (статья 24);
- d) социального обеспечения и служб и учреждений по уходу за детьми (статья 26 и пункт 3 статьи 18);
- e) уровня жизни (пункты 1-3 статьи 27).

32. В отношении статьи 24 в доклад следует включить информацию о мерах и политике в области осуществления права на охрану здоровья, включая деятельность по борьбе с заболеваниями, в частности с ВИЧ/СПИДом (см. Замечание общего порядка № 3 (2003)); малярией и туберкулезом, в особенности среди детей, находящихся в группах повышенного риска. В свете Замечания общего порядка № 4 (2003) в доклад следует также включать информацию о принимаемых мерах по поощрению и защите прав молодежи в контексте охраны здоровья подростков. Кроме того, в докладе следует отражать принятые меры законодательного характера по запрещению всех форм опасной традиционной практики, включая калечащие операции на женских половых органах, а также меры по повышению информированности всех заинтересованных сторон, включая общинных и религиозных лидеров, об опасных последствиях такой практики.

## **VII. ОБРАЗОВАНИЕ, ДОСУГ И КУЛЬТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ** **(статьи 28, 29 и 31)**

33. В этом разделе государствам-участникам предлагается следовать положениям пунктов 5 и 6 выше и Замечанию общего порядка № 1 (2001) о целях образования.

34. Государствам-участникам следует представлять соответствующую информации в отношении:

- a) образования, включая профессиональную подготовку и ориентацию (статья 28);
- b) целей образования (статья 29), в том числе информацию о качестве образования;
- c) отдыха, досуга, культурной и творческой деятельности (статья 31).

35. В отношении статьи 28 в докладах следует также представлять информацию о любой категории или группе детей, не пользующихся правом на образование (либо в результате отсутствия доступа, либо вследствие того, что они бросили школу или были исключены из нее), и об обстоятельствах, при которых дети могут временно или постоянно не посещать школу (например, в связи с инвалидностью, лишением свободы, беременностью или инфицированием ВИЧ/СПИДом), включая любые меры по решению подобных проблем и предоставлению альтернативного образования.

36. Государствам-участникам следует представлять информацию о характере и масштабах сотрудничества с местными и национальными правительственными или неправительственными организациями, такими, как ассоциации преподавателей, в отношении осуществления этой части Конвенции.

## **VIII. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ ЗАЩИТЫ** **(статьи 22, 30, 32-36, 37 b)-d), 38, 39 и 40)**

37. В этом разделе государствам-участникам предлагается следовать положениям пунктов 5 и 6 выше и Замечанию общего порядка № 6 (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными со своими семьями детьми за пределами их страны происхождения.

38. Государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию о мерах, принятых в целях защиты:

- a) детей, находящихся в чрезвычайных ситуациях
  - i) детей-беженцев (статья 22);
  - ii) детей в вооруженных конфликтах (статья 38), включая вопросы физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции (статья 39);
- b) детей, находящихся в конфликте с законом
  - i) отправление правосудия в отношении несовершеннолетних (статья 40);
  - ii) дети, лишённые свободы, включая любые формы задержания, тюремного заключения или заключения под стражу (статья 37 b), c) и d));
  - iii) вынесение приговоров несовершеннолетним, в частности запрет на смертную казнь и пожизненное заключение (статья 37 a));
  - iv) физическое и психологическое восстановление и социальная реинтеграция (статья 39);
- c) детей, подвергающихся эксплуатации, включая вопросы физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции (статья 39)
  - i) экономическая эксплуатация, включая детский труд (статья 32);
  - ii) употребление наркотических средств и психотропных веществ (статья 33);
  - iii) сексуальная эксплуатация и сексуальное совращение (статья 34);
  - iv) другие формы эксплуатации (статья 36);
  - v) торговля, контрабанда и похищение детей (статья 35);
- d) детей, принадлежащих к меньшинствам или коренному населению (статья 30);
- e) детей, живущих или работающих на улице.

39. В связи со статьей 22 в докладах также должна содержаться информация о международных конвенциях и других соответствующих договорах, участником которых может быть государство, в том числе относящихся к международному беженскому праву, и о принятых и используемых соответствующих показателях; соответствующих программам технического сотрудничества и международной помощи, а также информация о нарушениях, выявленных инспекторами, и о примененных санкциях.

40. Далее в докладах следует описывать мероприятия по подготовке специалистов, работающих в системе правосудия по делам несовершеннолетних, включая судей, магистратов, прокуроров, адвокатов, сотрудников правоохранительных органов, работников иммиграционных служб и социальных работников, в сфере изучения положений Конвенции и других соответствующих международных договоров в области отправления правосудия по делам несовершеннолетних, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) (резолюция Генеральной Ассамблеи 40/33), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция Генеральной Ассамблеи 45/112) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (резолюция Генеральной Ассамблеи 45/113).

41. В отношении статьи 32 в докладах также следует приводить информацию о международных конвенциях и других соответствующих договорах, стороной которых является государство, в том числе в рамках Международной организации труда, а также о принятых и используемых соответствующих показателях; соответствующих разработанных программах технического сотрудничества и международной помощи, а также информацию о нарушениях, выявленных инспекторами, и о примененных санкциях.

#### **IX. ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ПРОТОКОЛЫ К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА**

42. Государства-участники, которые ратифицировали один или оба Факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка (Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии), должны после представления своего первоначального доклада по каждому из двух Факультативных протоколов (см. соответствующие руководства CRP/OP/AC/1 и CRP/OP/SA/1) сообщать подробную информацию о мерах, принятых в связи с рекомендациями, вынесенными Комитетом в своих заключительных замечаниях по последнему докладу, представленному Комитету.

## Приложение

### **ПРИЛОЖЕНИЕ К ОБЩИМ РУКОВОДЯЩИМ ПРИНЦИПАМ, КАСАЮЩИМСЯ ФОРМЫ И СОДЕРЖАНИЯ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ- УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 б) СТАТЬИ 44 КОНВЕНЦИИ**

#### Введение

1. При подготовке своих периодических докладов государствам-участникам следует придерживаться общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания, и при необходимости включать в эти доклады, как того требует настоящее приложение, информацию и дезагрегированные статистические данные и другие показатели. В настоящем приложении ссылки на дезагрегированные данные включают в себя такие показатели, как возраст и/или возрастная группа, пол, сельский/городской район, принадлежность к группам меньшинств и/или коренных народов, этническая принадлежность, религия, инвалидность и, при необходимости, другие рассматриваемые категории.
2. Необходимо, чтобы информация и дезагрегированные данные, представляемые государствами-участниками, охватывали отчетный период со времени рассмотрения их последнего доклада. Государствам-участникам также следует пояснять или комментировать существенные изменения, которые произошли за отчетный период.

#### **I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44)**

3. Государствам-участникам следует представлять статистические данные о проведении связанной с изучением Конвенции подготовки специалистов, работающих с детьми и в их интересах, включая, в том числе:
  - a) персонал судебных органов, в том числе судей и магистратов;
  - b) сотрудников правоохранительных органов;
  - c) преподавателей;
  - d) медицинский персонал;
  - e) социальных работников.

## **II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЯ "РЕБЕНОК"** (статья 1)

4. Государствам-участникам следует представлять дезагрегированные данные, как указывается в пункте 1 выше, о численности и доле детей в возрасте до 18 лет, живущих в государстве-участнике.

## **III. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ** (статьи 2, 3, 6 и 12)

### **Право на жизнь, выживание и развитие (статья 6)**

5. Государствам-участникам рекомендуется представлять дезагрегированные данные о смертности населения в возрасте до 18 лет, как указывается в пункте 1 выше:

- a) в результате внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней;
- b) в результате исполнения смертного приговора;
- c) в силу болезни, включая ВИЧ/СПИД, малярию, туберкулез, полиомиелит, гепатит и острые респираторные заболевания;
- d) вследствие дорожно-транспортных или других происшествий;
- e) в результате преступлений и других форм насилия;
- f) в результате самоубийства.

### **Уважение взглядов ребенка (статья 12)**

6. Государствам-участникам следует представлять данные о количестве детских и молодежных организаций или ассоциаций и их численном составе.

7. Государствам-участникам следует представлять данные о количестве школ, в которых созданы независимые советы учащихся.

#### **IV. ГРАЖДАНСКИЕ ПРАВА И СВОБОДЫ** **(статьи 7, 8, 13-17 и 37 а))**

##### **Регистрация рождения (статья 7)**

8. Следует представлять информацию о численности и процентной доле детей, зарегистрированных после рождения, и указывать сроки проведения такой регистрации.

##### **Доступ к соответствующей информации (статья 17)**

9. Доклады должны содержать статистические данные о количестве библиотек, доступных детям, включая передвижные библиотеки.

##### **Право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания (статья 37 а))**

10. Государствам-участникам следует представлять дезагрегированные данные, как это требуется пунктом 1 выше, а также данные о формах насилия с указанием:

- a) численности детей, о которых сообщалось как о жертвах пыток;
- b) численности детей, о которых сообщалось как о жертвах иных видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или других форм наказания, включая принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах;
- c) количества и процентной доли зарегистрированных случаев насилия, относящихся к подпунктам а) и б), в связи с которыми были приняты либо судебные решения, либо иные последующие меры;
- d) численности и процентной доли детей, которым обеспечивался специальный уход в целях их реабилитации и социальной реинтеграции;
- e) количества программ, реализованных в целях предупреждения насилия в детских учреждениях, и объемов учебной подготовки персонала детских учреждений по этому вопросу.



## **V. СЕМЕЙНОЕ ОКРУЖЕНИЕ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ УХОД**

### **Семейная поддержка (статья 5 и пункты 1 и 2 статьи 18)**

11. Государствам-участникам следует представлять следующие дезагрегированные данные, как это указано в пункте 1 выше:

- a) количество служб и программ, направленных на оказание надлежащей помощи родителям и законным опекунам в выполнении их обязанностей по воспитанию детей, а также численность и процентная доля детей и семей, пользующихся этими службами и программами;
- b) количество имеющихся служб и учреждений по уходу за детьми и процентная доля детей и семей, имеющих доступ к этим службам.

### **Дети без родительского попечения (пункты 1-4 статьи 9, статьи 21 и 25)**

12. В отношении детей, разлученных со своими родителями, государствам-участникам следует представлять следующие дезагрегированные данные, как это указано в пункте 1 выше:

- a) количество детей без родительского попечения в разбивке по причинам (т.е. вследствие вооруженного конфликта, бедности, оставления детей в результате дискриминации и т.д.);
- b) количество детей, разлученных со своими родителями в результате судебных решений (в том числе в связи с задержанием, тюремным заключением, высылкой или депортацией);
- c) количество учреждений для таких детей в разбивке по регионам, числу имеющихся в этих учреждениях мест, соотношению числа воспитателей к числу детей и количеству детских домов;
- d) количество и процентная доля детей, разлученных со своими родителями, которые живут в специализированных учреждениях или в приемных семьях, а также продолжительность их нахождения там и периодичность рассмотрения положения таких детей;

e) численность и процентная доля детей, воссоединившихся со своими родителями после их помещения в специализированные учреждения;

f) количество детей, на которых распространяются программы внутригосударственного (официального и неофициального) и международного усыновления/удочерения, в разбивке по возрасту и с указанием страны происхождения и усыновления/удочерения соответствующих детей.

#### **Воссоединение семей (статья 10)**

13. Государствам-участникам следует представлять дезагрегированные данные в разбивке по полу, возрасту, национальному и этническому происхождению, количеству детей, въехавших в страну или покинувших ее в целях воссоединения семей, включая численность несопровождаемых детей-беженцев и детей, ищущих убежище;

#### **Незаконное перемещение и невозвращение из-за границы (статья 11)**

14. Государствам-участникам следует представлять следующие дезагрегированные данные, как того требует пункт 1 выше, а также данные в разбивке по национальному происхождению, месту проживания и семейному положению:

a) количество детей, похищенных с территории государства-участника или ввезенных на его территорию;

b) количество арестованных лиц, совершивших преступные деяния, и процентная доля таких лиц, которым было назначено наказание в ходе разбирательства в уголовных судах;

Следует также включать информацию о родственных связях между ребенком и лицом, виновным в незаконном перемещении.

#### **Злоупотребления и отсутствие заботы (статья 19), включая вопросы физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции (статья 39)**

15. Государствам-участникам следует представлять следующие дезагрегированные данные, как это указано в пункте 1 выше:

a) количество и процентная доля детей, о которых сообщалось как о жертвах злоупотреблений и/или отсутствия заботы со стороны родителей или других родственников/лиц, предоставляющих услуги по уходу за детьми;

b) количество и процентная доля зарегистрированных случаев, в связи с которыми к виновным были приняты санкции или иные меры;

c) количество и процентная доля детей, которым был обеспечен специальный уход в целях их восстановления и социальной реинтеграции.

## **VI. БАЗОВОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **Дети-инвалиды (статья 23)**

16. Государствам-участникам следует представлять следующую информацию о численности и процентной доли детей-инвалидов в разбивке по показателям, указанным в пункте 1 выше, включая данные о характере их инвалидности:

a) дети, родители которых получают специальную материальную или иную помощь;

b) дети, которые живут в специализированных учреждениях, включая учреждения для психически неполноценных лиц, или вне своих семей, например в приемных семьях;

c) дети, которые посещают обычные школы;

d) дети, которые посещают специализированные школы.

### **Охрана здоровья и медицинское обслуживание (статья 24)**

17. Государствам-участникам следует представлять следующие данные, дезагрегированные по показателям, как это указано в пункте 1 выше:

a) показатель младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет;

b) доля детей с пониженной массой тела при рождении;

c) доля детей с умеренно или значительно пониженной массой тела, страдающих от истощения и отстающих в росте;

- d) процентная доля домашних хозяйств, не имеющих доступа к санитарно-гигиеническому оборудованию и безопасной питьевой воде;
- e) процентная доля детей в возрасте одного года, прошедших полную вакцинацию от туберкулеза, дифтерии, коклюша, столбняка, полиомиелита и кори;
- f) показатель материнской смертности с указанием ее основных причин;
- g) процентная доля беременных женщин, имеющих доступ к дородовому и послеродовому медицинскому обслуживанию и пользующихся таким обслуживанием;
- h) доля детей, рожденных в больничных учреждениях;
- i) доля подготовленных сотрудников больничных учреждений и учреждений родовспоможения;
- j) доля матерей, практикующих исключительно грудное вскармливание, и его продолжительность.

18. Государствам-участникам следует представлять следующие данные, дезагрегированные по показателям, как это указано в пункте 1 выше:

- a) численность/процентная доля детей, инфицированных ВИЧ/СПИДом;
- b) численность/процентная доля детей, получающих помощь, включая медицинское лечение, консультации, уход и поддержку;
- c) численность/процентная доля детей, живущих с родственниками, в приемных семьях, специализированных учреждениях или на улицах;
- d) количество домашних хозяйств, возглавляемых детьми вследствие ВИЧ/СПИДа.

19. Следует представлять следующие данные в отношении здоровья подростков:

- a) количество подростков, затронутых ранней беременностью, инфекциями, передаваемыми половым путем, проблемами в области психического здоровья, а также подростков, злоупотребляющих наркотическими средствами и алкоголем, в разбивке по показателям, указанным в пункте 1 выше;

b) количество программ и служб, направленных на предотвращение и лечение расстройств здоровья у подростков.

## **VII. ОБРАЗОВАНИЕ, ДОСУГ И КУЛЬТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

### **Образование, включая профессиональную подготовку (статья 28)**

20. Данные, дезагрегированные по показателям, указанным в пункте 1 выше, должны представляться в отношении следующего:

- a) уровня грамотности среди детей и взрослых;
- b) коэффициента зачисления и посещаемости начальных и средних школ и центров профессионально-технической подготовки;
- c) показателей числа лиц, продолжающих обучение, и процентной доли отсева учащихся начальных и средних школ, а также центров профессионально-технической подготовки;
- d) среднего соотношения численности преподавателей/учащихся с указанием любых существенных региональных или сельских/городских различий;
- e) процентной доли детей, охваченных неформальной системой образования;
- f) процентной доли детей, посещающих дошкольные образовательные учреждения.

## **VIII. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ ЗАЩИТЫ**

### **Дети-беженцы (статья 22)**

21. Государствам-участникам следует представлять следующие данные, дезагрегированные по показателям, указанным в пункте 1 выше, а также в разбивке по стране происхождения, национальности и с указанием того, является ли ребенок сопровождаемым или несопровождаемым:

- a) численность перемещенных внутри страны детей, детей, ищущих убежище, не сопровождаемых детей и детей-беженцев;
- b) численность и процентная доля таких детей, посещающих школу и охваченных медицинскими услугами.

**Дети в вооруженных конфликтах (статья 38), включая вопросы физического и психического восстановления и социальной реинтеграции (статья 39)**

22. Государствам-участникам следует представлять следующие данные, дезагрегированные по показателям, указанным выше в пункте 1:

- a) количество и процентная доля лиц в возрасте до 18 лет, которые мобилизованы или в добровольном порядке зачислены в вооруженные силы, и доля детей, участвующих в вооруженных конфликтах;
- b) количество и процентная доля детей, которые были демобилизованы и реинтегрированы в свои общины, с указанием доли детей, вернувшихся в школу и воссоединившихся со своими семьями;
- c) количество и процентная доля детей, получивших инвалидность в результате вооруженного конфликта;
- d) количество детей, получающих гуманитарную помощь;
- e) количество детей, получающих медицинскую и/или психологическую помощь в связи с вооруженным конфликтом.

**Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних (статья 40)**

23. Государствам-участникам следует представлять соответствующие данные (дезагрегированные по показателям, указанным в пункте 1 выше, в том числе по видам преступлений), касающиеся:

- a) количества лиц в возрасте до 18 лет, которые были задержаны полицией в связи с предполагаемым конфликтом с законом;
- b) процентной доли случаев, когда оказывалась правовая и иная помощь;
- c) численности и процентной доли лиц в возрасте до 18 лет, которые были признаны судом виновными в совершении правонарушения и которым были назначены приговоры с отсрочкой исполнения или наказания, не связанные с лишением свободы;

- d) количества лиц в возрасте до 18 лет, охваченных специальными программами пробации в целях их реабилитации;
- e) процента случаев рецидивов.

**Дети, лишённые свободы, включая любые формы задержания, тюремного заключения или содержания под стражей (статья 37 b)-d))**

24. Государствам-участникам следует представлять надлежащие дезагрегированные данные (в разбивке по показателям, указанным в пункте 1 выше, в том числе по социальному статусу, происхождению и виду преступления) о детях, находящихся в конфликте с законом:

- a) количество лиц в возрасте до 18 лет, находящихся в полицейских участках или в предварительном заключении после предъявления обвинения в совершении преступления, зарегистрированного полицией, и средняя продолжительность сроков их задержания;
- b) количество учреждений, специально предназначенных для лиц моложе 18 лет, подозреваемых, обвиняемых или признанных виновными в нарушении уголовного законодательства;
- c) количество лиц в возрасте до 18 лет, находящихся в этих учреждениях, и средняя продолжительность сроков их задержания;
- d) количество лиц в возрасте до 18 лет, которые содержатся в учреждениях, специально не предназначенных для детей;
- e) количество и процентная доля лиц в возрасте до 18 лет, признанных судом виновными в совершении правонарушения и приговоренных к тюремному заключению, и средняя продолжительность сроков их содержания под стражей;
- f) количество зарегистрированных случаев надругательств и жестокого обращения с лицами в возрасте до 18 лет, которые произошли во время их ареста и задержания/тюремного заключения.

### **Экономическая эксплуатация детей, включая детский труд (статья 32)**

25. В отношении специальных мер защиты государствам-участникам следует представлять следующие статистические данные, дезагрегированные в соответствии с показателями, перечисленными в пункте 1 выше:

а) количество и процентная доля детей младше минимального возраста для приема на работу, занимающихся детским трудом согласно определению, содержащемуся в Конвенции (№ 138) о минимальном возрасте 1973 года и Конвенции (№ 182) о наихудших формах детского труда 1999 года Международной организации труда, в разбивке по видам трудовой деятельности;

б) количество и процентная доля детей, имеющих доступ к услугам по восстановлению и реинтеграции, включая получение бесплатного базового образования и/или профессионально-технической подготовки.

### **Злоупотребление наркотическими средствами и психотропными веществами (статья 33)**

26. Следует представлять следующую информацию:

а) количество детей, ставших жертвами злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами;

б) количество детей, которым оказываются услуги в области лечения, помощи и восстановления.

### **Сексуальная эксплуатация, совращение и контрабанда (статья 34)**

27. Государствам-участникам следует представлять следующие данные, дезагрегированные по показателям, указанным в пункте 1 выше, а также в разбивке по видам зарегистрированных нарушений:

а) количество детей, подвергаемых сексуальной эксплуатации, включая проституцию, порнографию и контрабанду;

б) количество детей, подвергаемых сексуальной эксплуатации, включая проституцию, порнографию и контрабанду, которым обеспечивается доступ к программам реабилитации;



с) количество случаев сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, сексуального совращения, торговли детьми, похищения детей и насилия в отношении детей, о которых сообщалось за отчетный период;

d) количество и процентная доля случаев, в связи с которыми были приняты санкции, с указанием страны происхождения виновного и характера назначенных наказаний;

e) количество детей, ставших объектами торговли для иных целей, включая детский труд;

f) количество сотрудников пограничной службы и правоохранительных органов, прошедших подготовку, направленную на предотвращение контрабанды детей и обеспечение соблюдения их достоинства.

## Глава VIII

### ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩИЙСЯ УЧАСТИЯ ДЕТЕЙ В ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТАХ\*

#### Введение

1. Согласно пункту 1 статьи 8 Факультативного протокола, государства-участники в течение двух лет после вступления в силу для них этого Протокола представляют Комитету по правам ребенка доклад, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых ими в целях осуществления положений Факультативного протокола. Впоследствии, согласно пункту 2 статьи 8 Факультативного протокола, государства-участники включают в доклады, представляемые ими Комитету по правам ребенка в соответствии с пунктом 1 b) статьи 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Факультативного протокола. Государства-участники Факультативного протокола, которые не являются участниками Конвенции, представляют доклад каждые пять лет после представления всеобъемлющего доклада.
2. Комитет может в свете пункта 3 статьи 8 Факультативного протокола запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления Факультативного протокола.
3. Доклады должны содержать информацию о мерах, принимаемых государством-участником для реализации прав, закрепленных в Факультативном протоколе, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих прав, а также о факторах и трудностях, если таковые имеются, влияющих на степень выполнения обязательств по Факультативному протоколу.
4. К докладам должны прилагаться упоминаемые в них тексты основных законов и судебных решений, административных и иных соответствующих инструкций для вооруженных сил - как гражданского, так и военного характера, подробная статистическая информация и показатели, а также соответствующие исследования. В докладах, представляемых Комитету, государства-участники должны показать, каким образом характер осуществления Факультативного протокола согласуется с общими принципами Конвенции о правах ребенка, а именно с принципами недискриминации, наилучшего

---

\* Руководящие принципы утверждены Комитетом на его 736-м заседании (двадцать восьмая сессия) 3 октября 2001 года.

обеспечения интересов ребенка, права на жизнь, выживание и развитие, а также уважения взглядов ребенка. Кроме того, Комитету должна быть представлена информация, описывающая процесс подготовки доклада, включая участие правительственных и неправительственных организаций/органов в его составлении и распространении. Наконец, в докладах должна быть указана контрольная дата, используемая при определении того, подпадает ли то или иное лицо под возрастное ограничение (например, дата рождения соответствующего лица или первый день года, в течение которого соответствующее лицо достигает установленного возраста).

### **Статья 1**

5. Просьба представить информацию обо всех мерах, в том числе законодательного, административного и иного характера, принятых для обеспечения того, чтобы военнослужащие вооруженных сил, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях. В этом контексте просьба представить информацию, в частности, относительно:

- a) значения понятия "прямое участие" в законодательстве и практике соответствующего государства;
- b) мер, принятых во избежание того, чтобы военнослужащие вооруженных сил, не достигшие 18-летнего возраста, дислоцировались или содержались в районе ведения военных действий, а также препятствий, возникающих в ходе применения этих мер;
- c) в соответствующих случаях - дезагрегированные данные о военнослужащих вооруженных сил в возрасте до 18 лет, которые были взяты в плен, несмотря на то, что они не принимали прямого участия в военных действиях.

### **Статья 2**

6. Просьба указать все меры, в том числе законодательного, административного и иного характера, принятые для обеспечения того, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не подлежали обязательному призыву в вооруженные силы. В этом контексте доклады должны содержать, в частности, информацию относительно:

- a) процесса обязательного призыва (т.е. с момента регистрации до физической интеграции в ряды вооруженных сил), включая минимальный возраст для каждого этапа и рубеж в этом процессе, с которого призывники становятся военнослужащими вооруженных сил;

b) документов, считающихся достоверными, которые требуются для установления возраста до зачисления на обязательную военную службу (свидетельство о рождении, аффидевит и т.д.);

c) любых законодательных положений, позволяющих снижать призывной возраст в исключительных обстоятельствах (например, в период действия чрезвычайного положения). В этом контексте просьба представить информацию об уровне, до которого он может быть снижен, а также о процедуре и условиях такого изменения;

d) для государств-участников, где призыв на обязательную военную службу был приостановлен, но не отменен, - минимального возраста, установленного для призыва на обязательную военную службу, и того, каким образом и при каких условиях призыв на обязательную военную службу может быть возобновлен.

### **Статья 3**

#### **Пункт 1**

7. Доклады должны содержать следующие сведения:

a) минимальный возраст, установленный для добровольного набора в вооруженные силы в соответствии с заявлением, представленным при ратификации или присоединении, или его любое последующее изменение;

b) в соответствующих случаях - дезагрегированные данные (например, в разбивке по полу, возрасту, вероисповеданию, сельским/городским районам, социальному и этническому происхождению и воинским званиям) о детях в возрасте до 18 лет, зачисленных в национальные вооруженные силы на добровольной основе;

c) в соответствующих случаях - меры, принятые согласно пункту 3 статьи 38 Конвенции о правах ребенка для обеспечения того, чтобы при вербовке лиц, достигших минимального возраста, установленного для добровольного набора, но которым еще не исполнилось 18 лет, предпочтение отдавалось лицам более старшего возраста. В этом контексте просьба представить информацию о мерах, принятых для обеспечения особой защиты призывников в возрасте до 18 лет.

## **Пункты 2 и 4**

8. Доклады должны содержать информацию относительно:

- a) обсуждений, состоявшихся в государстве-участнике до принятия заявления обязательного характера, и круга их участников;
- b) в соответствующих случаях - национальных (или региональных, местных и т.д.) обсуждений, инициатив или любых кампаний, направленных на усиление положений такого заявления, если установленный в нем минимальный возраст составляет менее 18 лет.

## **Пункт 3**

9. Что касается минимальных гарантий, которые должны обеспечиваться государствами-участниками в отношении добровольного набора, то доклады должны содержать информацию о применении этих гарантий и указывать, среди прочего:

- a) подробное описание процедуры, используемой для такого набора, с момента выражения добровольного намерения до физической интеграции в ряды вооруженных сил;
- b) объем медицинского освидетельствования, предусмотренного для набора добровольцев;
- c) документацию, требующуюся для проверки возраста добровольцев (свидетельство о рождении, аффидевит и т.д.);
- d) информацию, предоставляемую добровольцам и их родителям или опекунам, которая позволяет им составить свое собственное мнение и ознакомиться с обязанностями, связанными с несением военной службы. К докладу должны прилагаться копии любых материалов, используемых для этой цели;
- e) фактический минимальный срок службы и условия для досрочного увольнения; применение решений военного трибунала или дисциплинарных мер к призывникам в возрасте до 18 лет и дезагрегированные данные о количестве таких призывников, преданных трибуналу или содержащихся под стражей; минимальные и максимальные наказания, предусмотренные в случае дезертирства;

f) стимулы, используемые национальными вооруженными силами для поощрения добровольцев (стипендии, пропагандистские кампании, встречи в школах, игры и т.д.).

## **Пункт 5**

10. Доклады должны содержать информацию относительно:

a) минимального возраста приема в учебные заведения, находящиеся в ведении или под контролем вооруженных сил;

b) дезагрегированных данных об учебных заведениях, находящихся в ведении или под контролем вооруженных сил, включая их количество, тип предлагаемого образования и соотношение академического обучения и военной подготовки в учебных программах, продолжительность обучения, задействованный преподавательский/военный состав, учебные средства и т.д.;

c) включения в учебные программы принципов прав человека и гуманитарных норм, в том числе в областях, имеющих отношение к осуществлению прав ребенка;

d) дезагрегированных данных (например, в разбивке по полу, возрасту, регионам, сельским/городским районам и социальному и этническому происхождению) об учащихся этих учебных заведений; их статуса (являются ли они военнослужащими вооруженных сил); их военного статуса в случае мобилизации или вооруженного конфликта, действительной военной необходимости или любой другой чрезвычайной ситуации; наличия у них права покидать такие учебные заведения в любое время и не продолжать военную карьеру;

e) мер, принимаемых для обеспечения того, чтобы порядок поддержания дисциплины в учебном заведении соответствовал принципу уважения человеческого достоинства ребенка, и любых механизмов подачи и рассмотрения жалоб, имеющих в этой области.

## **Статья 4**

11. Просьба представить информацию, в частности, относительно:

a) вооруженных групп, действующих на/с территории государства-участника или имеющих убежище на его территории;

- b) состояния любых переговоров между государством-участником и вооруженными группами;
- c) дезагрегированных данных (например, в разбивке по полу, возрасту, регионам, сельским/городским районам, социальному и этническому происхождению, времени, проведенном в составе вооруженных групп, и времени, затраченном на участие в военных действиях) о детях, которые были завербованы и использовались в военных действиях вооруженными группами, и о детях, которые были арестованы государством-участником;
- d) любых письменных или устных обязательств вооруженных групп не вербовать и не использовать детей в возрасте до 18 лет в военных действиях;
- e) мер, принятых государством-участником в целях повышения осведомленности вооруженных групп и населения о необходимости предотвращения вербовки детей в возрасте до 18 лет и об их юридических обязательствах в отношении минимального возраста для вербовки и участия в военных действиях, закрепленного в Факультативном протоколе;
- f) принятия правовых мер, направленных на запрещение и криминализацию вербовки и использования в военных действиях детей в возрасте до 18 лет вооруженными группами, и соответствующих судебных решений;
- g) программ (например, кампаний по регистрации рождений), направленных на предотвращение вербовки или использования вооруженными группами детей, подвергающихся наибольшему риску такой вербовки или использования, таких, как беженцы и дети, перемещенные внутри страны, беспризорные дети и сироты.

## **Статья 5**

12. Просьба указать те положения национального законодательства или международных договоров и международного гуманитарного права, применимые в государстве-участнике, которые в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка. Доклады должны также содержать информацию о положении в области ратификации основных международных договоров, касающихся проблемы детей в вооруженных конфликтах, государством-участником и о других обязательствах, принятых государством-участником в этом вопросе.

## Статья 6

### Пункты 1 и 2

13. Просьба указать меры, принятые для обеспечения эффективного осуществления и применения положений Факультативного протокола в рамках юрисдикции государства-участника, включая информацию относительно:

- a) любого пересмотра внутригосударственного законодательства и внесенных поправок;
- b) юридического статуса Факультативного протокола в национальном законодательстве и его применимости во внутренних судах, а также - в соответствующих случаях – намерения государства-участника снять существующие оговорки к Факультативному протоколу;
- c) правительственных подразделений или органов, отвечающих за осуществление Факультативного протокола, и их координации с региональными и местными властями, а также с гражданским обществом;
- d) механизмов и средств, используемых для контроля и периодической оценки осуществления Факультативного протокола;
- e) мерах, принятых для обеспечения подготовки персонала миротворческих сил по вопросам, касающимся прав ребенка, включая положения Факультативного протокола;
- f) распространения Факультативного протокола на всех соответствующих языках среди всех детей и взрослых, особенно тех, кто отвечает за воинский призыв, а также подготовки, организуемой для всех профессиональных групп, работающих с детьми и в интересах детей.

### Пункт 3

14. В соответствующих случаях просьба описать все меры, принимаемые для разоружения, демобилизации (или освобождения от военной службы), а также оказания надлежащей помощи в целях восстановления физического и психологического состояния



и социальной реинтеграции детей, с уделением должного внимания особому положению девушек, включая информацию относительно:

- a) детей, охваченных этой процедурой, их участия в таких программах и их статуса по отношению к вооруженным силам и вооруженным группам (например, когда они прекращают быть военнослужащими вооруженных сил или вооруженных групп), причем данные должны быть дезагрегированы, например по возрасту и полу;
- b) бюджета, выделенного для таких программ, задействованного персонала и уровня его подготовки, соответствующих организаций, сотрудничества между ними и участия гражданского общества, местных общин, семей и т.д.;
- c) различных мер, принятых для обеспечения социальной реинтеграции детей, например временного попечения, доступа к обучению и профессиональной подготовке, реинтеграции в семье и обществе, а также соответствующих судебных мер с учетом особых потребностей соответствующих детей, которые зависят, в частности, от их возраста и пола;
- d) мер, принятых для обеспечения конфиденциальности и защиты детей, охваченных такими программами, от воздействия средств массовой информации и эксплуатации;
- e) законодательных положений, принятых для криминализации вербовки детей, а также того, подпадает ли это преступление под юрисдикцию каких-либо конкретных механизмов восстановления справедливости, созданных в контексте конфликта (например, трибунала по рассмотрению военных преступлений, органов по восстановлению справедливости и примирению); гарантий, установленных для обеспечения того, чтобы в этих механизмах уважались права ребенка как жертвы и свидетеля в свете Конвенции о правах ребенка;
- f) уголовной ответственности детей за преступления, которые они могли совершить во время их пребывания в составе вооруженных сил или групп, и применимой судебной процедуры, а также гарантий обеспечения соблюдения прав ребенка;
- g) в соответствующих случаях - положений мирных соглашений, касающихся разоружения, демобилизации и/или восстановления физического и психологического состояния и социальной реинтеграции детей-комбатантов.

## Статья 7

15. Доклады должны содержать информацию о сотрудничестве в деле осуществления Факультативного протокола, в том числе посредством технического сотрудничества и финансовой помощи. В этом контексте доклады должны содержать информацию, в частности, относительно объема технического сотрудничества или финансовой помощи, запрошенного или предложенного государством-участником. Просьба указать, в состоянии ли государство-участник оказывать финансовую помощь, и описать многосторонние, двусторонние или иные программы, которые осуществлялись при такой помощи.

## Глава IX

### **ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩИЙСЯ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ\***

#### **Введение**

Согласно пункту 1 статьи 12 Факультативного протокола, каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу Факультативного протокола для этого государства-участника представляет Комитету по правам ребенка ("Комитету") доклад, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений Протокола. Затем, согласно пункту 2 статьи 12 Протокола, государства-участники, представившие свои первоначальные доклады в соответствии с Протоколом, включают в доклады, представляемые ими Комитету в соответствии с пунктом 1 b) статьи 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Факультативного протокола. Государства - участники Факультативного протокола, не являющиеся участниками Конвенции, представляют доклад в течение двух лет после вступления в силу Протокола, а затем - каждые пять лет.

Руководящие принципы в отношении первоначальных докладов, подлежащих представлению государствами-участниками согласно пункту 1 статьи 12 Факультативного протокола, были приняты Комитетом на его 777-м заседании, 1 февраля 2002 года. В процессе рассмотрения полученных докладов Комитет решил принять пересмотренные руководящие принципы, с тем чтобы помочь государствам-участникам, которые еще не представили докладов, лучше понять, какого рода информацию и данные он считает необходимыми для понимания и оценки прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении своих обязательств, и для того чтобы он мог представить им соответствующие замечания и рекомендации.

Пересмотренные руководящие принципы состоят из восьми разделов. Раздел I содержит общие руководящие принципы в отношении процесса представления докладов, раздел II касается данных, а раздел III - общих мер по осуществлению, связанных

---

\* Руководящие принципы содержатся в документе CRC/C/OPSC/2, озаглавленном "Руководящие принципы в отношении первоначальных докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии". Эти руководящие принципы были утверждены Комитетом по правам ребенка на его сорок третьей сессии 29 сентября 2006 года.

с Протоколом. В разделах IV-VIII речь идет об основных обязательствах, признаваемых Протоколом: раздел IV касается предупреждения торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; раздел V - квалификации такой практики в качестве уголовного преступления и связанных с ней аспектов; раздел VI - защиты прав детей, ставших жертвами; раздел VII - международной помощи и сотрудничества; и раздел VIII - других соответствующих положений внутригосударственного или международного права.

Комитет хочет обратить особое внимание государств-участников на приложение к настоящим руководящим принципам, в котором изложены дополнительные рекомендации по некоторым вопросам и дальнейшие указания относительно того, какая информация необходима для включения во всесторонние доклады государств-участников об осуществлении настоящего Протокола.

## **I. ОБЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

1. Доклады, представляемые согласно пункту 1 статьи 12 Протокола, должны содержать описание процесса подготовки доклада, в том числе вклада правительственных и неправительственных организаций/органов в его составление и распространение. Доклады федеративных государств и государств, имеющих зависимые территории или автономные региональные правительства, должны содержать краткую аналитическую информацию о том, какой вклад они внесли в подготовку доклада.
2. В докладах следует указывать, каким образом общие принципы Конвенции, а именно недискриминация, приоритет наилучшего обеспечения интересов ребенка, права на жизнь, выживание и развитие, а также уважение взглядов ребенка, учитываются при разработке и осуществлении мер, принимаемых государством-участником согласно Протоколу (см. приложение).
3. Поскольку Протокол призван содействовать осуществлению Конвенции о правах ребенка, в частности статей 1, 11, 21, 32, 34, 35 и 36, в докладах, представляемых согласно статье 12 Протокола, следует указывать, каким образом и в какой степени меры, принятые с целью осуществления Протокола, содействуют осуществлению Конвенции, в частности вышеуказанных статей.
4. Доклады должны содержать информацию о правовом статусе Протокола во внутригосударственном праве государства-участника и его применимости во всех соответствующих внутренних юрисдикциях.

5. В надлежащих случаях государствам-участникам также предлагается включать в доклады информацию о намерении государства-участника снять какую-либо оговорку (оговорки), сделанную им к Протоколу.
6. Помимо информации о мерах, принятых с целью осуществления Протокола, в доклады следует включать:
- а) информацию, в том числе соответствующие поддающиеся количественному определению данные, если таковые имеются, о прогрессе, достигнутом в деле искоренения торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и обеспечении защиты и реализации прав, закрепленных в Протоколе;
  - б) анализ факторов и трудностей, если таковые имеются, влияющих на степень выполнения обязательств по Протоколу; и
  - с) резюме информации от всех автономных районов или территорий в государстве-участнике (полные тексты информации по таким субъектам могут быть представлены в приложении к докладу).
7. Доклады должны содержать точное описание хода осуществления Протокола в отношении всех территорий и лиц, над которыми государство-участник осуществляет юрисдикцию, включая все части федеративных государств, зависимые или автономные территории, все вооруженные силы государства-участника и все местности, над которыми такие силы осуществляют фактический эффективный контроль.
8. Государствам-участникам предлагается представлять, вместе со своими докладами согласно статье 12, копии текстов основных законов, административных и иных соответствующих положений, судебных решений и соответствующих исследований или докладов.

## **II. ДАННЫЕ**

9. Данные, содержащиеся в докладах, представляемых согласно статье 12 Протокола, должны быть в максимально возможной степени дезагрегированы по полу, региону, возрасту и национальной и этнической принадлежности, если это уместно, и любым другим критериям, которые государство-участник считает относящимися к делу и которые могут помочь Комитету составить более точное представление о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления Протокола, и каких-либо сохраняющихся пробелах или проблемах. Доклад также должен содержать информацию о механизмах и процедурах, которые использовались для сбора этих данных.

10. В доклады следует включать резюме имеющихся данных о масштабах торговли детьми в государстве-участнике, включая:

- a) торговлю детьми или их передачу в целях сексуальной эксплуатации;
- b) передачу детских органов для получения прибыли;
- c) привлечение детей к принудительному труду (см. приложение);
- d) количество детей, усыновленных/удочеренных с помощью посредников, использующих методы, не совместимые со статьей 21 Конвенции или другими применимыми международными нормами;
- e) любую другую форму торговли детьми в государстве-участнике, в том числе любую традиционную практику, предполагающую передачу ребенка каким-либо лицом или группой лиц другому лицу или другим группам лиц за вознаграждение в какой-либо форме, а также любые имеющиеся показатели о количестве детей, затрагиваемых такой практикой;
- f) количество детей, ставших жертвами торговли людьми - будь то в пределах территории государства-участника или в случае продажи с территории государства-участника в другие государства или из других государств на территорию государства-участника, - включая информацию о характере эксплуатации, для которой продаются такие дети (см. приложение); и
- g) представляемые данные также должны, по мере возможности, отражать рост или сокращение таких видов практики во времени.

11. Доклады должны содержать резюме имеющихся данных о детской проституции, включая:

- a) количество лиц моложе 18 лет в государстве-участнике, вовлеченных в занятие проституцией;
- b) рост или сокращение детской проституции или каких-либо конкретных форм детской проституции во времени (см. приложение); и

с) информацию о том, в какой степени детская проституция связана с секс-туризмом в пределах территории государства-участника, или о размерах выявленной государством-участником на своей территории деятельности по пропаганде секс-туризма, связанного с детской проституцией в других странах.

12. Доклады должны содержать резюме имеющейся информации о масштабах производства, импорта, распространения или потребления в пределах территории государства-участника порнографии с изображением лиц моложе 18 лет или выглядящих таковыми, и о каком-либо установленном или выявленном росте или сокращении производства, импорта, распространения или потребления детской порнографии, включая:

- а) фотографии и другие печатные материалы;
- б) видеоклипы, кинофильмы и материалы, записанные электронным способом;
- с) сайты в Интернете, на которых размещены фотографии, видеоклипы, кинофильмы или мультипликационная продукция (например, мультфильмы), изображающие, предлагающие или рекламирующие детскую порнографию; и
- д) представления в "живом" исполнении.

Доклады должны содержать любые имеющиеся данные о количестве предъявленных обвинений и вынесенных приговоров за такие преступления с разбивкой по характеру правонарушения (торговля детьми, детская проституция или детская порнография).

### **III. ОБЩИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

13. Представляемые доклады должны содержать информацию о:

а) всех законах, указах и положениях, принятых национальными, государственными или региональными законодательными или другими компетентными органами государства-участника с целью осуществления положений Протокола (см. приложение);

б) любых важных судебных решениях, принятых судами государства-участника в отношении торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в особенности судебных решениях, в которых применяются Конвенция, Протокол или другие соответствующие международные договоры, упоминаемые в настоящих руководящих принципах;

c) государственных ведомствах или органах, на которые возложена основная ответственность за осуществление Протокола, и механизмах, которые были созданы или используются для обеспечения координации между ними и соответствующими региональными и местными органами власти, а также гражданским обществом, включая предпринимательский сектор, средства массовой информации и научные круги;

d) распространении Протокола и обеспечении надлежащей подготовки всем соответствующим группам специалистов и лицам, выполняющим сходные с ними функции, включая сотрудников иммиграционных служб и правоприменяющих органов, судей, социальных работников, учителей и законодателей;

e) механизмах и процедурах, используемых для сбора и оценки данных и другой информации о ходе осуществления Протокола на периодической или непрерывной основе;

f) бюджетных средствах, выделяемых для проведения государством-участником различных видов деятельности, связанных с осуществлением Протокола;

g) общей стратегии государства-участника по искоренению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и защите жертв, а также любых национальных или региональных планов или имеющих особое значение местных планов, которые были приняты с целью активизации усилий по осуществлению Протокола, или каких-либо компонентов планов содействия обеспечению прав ребенка, прав женщин или прав человека, которые содержат компоненты, направленные на искоренение такой практики или защиту жертв;

h) вкладе гражданского общества в усилия по искоренению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; и

i) роли, которую играют официальные омбудсмены по делам детей или аналогичные автономные государственные учреждения, занимающиеся правами детей, если таковые имеются, в осуществлении настоящего Протокола или в наблюдении за ходом его осуществления (см. приложение).



#### **IV. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (пункты 1 и 2 статьи 9)**

14. С учетом того, что пункт 1 статьи 9 Протокола требует, чтобы государства-участники уделяли "особое внимание" защите детей, "особенно уязвимых" в отношении торговли детьми, детской проституции или порнографии, доклады должны содержать описание методов, используемых для выявления детей, которые являются особенно уязвимыми в отношении подобной практики, таких, как уличные дети, девочки, дети, проживающие в удаленных районах, и дети, живущие в условиях нищеты. Кроме того, они должны содержать описание социальных программ и стратегий, которые были приняты или усилены в интересах защиты детей, в частности особенно уязвимых детей, от такой практики (например, в сферах здравоохранения и образования), а также любых административных или правовых мер (помимо тех, о которых рассказывается в связи с руководящими принципами, содержащимися в разделе V), которые были приняты с целью защиты детей от такой практики, включая деятельность органов записи актов гражданского состояния, направленную на предупреждение злоупотреблений. Доклады также должны содержать резюме любых имеющихся данных о воздействии таких социальных и прочих мер.

15. Доклады должны содержать описание любых кампаний и других мер, принимаемых с целью повышения уровня осведомленности общественности о пагубных последствиях торговли детьми и детской проституции и порнографии, в соответствии с требованием, содержащимся в пункте 2 статьи 9 Протокола, в том числе:

a) мер, специально направленных на то, чтобы дети осознавали пагубные последствия такой практики и имели представление о средствах и источниках помощи, призванных не допустить, чтобы дети стали ее жертвами;

b) программ, ориентированных на какие-либо конкретные группы, помимо детей и широкой общественности (например, туристов, работников транспорта и гостиничного бизнеса, взрослых работников сексуальной индустрии, военнослужащих, сотрудников исправительных учреждений);

c) той роли, которую играют НПО, средства массовой информации, частный сектор и общество, в частности дети, в разработке и осуществлении описанных выше просветительских мер; и

d) любых шагов, предпринятых для определения и оценки эффективности вышеуказанных мер, и полученных результатов.

**V. ЗАПРЕЩЕНИЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ**  
**(статья 3; пункты 2 и 3 статьи 4; и статьи 5, 6 и 7)**

16. Доклады должны содержать информацию о всех действующих положениях криминального или уголовного права, охватывающих и определяющих деяния и действия, перечисленные в пункте 1 статьи 3 Протокола, в том числе:

a) материальные элементы всех таких преступлений, включая любые ссылки на возраст жертвы и пол жертвы или правонарушителя;

b) максимальные и минимальные наказания, которые могут применяться в отношении каждого из этих преступлений (см. приложение);

c) любые меры защиты и отягчающие или смягчающие обстоятельства, применимые конкретно к этим преступлениям;

d) установленный законом срок давности для каждого из этих преступлений;

e) любые другие правонарушения, квалифицируемые законами государства-участника, которые оно считает имеющими отношение к осуществлению Протокола (см. приложение); и

f) наказания, применяемые в соответствии с законодательством государства-участника в отношении покушения на совершение преступлений, описанных в связи с настоящим руководящим указанием, и соучастия и участия в них.

17. В докладах также должны быть указаны любые действующие законодательные положения, которые государство-участник считает препятствием для осуществления Протокола, а также представлена информация о любых имеющихся у него планах по их пересмотру.

18. В докладах должны быть описаны любые законы, касающиеся уголовной ответственности юридических лиц за действия и деяния, перечисленные в пункте 1 статьи 3 Протокола, и изложены соображения относительно эффективности таких законов в качестве фактора, сдерживающего торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию; если законодательство государства-участника не признает уголовной ответственности юридических лиц за такие правонарушения, то в докладе должно быть разъяснено, почему это так и какова позиция государства-участника относительно целесообразности и желательности его изменения (см. приложение).

19. В докладах государств-участников, законодательство которых допускает усыновление/удочерение, должны быть указаны действующие двусторонние и многосторонние соглашения, если таковые имеются, и меры, принятые ими для обеспечения того, чтобы все лица, участвующие в процедуре усыновления/удочерения детей, действовали в соответствии с такими соглашениями и Декларацией о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей (резолюция 41/85 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1986 года), в том числе:

a) правовые и прочие меры, принятые с целью предотвращения незаконных усыновлений/удочерений, например, таких, которые не были разрешены компетентными органами, занимающимися внутренними и международными усыновлениями/удочерениями;

b) правовые и прочие меры, принятые с целью недопущения попыток посредников уговорить матерей или беременных женщин отдать своих детей для усыновления/удочерения и рекламы услуг, связанных с усыновлениями/удочерениями, лицами или учреждениями, не имеющими на это разрешения;

c) положения и порядок лицензирования учреждений и отдельных лиц, выполняющих функции посредников при усыновлении/удочерении, а также установившаяся юридическая практика;

d) правовые и административные меры, принятые с целью недопущения похищения детей младшего возраста и предупреждения фальсификации записей регистрации рождения, включая применимые уголовные санкции;

e) обстоятельства, при которых требование о наличии согласия одного из родителей может не соблюдаться, и любые действующие гарантии, призванные обеспечивать, чтобы согласие было сознательным и свободно выраженным; и

f) меры регулирования и ограничения размера платы, взимаемой агентствами, службами или отдельными лицами в связи с усыновлением/удочерением, и санкции, применимые в случае их несоблюдения.

20. Государствам - участникам данного Протокола, признающим усыновление/удочерение и не являющимся участниками Гаагской конвенции 1993 года о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения, предлагается

указать, изучают ли они вопрос о присоединении к ней, и причины, на основании которых они еще не сделали этого.

21. В докладах следует указывать:

- a) действующие законы, запрещающие производство и распространение материалов, рекламирующих какое-либо из преступлений, описанных в Протоколе;
- b) применимые санкции;
- c) любые имеющиеся данные или информацию относительно числа предъявленных обвинений и осуждений за такие преступления с разбивкой по характеру преступления (торговля детьми, детская проституция или детская порнография); и
- d) являются ли такие законы эффективным средством недопущения рекламы, осуществляемой в целях торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и если это не так, то почему, и есть ли у государства какие-либо планы по укреплению таких законов и/или порядка их соблюдения.

22. В докладах следует указывать правовые положения, устанавливающие юрисдикцию в отношении преступлений, о которых говорится в статье 3 Протокола, включая информацию об основаниях для такой юрисдикции (см. пункты 1 и 3 статьи 4).

23. В докладах также следует указывать правовые положения, устанавливающие экстерриториальную юрисдикцию в отношении таких преступлений на основаниях, о которых говорится в пункте 2 статьи 4, и/или каких-либо других основаниях установления юрисдикции, признаваемых законом государства-участника.

24. Доклады должны содержать описание законов, политики и практики государства-участника в отношении выдачи лиц, обвиняемых в совершении одного или более преступлений, о которых говорится в статье 3 Протокола, и в том числе следующую информацию:

- a) необходимо ли для выдачи наличие договора о выдаче с запрашивающим государством, и, если нет, какие условия применяются при рассмотрении просьб о выдаче (например, взаимность);
- b) зависит ли выдача от наличия действующего договора о выдаче между государством-участником и запрашивающим государством, признают ли компетентные органы государства-участника пункт 2 статьи 5 в качестве достаточного основания для

удовлетворения просьбы о выдаче, представленной другим участником настоящего Протокола, включая случаи, когда просьба о выдаче касается гражданина получающего запрос государства;

с) заключило ли государство-участник какие-либо договоры о выдаче после того, как оно стало участником настоящего Протокола, или ведет ли оно переговоры о заключении каких-либо договоров о выдаче, и, если это так, признаются ли такими договорами преступления, соответствующие тем, о которых говорится в Протоколе, в качестве преступлений, могущих быть основанием для выдачи преступника;

d) отказывало ли государство-участник после вступления в силу Протокола в каких-либо просьбах о выдаче какого-либо лица, на которое распространяется его юрисдикция и которое было обвинено другим государством в совершении какого-либо из преступлений, о которых говорится в данном Протоколе, и, если это так, какова была причина отказа в выдаче и было ли соответствующее лицо (лица) передано (переданы) компетентным органам государства-участника для уголовного преследования;

e) количество просьб о выдаче в связи с любым из преступлений, о которых говорится в Протоколе, удовлетворенных государством-участником после вступления в силу Протокола или после представления его самого последнего доклада о ходе осуществления Протокола, с разбивкой по характеру преступлений;

f) направляло ли государство-участник после вступления в силу Протокола просьбы о выдаче каких-либо лиц, обвиненных в совершении любого из преступлений, о которых говорится в настоящем Протоколе, и, если это так, были ли такие просьбы удовлетворены государствами, к которым они были обращены; и

g) были ли предложены, разработаны или приняты какие-либо новые законы, положения или судебные правила, касающиеся выдачи, и, если это так, каковы их последствия, если таковые имеют место, в отношении выдачи лиц, обвиненных в совершении преступлений, связанных с поведением, о котором говорится в статье 3 данного Протокола.

25. Доклады должны содержать описание правовой основы, включая международные договоренности для сотрудничества с другими государствами-участниками в отношении проведения расследований, уголовного судопроизводства и процедур выдачи в связи с преступлениями, о которых говорится в Протоколе, а также политики и практики государства-участника в отношении такого сотрудничества, включая примеры случаев, в которых оно сотрудничало с другими государствами-участниками, и какие-либо

существенные трудности, с которыми оно сталкивалось, стремясь заручиться сотрудничеством со стороны других государств-участников.

26. Доклады должны содержать описание законов, политики и практики государства-участника в отношении:

а) изъятия и конфискации материалов, имущества и/или других средств, используемых для совершения или содействия совершению какого-либо из преступлений, предусмотренных Протоколом;

б) изъятия и конфискации доходов, полученных в результате совершения таких преступлений; и

в) закрытия помещений, используемых для совершения таких преступлений, в том числе исполнения запросов, сделанных другими государствами-участниками в отношении изъятия и конфискации каких-либо материалов, имущества, средств или доходов, о которых говорится в пункте а) статьи 7 Протокола; опыта государства-участника, связанного с реакцией других участников на его просьбы об изъятии и конфискации имущества и доходов; каких-либо законов по этим вопросам, которые были предложены, разработаны или приняты после вступления в силу Протокола, а также любых судебных решений, касающихся данных вопросов, которые имеют особую важность.

## **VI. ЗАЩИТА ПРАВ ЖЕРТВ** **(статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)**

27. Доклады должны содержать информацию о мерах, принятых государством-участником для осуществления статьи 8 Протокола с целью обеспечения того, чтобы права и наилучшие интересы детей, ставших жертвами практики, запрещенной данным Протоколом, в полной мере признавались, уважались и защищались на всех этапах уголовных расследований и разбирательств, которые их касаются. Государства, возможно, также пожелают рассказать о каких-либо усилиях, предпринятых с целью осуществления Руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений, которые были приняты Экономическим и Социальным Советом в 2005 году (см. приложение).

28. Доклады должны содержать описание законов, политики и практики на всей территории государства-участника в отношении расследования преступлений, о которых

говорится в Протоколе, в тех случаях, когда жертве, как представляется, меньше 18 лет, но действительный возраст неизвестен (см. приложение).

29. Доклады должны содержать описание любых правил, положений, руководящих принципов или инструкций, которые были приняты соответствующими органами для того, чтобы в системе уголовного судопроизводства при обращении с детьми, ставшими жертвами какого-либо из преступлений, предусмотренных в Протоколе, первоочередное внимание уделялось наилучшему обеспечению интересов ребенка (см. приложение).

30. В докладах также следует указать, какие положения действующих законов, процедур и стратегий призваны обеспечивать, чтобы наилучшие интересы детей, ставших жертвами таких преступлений, надлежащим образом определялись и принимались во внимание при проведении уголовных расследований и судопроизводства, а если таковых не существует, то какие шаги государство-участник считает необходимыми или планирует предпринять с целью улучшения соблюдения положений пункта 3 статьи 8 Протокола (см. приложение).

31. В докладах следует указать, какие меры принимаются для обеспечения правовой, психологической или иной подготовки лиц, работающих с жертвами преступлений, запрещенных в данном Протоколе (см. приложение).

32. В докладах следует указать, какие приняты меры с целью обеспечения для учреждений, организаций, систем и отдельных лиц необходимых условий, чтобы они могли выполнять свою работу, не опасаясь вмешательства или возмездия, и, если таковые не приняты, какие меры планируются или считаются необходимыми для обеспечения соблюдения положений пункта 5 статьи 8 Протокола (см. приложение).

33. Доклады должны содержать описание любых специальных гарантий или компенсационных мер, которые были приняты или усилены с целью обеспечения того, чтобы меры, призванные защищать права детей, ставших жертвами преступлений, о которых говорится в данном Протоколе, не ущемляли права обвиняемых на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство (см. приложение).

34. Доклады должны содержать описание действующих государственных и частных программ, в рамках которых детям, ставшим жертвами торговли детьми, проституции и порнографии, оказывается помощь в социальной реинтеграции с уделением особого внимания воссоединению семей, а также в физическом и психологическом восстановлении (см. приложение).

35. Доклады также должны содержать описание мер, принимаемых государством-участником с целью оказания помощи ребенку в восстановлении своей индивидуальности в тех случаях, когда эксплуатация, которой подвергался соответствующий ребенок, отрицательным образом сказалась на каком-либо из составляющих элементов его индивидуальности - например имени, гражданстве и связях с семьей (см. приложение).

36. В содержащейся в докладах информации относительно помощи в социальной реинтеграции, физическом и психологическом восстановлении и восстановлении индивидуальности должны быть указаны любые различия между помощью, предоставляемой детям, которые являются или предположительно являются гражданами государства-участника, и детям, которые не являются его гражданами или гражданство которых неизвестно (см. приложение).

37. Доклады должны содержать информацию о существующих средствах правовой защиты и процедурах, которыми могут воспользоваться дети, ставшие жертвами торговли детьми, проституции или порнографии, с целью получения компенсации за ущерб от лиц, несущих ответственность по закону (см. приложение).

## **VII. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ И СОТРУДНИЧЕСТВО** **(статья 10)**

38. Доклады должны содержать описание:

а) любых многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей в целях предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении какого-либо из преступлений, упоминаемых в данном Протоколе, которые государство-участник помогало разработать или по которым вело переговоры, которые подписало или участником которых стало;

б) шагов, которые были предприняты с целью создания процедур и механизмов координации хода осуществления таких договоренностей; и

в) результатов, полученных с помощью таких договоренностей, любых существенных трудностей, связанных с их осуществлением, и каких-либо шагов, предпринятых или считающихся необходимыми для улучшения хода осуществления таких договоренностей.



39. Доклады также должны содержать описание любых других шагов, предпринятых государством-участником с целью укрепления международного сотрудничества и координации в целях предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания за преступления, упоминаемые в Протоколе, между их органами и соответствующими региональными или международными организациями, а также между такими органами и национальными и международными неправительственными организациями.

40. Доклады должны содержать описание любых шагов, предпринятых государством-участником в поддержку международного сотрудничества, направленного на оказание помощи жертвам преступлений, упоминаемых в данном Протоколе, в их физическом и психологическом восстановлении, социальной реинтеграции и репатриации, включая двустороннюю помощь и техническое сотрудничество и поддержку деятельности международных учреждений или организаций, международных конференций и международных научно-исследовательских или учебных программ, в том числе поддержку соответствующей деятельности и программ национальных или международных неправительственных организаций.

41. Доклады должны содержать описание вклада государства-участника в международное сотрудничество, направленное на устранение коренных причин, определяющих уязвимость детей в отношении торговли детьми, проституции, порнографии и секс-туризма, в особенности нищеты и слаборазвитости.

## **VIII. ПРОЧИЕ ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ** **(статья 11)**

42. Доклады должны содержать описание:

а) любых действующих в государстве-участнике положений внутригосударственного законодательства, которые, по его мнению, в большей степени содействуют реализации прав ребенка, чем положения данного Протокола;

б) любых обязательных для государства-участника положений международного права, которые, по его мнению, в большей степени способствуют реализации прав ребенка, чем положения данного Протокола, или которые оно принимает во внимание при применении данного Протокола; и

с) положения с ратификацией государством-участником основных международных договоров, касающихся продажи детей, детской проституции, детской порнографии, торговли детьми и секс-туризма, а также каких-либо других международных или региональных обязательств, взятых на себя этим государством по данным вопросам, и какого-либо воздействия, которое их реализация оказывает на осуществление Протокола.

## Приложение

Связь между Факультативным протоколом и осуществлением Конвенции, о которой говорится в **руководящем принципе 2\***, признается в первом пункте преамбулы к Протоколу.

Термин "принудительный труд", о котором говорится в **пункте с) руководящего принципа 10**, распространяется на всякую значительную работу или услуги, которые то или иное лицо обязывают выполнять государственное должностное лицо, орган или учреждение под угрозой наказания; работу или услуги, выполняемые для частных сторон по принуждению (например, лишение свободы, удержание заработной платы, конфискация удостоверяющих личность документов или угроза наказания), и такую сопоставимую с рабством практику, как долговая кабала и заключение брака или помолвка ребенка в обмен на вознаграждение (см. Конвенцию Международной организации труда № 29 (1930 года) о принудительном труде (статьи 2 и 11), а также Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством (статья 1)).

Торговля детьми, о которой говорится в **пункте f) руководящего принципа 10**, означает вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение лиц младше 18 лет с целью осуществления эксплуатации в любой форме, включая сексуальную эксплуатацию, эксплуатацию детского труда или усыновление/удочерение в нарушение соответствующих международных стандартов, независимо от того, было ли детьми или их родителями, или опекунами выражено на это согласие (см. Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (пункты a), b) и c) статьи 3)).

Формы проституции, которые согласно **пункту b) руководящего принципа 11** следует, по мере возможности, различать, включают гетеросексуальную и гомосексуальную проституцию, а также коммерческую или другие формы проституции, такие, как доставка детей в храмы или религиозным лидерам с целью оказания сексуальных услуг, сексуальное рабство, домогательство преподавателей к учащимся с целью получения от них сексуальных услуг и сексуальная эксплуатация детей, работающих в качестве домашней прислуги.

---

\* См. пункт 2 выше; руководящие принципы соответствуют номерам пунктов.

Государства, возможно, пожелают представить информацию, о которой говорится в **пункте а) руководящего принципа 13**, в виде таблицы, содержащей соответствующие законы и их положения, в наибольшей степени относящиеся к делу.

Важная роль омбудсменов по делам детей и аналогичных учреждений, упоминаемых в **пункте і) руководящего принципа 13**, охарактеризована Комитетом в Замечании общего порядка № 2 "роль независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка", принятом на его тридцать первой сессии в 2002 году.

Информация, представляемая в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в разделе IV выше, в особенности в докладах, представляемых федеративными государствами, государствами, имеющими зависимые территории и/или автономные районы, и государствами, правопорядок которых признает религиозное, племенное право или право коренных народов, должна включать сведения о соответствующих законах всех юрисдикций, компетенция которых распространяется на эти вопросы, включая законы, касающиеся вооруженных сил.

В ответе, представляемом в соответствии с **руководящим принципом 16**, особенно его подпунктом b), следует проводить разграничение между мерами наказания, применяемыми по отношению к взрослым, осужденным за совершение таких преступлений, и совершившим их несовершеннолетним. В пункте 1 статьи 3 Протокола предусматривается, что государства-участники должны "как минимум" обеспечивать, чтобы указанные деяния были охвачены их криминальным или уголовным правом; более широкое, общее обязательство, закрепленное в статье 1, заключается в том, чтобы "запретить торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию". Поэтому в **пункте е) руководящего принципа 16** отмечается, что в докладах следует указывать какие-либо другие формы торговли детьми или любые другие действия или бездействия, касающиеся детской проституции или детской порнографии, которые охвачены его криминальным или уголовным правом. Кроме того, в некоторых странах для привлечения к судебной ответственности за торговлю детьми, детскую проституцию или детскую порнографию могут использоваться определенные преступления, даже несмотря на то, что первые упомянутые деяния как таковые в них прямо не запрещены. Доклады также должны содержать описание таких преступлений и объяснение порядка их применения по отношению к торговле детьми, детской проституции и/или детской порнографии.

Юридические лица, упомянутые в **руководящем принципе 18**, - это такие обладающие правосубъектностью образования, не являющиеся физическими лицами, как

корпорации и другие предприятия, местные или региональные органы управления и юридически признанные фонды, организации и ассоциации.

Среди применимых международно-правовых положений, о которых говорится в **руководящем принципе 19**, можно назвать статьи 20 и 21 Конвенции, рассматриваемые совместно с общими принципами, признаваемыми в статьях 2, 3, 6 и 12 Конвенции; Гаагскую конвенцию 1993 года о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения, которую Комитет считает надлежащим инструментом обеспечения обязательства, изложенного в пункте е) статьи 21 Конвенции; Европейскую конвенцию об усыновлении детей (СДСЕ № 58); Африканскую хартию прав и благосостояния ребенка; Декларацию о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их усыновлении, на национальном и международном уровнях, принятую Генеральной Ассамблеей в 1986 году; и двусторонние договоры об усыновлении/удочерении. Декларация о социальных и правовых принципах, которая упоминается в преамбуле к Конвенции о правах ребенка, распространяется на все государства, включая те, которые не являются участниками какого-либо из вышеуказанных договоров.

Информация, о которой говорится в **руководящем принципе 27**, должна охватывать, в частности:

- а) любые законы и другие правовые нормы, предусматривающие, чтобы обеспечению наилучших интересов ребенка-жертвы или ребенка-свидетеля уделялось первоочередное внимание в вопросах уголовного правосудия, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
- б) любые законы или другие правовые нормы, процедуры и практику, касающиеся помещения детей, считающихся жертвами торговли детьми, детской проституции или детской порнографии, под защиту в полицейские или исправительные учреждения, или государственные детские учреждения на время проведения расследований или судопроизводства против лиц, виновных в совершении таких деяний, и информацию о количестве детей, находящихся под такой защитой в ходе проведения подобных расследований или судопроизводства, с разбивкой, по возможности, по возрасту, полу и месту происхождения ребенка, характеру учреждения и средней продолжительности срока содержания;
- с) принцип, в соответствии с которым дети могут быть лишены свободы лишь в качестве крайней меры (см. пункт б) статьи 37 Конвенции), означает, что дети-жертвы или дети-свидетели не должны содержаться в полиции или исправительных учреждениях, или,

за исключением крайних обстоятельств, закрытых детских учреждениях с целью обеспечения их защиты и участия в уголовном судопроизводстве;

d) любые законы, процедуры и практику, допускающие помещение детей, считающихся жертвами торговли детьми, детской проституции или детской порнографии, на временное попечение родственников, приемных родителей, временных опекунов или общинных организаций на время проведения расследований или судопроизводства против лиц, виновных в совершении таких деяний, и информацию о количестве детей, находящихся на таком попечении, с разбивкой, по возможности, по возрасту, полу и месту происхождения ребенка, характеру попечительства и средней продолжительности пребывания на таком попечении;

e) любые правовые нормы, которые были приняты с целью признания права детей, ставших жертвами торговли детьми, детской проституции или детской порнографии, быть проинформированными о своих законных правах и своей потенциальной роли в уголовном судопроизводстве, связанном с такой эксплуатацией, и рамках, сроке, ходе и результатах такого судопроизводства, а также практику и процедуры, которые были приняты с целью ознакомления детей с такой информацией;

f) любые принятые правовые нормы, в которых признается право детей, ставших жертвами торговли детьми, детской проституции или детской порнографии, излагать свои взгляды, потребности и потребности в связи с ходом уголовного судопроизводства, касающегося их эксплуатации, и сообщать о них и обязанность следователей, обвинителей и других соответствующих органов принимать во внимание их взгляды и проблемы; методы и процедуры, используемые для выяснения взглядов, потребностей и проблем детей-жертв различных возрастов и с разными биографиями и их передачи соответствующим органам; а также информацию о достигнутых результатах и возникающих трудностях, если таковые имеются, в реализации таких норм и процедур;

g) любые программы и службы, оказывающие поддержку детям-жертвам в ходе уголовного судопроизводства против лиц, виновных в их эксплуатации, географическое местонахождение и характер ответственных учреждений или организаций (государственные, субсидируемые или неправительственные), характер и охват предоставляемых услуг по оказанию поддержки; любые имеющиеся данные относительно возраста, пола, места происхождения и других соответствующих характеристик бенефициаров; результаты любых оценок оказываемой поддержки; и мнения государства-участника относительно адекватности охвата, рамок и качества предоставляемых услуг, а также любые планы по их расширению;

h) любые законы или положения, призванные обеспечивать защиту права на неприкосновенность частной жизни и недопущение раскрытия личности жертв какого-либо из преступлений, о которых говорится в Протоколе, и любые другие меры, принятые государством-участником с целью защиты их частной жизни и недопущения раскрытия их личности, а также мнения государства-участника о том, являются ли такие законы, положения и другие меры эффективными и, если это не так, в чем заключаются причины этого и каковы его планы по усилению защиты их права на неприкосновенность частной жизни и недопущению раскрытия их личности;

i) стратегии, процедуры, программы, протоколы или другие меры, принятые с целью обеспечения безопасности детей, ставших жертвами торговли детьми, проституции или порнографии, которым могут угрожать месть или запугивание, и обеспечения безопасности их семей и свидетелей, которым может угрожать такая опасность, а также мнения государства-участника о том, являются ли такие меры эффективными и, если это не так, в чем заключаются причины этого и каковы его планы по их укреплению, изменению или принятию новых гарантий; и

j) любые законы, правила, положения, директивы или стратегии, принятые компетентными законодательными, административными или судебными органами с целью избежания ненужных задержек в рассмотрении дел, касающихся преступлений, о которых говорится в настоящем Протоколе, и в приведении в исполнение постановлений или указов о предоставлении компенсации детям-жертвам, а также любые судебные решения, принятые судами государства-участника с целью разрешения таких дел.

Информация, о которой говорится в **руководящем принципе 28**, должна охватывать, в частности:

a) меры, которые используются для определения возраста жертвы в тех случаях, когда документальных доказательств не существует;

b) порядок определения возраста жертвы и применимые правовые презумпции, если таковые существуют; и

c) учреждение или органы, на которые возложена ответственность по проведению расследований с целью определения возраста ребенка, и методы, используемые в этих целях.

В информации, представляемой в соответствии с руководящим принципом 28, также следует указывать, представляют ли собой трудности определения возраста

предполагаемых жертв преступлений, о которых говорится в Протоколе, существенное препятствие для правоприменения и эффективной защиты детей от такой практики и, если это так, то почему и каким образом государство-участник планирует - если это делается - преодолевать их или какие меры оно считает необходимыми для разрешения таких трудностей. В представленной информации также следует проводить различие, если это уместно, между преступлениями, совершенными в пределах территории того или иного государства-участника против ребенка, являющегося его гражданином, и преступлениями, жертвой которых может быть лицо, не являющееся гражданином государства-участника, или при которых деяние может совершаться на территории другого государства.

Информация, представляемая в соответствии с **руководящими принципами 29 и 30**, должна содержать:

a) указание на то, признается ли законодательством всех соответствующих юрисдикций государства-участника требование о том, чтобы при обращении в системе уголовного судопроизводства с детьми, являющимися жертвами какого-либо из преступлений, указанных в Протоколе, первоочередное внимание уделялось наилучшему обеспечению интересов ребенка, и, если это не так, какие шаги предпринимает государство-участник или планирует предпринять с целью включения этого принципа в соответствующие законы, если об этом есть, что сообщить;

b) описание любых правил, директив, стратегий или судебной практики в отношении того, как в этой связи определяются наилучшие интересы ребенка и какие методы используются для определения наилучших интересов каждого ребенка, ставшего жертвой;

c) описание, в частности, любых правил, положений, директив, стратегий или судебных решений, касающихся методов, используемых для определения взглядов ребенка, и того, какой вес придается таким взглядам при определении наилучших интересов ребенка в этом отношении;

d) кроме того, описание предпринимаемых шагов и разработанных механизмов и процедур для предоставления детям-жертвам объективной информации на языке, учитывающем их возраст и происхождение, об уголовных расследованиях и судопроизводстве по преступлениям, от которых они пострадали, их правах в отношении таких расследований и судопроизводства, а также каких-либо вариантах или альтернативном порядке действий, которыми они могут воспользоваться;



е) описание любых законов, положений, процедур, стратегий и судебных решений, касающихся правового статуса детей в отношении решений, которые должны приниматься в рамках уголовного судопроизводства по совершенным против них преступлениям, в том числе касающихся каких-либо возрастных ограничений в отношении решения ребенка относительно дачи показаний или иного участия в разбирательстве; полномочий родителей или опекунов по принятию таких решений за ребенка и назначения временных опекунов с целью обеспечения того, чтобы наилучшие интересы ребенка были выявлены и уважались в отсутствие родителей или опекунов или в случае возможного конфликта интересов между ребенком-жертвой и его родителем (родителями) или законным опекуном; и

ф) описание роли учреждений по защите ребенка или органов по защите прав ребенка, если они такую роль играют, в уголовном судопроизводстве по преступлениям, о которых говорится в Протоколе, в частности любой роли, которую они могут играть в защите наилучших интересов ребенка-жертвы или ребенка-свидетеля в таком судопроизводстве.

Информация, запрашиваемая в соответствии с **руководящим принципом 31**, должна содержать подробные сведения об учреждении или учреждениях, уполномоченных проводить расследования и/или вести судебные дела по преступлениям, о которых говорится в Протоколе, и судах, уполномоченных проводить разбирательства по этим правонарушениям на всей территории или всех территориях государства-участника, а также о том, ограничен ли контакт сотрудников таких учреждений с детьми-жертвами и детьми-свидетелями кругом должностных лиц, специально назначенных для проведения работы по делам, касающимся детей; любых конкретных требованиях относительно изучения прав детей и детской психологии или изменениях, связанных с приемом на работу или назначением сотрудников, вступающих в контакт с детьми; любых программах профессиональной подготовки при поступлении на работу или в рамках обучения без отрыва от производства, которые позволяют проводить подготовку сотрудников, вступающих в контакт с детьми, и их руководителей по правовым, психологическим и другим соответствующим аспектам, призванную обеспечить, чтобы с детьми-жертвами обращались с учетом их возраста, пола, происхождения и опыта и с уважением их прав, с кратким описанием содержания и методики таких учебных программ; а также государственных и частных учреждениях и организациях, обеспечивающих уход, предоставляющих кров и психосоциальные услуги жертвам преступлений, о которых говорится в настоящем Протоколе, и каких-либо действующих положениях, касающихся квалификации и подготовки частных поставщиков услуг.

В информации, представляемой в соответствии **руководящим принципом 32**, должны быть указаны государственные и частные учреждения, организации и системы, наиболее активно участвующие в деятельности по предотвращению торговли детьми, детской проституции и порнографии и связанной с ними практики, а также в предоставлении защиты, реабилитации и оказании аналогичных услуг жертвам подобной практики; и рассказываться о каких-либо серьезных нападениях или угрозах в отношении безопасности, неприкосновенности и целостности вышеуказанных органов и их сотрудников или персонала, а также характере принятых государством-участником мер по защите лиц или органов, которые являлись объектом вышеуказанных нападений и угроз, и мер или стратегий, которые были приняты с целью предотвращения таких угроз или нападений.

Для целей **руководящего принципа 33** правами обвиняемых на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство следует считать права, закрепленные в статьях 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах, в частности право считаться невиновным, пока виновность не будет доказана согласно закону, право иметь достаточные возможности для подготовки своей защиты и право допрашивать показывающих против них свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены.

Информация, представляемая в соответствии **руководящим принципом 34**, должна включать в себя: определение программ или услуг, а также учреждений или организаций, их осуществляющих, их географическое местонахождение и описание характера предоставляемых услуг; данные о численности детей, получающих такую помощь, с разбивкой по возрасту и полу бенефициаров, характеру злоупотреблений, от которых они пострадали, и указанием того, оказывается ли такая помощь по месту жительства или вне его; результаты любых проведенных оценок помощи, предоставляемой в рамках действующих программ, и информацию относительно неудовлетворенного спроса на такие услуги, если таковая имеется; и сведения о любых планах государства-участника по укреплению потенциала действующих программ или расширению видов предоставляемых услуг, а также любую другую информацию, которую оно считает уместной.

Право на оказание помощи в социальной реинтеграции и психологическом восстановлении, о котором говорится в **руководящем принципе 35** и пункте 3 статьи 9 Протокола, включает в себя право детей, лишенных какого-либо из элементов своей индивидуальности, на помощь для скорейшего восстановления своей индивидуальности, право, которое также признается в пункте 2 статьи 8 Конвенции о правах ребенка.

Информация, представляемая в соответствии с **руководящим принципом 36**, должна содержать данные о:

a) количестве детей, не являющихся гражданами или неизвестного гражданства, которые ежегодно выявляются в качестве жертв торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, с разбивкой, насколько это возможно, по возрасту, полу, характеру эксплуатации и стране происхождения;

b) политике государства-участника в отношении репатриации детей-жертв и их реинтеграции со своими семьями и общинами, в том числе о том, как в рамках подобных стратегий решаются такие вопросы, как наилучшее обеспечение интересов ребенка, обеспечение права ребенка на то, чтобы его взгляды принимались во внимание, участие ребенка в уголовном судопроизводстве против лиц, виновных в его эксплуатации, и обеспечение права ребенка на защиту от угрозы мести и помощь в физической и психологической реабилитации;

c) любых действующих правовых или административных соглашениях с другими странами относительно репатриации детей, ставших жертвами этих форм эксплуатации, взаимной помощи в восстановлении их индивидуальности или переселении их семей и оценке целесообразности возвращения ребенка в его семью или общину по сравнению с другими формами социальной реинтеграции; и

d) достигнутых успехах и испытываемых трудностях в обеспечении права на социальную реинтеграцию, индивидуальность и физическое и психологическое восстановление детей, ставших жертвами этих форм эксплуатации и не являющихся гражданами или имеющих неустановленное гражданство, а также каких-либо имеющихся у государства-участника планов по преодолению испытываемых трудностей, если таковые существуют.

В информации, представляемой в соответствии с **руководящим принципом 37**, следует, в частности, указывать:

a) поставлено ли право ребенка на получение компенсации в зависимость от предварительного установления уголовной ответственности лиц, виновных в его эксплуатации, или обусловлено таким установлением;

b) процедуры и нормы относительно назначения опекуна или представителя ребенка в целях проведения подобных процессуальных действий в тех случаях, когда

существует фактический, возможный или потенциальный конфликт интересов ребенка и его родителей;

с) нормы и процедуры, касающиеся добровольного урегулирования дел или жалоб, связанных с торговлей детьми, детской проституцией или порнографией;

d) существуют ли какие-либо различия между процедурами, которые применяются к делам, затрагивающим детей, и делам, затрагивающим взрослых, в отношении допустимости доказательств или порядка представления доказательств, касающихся ребенка-жертвы;

e) признается ли в правилах и директивах относительно рассмотрения дел важность необходимости избежания необоснованных задержек при вынесении решений по делам, касающимся детей, в соответствии с подпунктом g) пункта 1 статьи 8 Протокола;

f) существуют ли какие-либо различия в положениях закона об исковой давности, применимых по отношению к требованиям компенсации за эти формы эксплуатации в тех случаях, когда жертвой является ребенок;

g) любые специальные положения закона, касающиеся использования, решений и обеспечения сохранности присужденной детям компенсации и распоряжения ею до достижения ими совершеннолетия;

h) любые другие специальные положения существующих процедур, которыми могут воспользоваться дети для получения компенсации в делах, аналогичных упомянутым выше, и которые призваны сделать их в большей степени ориентированными на учет особых потребностей, прав и уязвимости детей;

i) распространяется ли информация, изложенная в порядке ответа на предыдущие пункты настоящего руководящего положения, на жертв, которые могут не являться гражданами государства-участника, и любые специальные меры, которые, возможно, существуют для обеспечения того, чтобы жертвы, которые не являются или которые могут не являться гражданами, имели равный доступ к средствам правовой защиты, призванным обеспечить получение компенсации за ущерб, понесенный в результате видов эксплуатации, о которых говорилось выше;

j) любую информацию, касающуюся количества решений о присуждении детям компенсации и размере компенсации за надругательства подобного рода, принятых в

результате процессуальных или административных действий или соглашений, достигнутых под наблюдением официальных органов, которая помогла бы Комитету понять, как на практике используются средства правовой защиты и процедуры; и

к) считает ли государство-участник, что существующие средства правовой защиты и процедуры обеспечивают адекватную защиту права детей, ставших жертвами вышеуказанных форм эксплуатации, на получение адекватной компенсации за причиненный ущерб, и, если нет, какие усовершенствования или изменения, по его мнению, могут содействовать эффективной защите этого права.

Ущерб включает физические или психические травмы, эмоциональные страдания, ущемление нравственных интересов (например, ущерб чести, репутации, семейным связям, моральному облику), отказ в уважении чьих-либо прав, потерю имущества, дохода или другие экономические потери и расходы, связанные с лечением какой-либо травмы и восстановлением какого-либо ущерба, причиненного правам жертвы (см. принципы 19 и 20 Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права).

## Глава X

### КОМИТЕТ ПО ТРУДЯЩИМСЯ-МИГРАНТАМ

#### РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ

##### Введение

1. Согласно статье 73 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о мерах, принятых ими для осуществления положений Конвенции. Комитет согласовал приведенные ниже руководящие принципы, призванные служить ориентиром для государств-участников в вопросах, касающихся формы и содержания их первоначальных докладов.
2. Те государства-участники, первоначальные доклады которых уже находятся в процессе подготовки на время представления настоящих руководящих принципов, могут завершить эту работу и представить свой доклад Комитету, даже если доклад не был подготовлен в соответствии с настоящими руководящими принципами.

##### **A. Часть I. Информация общего характера**

3. В этой части необходимо:
  - a) охарактеризовать конституционную, законодательную, судебную и административную основу осуществления Конвенции, а также любые двусторонние, региональные или многосторонние соглашения в области миграции, к которым присоединилось представляющее доклад государство-участник;
  - b) представить возможно более дезагрегированную количественную и качественную информацию о характере и природе миграционных потоков (иммиграции, транзите и эмиграции), которые затрагивают заинтересованное государство-участник;
  - c) описать современное положение дел в области практического осуществления Конвенции в представляющем доклад государстве и указать на обстоятельства, влияющие

на выполнение представляющим доклад государством обязательств в соответствии с Конвенцией;

d) включить информацию о мерах, принятых государством-участником по повышению информированности о Конвенции и ее пропаганде и налаживанию сотрудничества с гражданским обществом в целях поощрения и соблюдения прав, закрепленных в Конвенции.

## **В. Часть II. Информация по каждой из статей Конвенции**

4. В этой части должна содержаться конкретная информация об осуществлении Конвенции представляющим доклад государством в порядке следования статей и их соответствующих положений. Для упрощения процедуры представления докладов государствами-участниками информация может представляться по группам статей следующим образом:

### **а) Общие принципы:**

- Статьи 1(1), 7: недискриминация.
- Статья 83: право на эффективное средство правовой защиты.
- Статья 84: обязанность осуществлять Конвенцию.

### **б) Часть III Конвенции: Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей:**

- Статья 8:  
Право покидать любую страну, включая страну происхождения, и возвращаться.
- Статьи 9, 10:  
Право на жизнь; запрещение пыток; запрещение бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.
- Статья 11:  
Запрещение рабства и принудительного труда.

- Статьи 12, 13 и 26:  
Свобода мнений и их выражения; свобода мысли, совести и религии; право на вступление в профсоюз.
- Статьи 14, 15:  
Запрет на произвольное или незаконное вмешательство в личную жизнь, посягательство на неприкосновенность жилища, переписку или другие формы связи; запрет на произвольное лишение собственности.
- Статьи 16 (§ 1–4), 17 и 24:  
Право на свободу и личную безопасность; гарантии от произвольного ареста и задержания; признание правосубъектности.
- Статьи 16 (§ 5–9), 18, 19:  
Право на процессуальные гарантии.
- Статья 20:  
Запрет на тюремное заключение, отказ в разрешении на проживание и/или разрешении на работу и высылку на основании невыполнения договорного обязательства.
- Статьи 21, 22, 23:  
Защита от конфискации и/или уничтожения удостоверения личности и других документов; защита от коллективной высылки; право на обращение за консульской или дипломатической защитой.
- Статьи 25, 27, 28:  
Принцип равного обращения в вопросах вознаграждения и других условий труда и условий занятости; социального обеспечения; и права на получение неотложной медицинской помощи.
- Статьи 29, 30, 31:  
Право ребенка трудящегося-мигранта на имя, регистрацию рождения и гражданства; доступ к образованию на основе равного обращения; уважение культурной самобытности трудящихся-мигрантов и членов их семей.



- Статьи 32, 33:  
Право переводить в государство происхождения свои заработанные средства, сбережения и личное имущество; право на получение информации о правах, вытекающих из Конвенции, и на распространение информации.
- с) **Часть IV Конвенции:** Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или постоянный статус:
- Статья 37:  
Право быть информированными до своего отъезда об условиях допуска в государство работы по найму и своей оплачиваемой деятельности.
  - Статьи 38, 39:  
Право временно отсутствовать без ущерба для разрешения на пребывание или на работу; право на свободное передвижение и выбор места жительства на территории государства работы по найму.
  - Статьи 40, 41, 42:  
Право создавать ассоциации и профсоюзы; право участвовать в общественной жизни государства своего происхождения и избирать и быть избранными в этом государстве; процедуры или институты, проявляющие заботу о нуждах рабочих-мигрантов и обеспечивающие возможность осуществления политических прав в государстве работы по найму.
  - Статьи 43, 54, 55:  
Принцип равного режима с гражданами государства работы по найму в указанных областях; равный режим в отношении защиты против увольнения, пособий по безработице и доступа к программам общественных работ и к другой работе по найму; равное обращение в осуществлении вознаграждаемой деятельности.
  - Статьи 44 и 50:  
Защита единства семей трудящихся-мигрантов и воссоединение трудящихся-мигрантов; учет последствий смерти или расторжения брака.
  - Статьи 45 и 53:  
Пользование равным режимом членами семей трудящихся-мигрантов в указанных областях и меры, принимаемые в целях обеспечения гарантий

вовлечения детей трудящихся-мигрантов в местную систему школьного обучения; право свободно выбирать свою вознаграждаемую деятельность для членов семьи трудящегося-мигранта.

- Статьи 46, 47, 48:  
Освобождение от сборов и пошлин на ввоз и вывоз своих личных вещей; право переводить свои заработанные средства и сбережения из государства работы по найму в государство происхождения или любое другое государство; налогообложение и принцип избежания двойного налогообложения.
  - Статьи 51, 52:  
Право на поиск другой работы в случае прекращения вознаграждаемой деятельности для трудящихся-мигрантов, не имеющих разрешения свободно выбирать свою вознаграждаемую деятельность; условия и ограничения для трудящихся-мигрантов, которые могут свободно выбирать свою вознаграждаемую деятельность.
  - Статьи 49 и 56:  
Разрешение на жительство и наем для занятия вознаграждаемой деятельностью; общий запрет на высылку и условия высылки.
- d) Часть V Конвенции:** Положения, применимые к конкретным категориям трудящихся-мигрантов и членам их семей

Государству-участнику следует указать правовые положения или принятые меры в отношении конкретных категорий мигрантов, охваченных статьями 57–63 Конвенции, если таковые приняты.

- e) Часть VI Конвенции:** Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей

Государству-участнику следует указать на принятые меры по содействию созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей. В частности:

- **Статья 65:**  
Создание соответствующих служб по вопросам, касающимся международной миграции трудящихся и членов их семей.
- **Статья 66:**  
Разрешенные процедуры и органы для найма трудящихся на работу в другом государстве.
- **Статья 67:**  
Меры, касающиеся упорядоченного возвращения трудящихся-мигрантов и членов их семей в государство происхождения, их расселения и культурной реинтеграции.
- **Статья 68:**  
Меры, направленные на предотвращение и пресечение незаконных или тайных переездов и найма трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса.
- **Статья 69:**  
Меры, принимаемые в целях обеспечения недопущения сохранения положения, когда трудящиеся-мигранты не имеют постоянного статуса на территории государства-участника, и обстоятельства, принимаемые во внимание в случае применения процедур упорядочения их положения.
- **Статья 70:**  
Меры, принимаемые для обеспечения того, чтобы условия жизни трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих постоянный статус, соответствовали нормам пригодности, техники безопасности, охраны здоровья и принципам человеческого достоинства.
- **Статья 71:**  
Возвращение останков умерших трудящихся-мигрантов или членов их семей и вопросы компенсации, связанной со смертью.

### **Представление доклада**

5. К докладу необходимо приложить достаточное количество экземпляров (по возможности на английском, испанском или французском языках) основных законодательных или иных текстов, о которых говорится в докладе. Они будут

распространены среди членов Комитета. Следует, однако, отметить, что в отличие от доклада они не будут воспроизводиться для общего распространения. В связи с этим, если какой-либо текст фактически не цитируется в самом докладе или не прилагается к нему, представляется целесообразным, чтобы в докладе содержалась достаточная информация, обеспечивающая его понимание без ссылки на него.

6. Государства-участники, возможно, пожелают представить свой первоначальный доклад в соответствии со статьей 73 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей совместно с общим базовым документом, о котором идет речь в документе HRI/MC/2004/3, содержащем проект руководящих принципов его подготовки. К этому призвало третье межкомитетское совещание, прошедшее в Женеве 21-22 июня 2004 года (см. документ A/59/254, Доклад председателей договорных органов по правам человека о работе их шестнадцатого совещания).

7. Первоначальные доклады, представляемые в соответствии со статьей 73 Конвенции, следует направлять в электронной форме (на дискете, компакт-диске или по электронной почте), а также необходимо прилагать их копии в распечатанном виде. Доклад не должен превышать 120 страниц (листы размера А4 с интервалом 1,5; текст должен быть набран шрифтом высотой 12 мм типа Times New Roman).

## **РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ**

### **Введение**

1. Согласно пункту 1 а) статьи 73 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, государства-участники обязуются представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклад о мерах, принятых ими для осуществления положений Конвенции. Затем государства-участники представляют периодические доклады через каждые пять лет и всякий раз, когда Комитет запрашивает об этом, в соответствии с пунктом 1 б) статьи 73. Помимо руководящих принципов в отношении первоначальных докладов, Комитет согласовал приведенные ниже руководящие принципы, призванные служить ориентиром для государств-участников в вопросах, касающихся формы и содержания их периодических докладов.

2. Доклады государств в соответствии с системой представления докладов будут состоять из двух частей: общего базового документа и документа по конкретному договору. В соответствии с согласованными руководящими принципами (HRI/GEN/2/Rev.4) общий базовый документ должен включать общие сведения о представляющем доклад государстве, об общих рамках защиты и поощрения прав человека, а также общую информацию о недискриминации и равенстве и об эффективных средствах правовой защиты.

### **А. Документ по КТМ**

3. Документ по КТМ должен содержать всю информацию, касающуюся:
- а) осуществления Конвенции с учетом вопросов, затронутых Комитетом в его заключительных замечаниях по предыдущему докладу государства-участника;
  - б) недавних изменений в законодательстве и практике, затрагивающих осуществление прав трудящихся-мигрантов. Документ по КТМ не должен ограничиваться простым перечислением или описанием законодательных актов, в нем должна содержаться подробная информации об их практическом осуществлении;
  - в) мер, принятых государством-участником по повышению информированности о Конвенции и ее пропаганде и налаживанию сотрудничества с гражданским обществом в

целях поощрения и соблюдения прав, закрепленных в Конвенции, и при подготовке документа государства-участника по КТМ.

4. Документ по КТМ должен быть поделен на две части: часть, содержащую общую информацию, и часть, посвященную конкретным положениям, как это указано ниже.

## **В. Общая информация**

5. В этой части периодического доклада государство-участник должно представить обновленную информацию, касающуюся текущего отчетного периода, придерживаясь указанных ниже категорий; если какая-либо новая информация в связи с той или иной категорией отсутствует, то об этом должно быть указано:

a) дезагрегированные данные об особенностях и характере миграционных потоков (иммиграции, транзите и эмиграции), которые затрагивают государство-участник. В случае отсутствия точных данных просьба привести приблизительные сведения о динамике миграционных потоков в государстве-участнике;

b) данные и статистика относительно числа несопровождаемых или разлученных детей-мигрантов на территории государства-участника;

c) меры, принятые для приведения национального миграционного законодательства в соответствие с Конвенцией, в том числе намерение государства-участника снять оговорки к Конвенции, если таковые имеются;

d) подписание и ратификация договоров о правах человека и международных договоров, имеющих отношение к осуществлению настоящей Конвенции, или присоединение к ним; в частности, любые меры, принятые с целью ратификации Конвенций МОТ № 97 (1949) и № 143 (1975) о работниках-мигрантах.

e) любые судебные решения, касающиеся осуществления мигрантами и членами их семей прав, закрепленных в Конвенции;

f) любое изменение в законодательстве, затрагивающее осуществление Конвенции;

- g) конкретные процедуры, введенные для регулирования смешанных миграционных потоков, в частности для выявления просителей убежища и жертв торговли людьми в особой защите; в этом контексте просьба указать, предусматривает ли национальное законодательство применение Конвенции к беженцам и/или лицам без гражданства по смыслу статьи 3 d) Конвенции;
- h) меры, принятые для обеспечения того, чтобы дети-мигранты, задержанные, среди прочего, за нарушения положений, связанных с миграцией, содержались отдельно от взрослых, а также наличие конкретных процедур для установления возраста малолетних мигрантов; данные о числе задержанных детей-мигрантов;
- i) специальные программы для учета особых интересов детей-мигрантов, включая несопровождаемых и разлученных детей;
- j) законодательство и практика, предусматривающие механизмы контроля за положением женщин-мигрантов, в частности работающих в качестве домашней прислуги, а также гарантии защиты их от эксплуатации и насилия;
- k) процедуры для оказания помощи жертвам торговли людьми, в особенности женщинам и детям;
- l) меры, принятые для предоставления помощи, оказываемой государством-участником своим мигрантам за рубежом;
- m) меры, принятые для содействия реинтеграции мигрантов в случае возвращения в государство-участник;
- n) многосторонние или двусторонние соглашения в области миграции, заключенные государством-участником, включая региональные соглашения;
- o) усилия, предпринимаемые, в том числе в сотрудничестве с другими государствами, для предотвращения гибели мигрантов при пересечении наземных и морских границ;
- p) меры, направленные на предотвращение тайных передвижений и найма трудящихся-мигрантов, не имеющих законного статуса.

### **С. Конкретные положения**

6. Информация, включенная в эту часть, должна представляться по группам статей, как это указано в руководящих принципах подготовки первоначальных докладов (HRI/GEN/2/Rev.2/Add.1), и содержать точные ссылки на любой прогресс, достигнутый за отчетные периоды в деле осуществления трудящимися-мигрантами и членами их семей прав, вытекающих из Конвенции. Если какая-либо новая информация в связи с той или иной статьей отсутствует, то об этом должно быть указано в докладе.

7. Государству-участнику также следует по каждой группе статей включать информацию о конкретных мерах, принятых в связи с заключительными замечаниями Комитета по предыдущему докладу.

### **Д. Ссылки на другие документы по конкретным договорам и доклады по конвенциям МОТ**

8. Если в своем документе по КТМ государство-участник ссылается на информацию, изложенную либо в общем базовом документе, либо в любом из документов по конкретному договору, оно должно четко указать номера пунктов, в которых приводится такая информация.

9. Аналогичным образом если государство является участником любой из конвенций МОТ, перечисленных в добавлении 2 к согласованным руководящим принципам, и уже представляло соответствующему надзорному комитету доклады, касающиеся любого из прав, признанных в Конвенции, то оно может при желании сослаться на соответствующие части этих докладов и приложить их, а не повторять информацию.

### **Е. Формат документа по КТМ**

10. Как это требуется пунктом 19 согласованных руководящих принципов, последующие периодические доклады не должны превышать 40 страниц. Формат страниц должен соответствовать листам размера А4, а текст должен быть набран шрифтом № 12 типа Times New Roman с интервалом в 1,5. Доклады следует представлять в электронной форме (на дискете, лазерном диске или по электронной почте) с приложением копии в распечатанном виде.

11. К докладу следует приложить достаточное количество экземпляров (по возможности на английском, испанском или французском языках) основных законодательных или иных текстов, о которых говорится в докладе. Они будут распространены среди членов



Комитета. Следует, однако, отметить, что, в отличие от доклада, они не будут воспроизводиться для общего распространения. Все содержащиеся в докладах аббревиатуры должны быть развернуты, в особенности когда они касаются национальных учреждений, организаций, законов и т.д., которые могут быть не известны за пределами государства-участника.

-----